



PAMIĘTNIK
SEJMU 21-go



**ZWIĄZKU POLEK
W AMERYCE**

Odbytego w Dniach
23-go Września, Do
29-go Września, 1951

w Hotelu William Penn
Pittsburgh, Pennsylvania



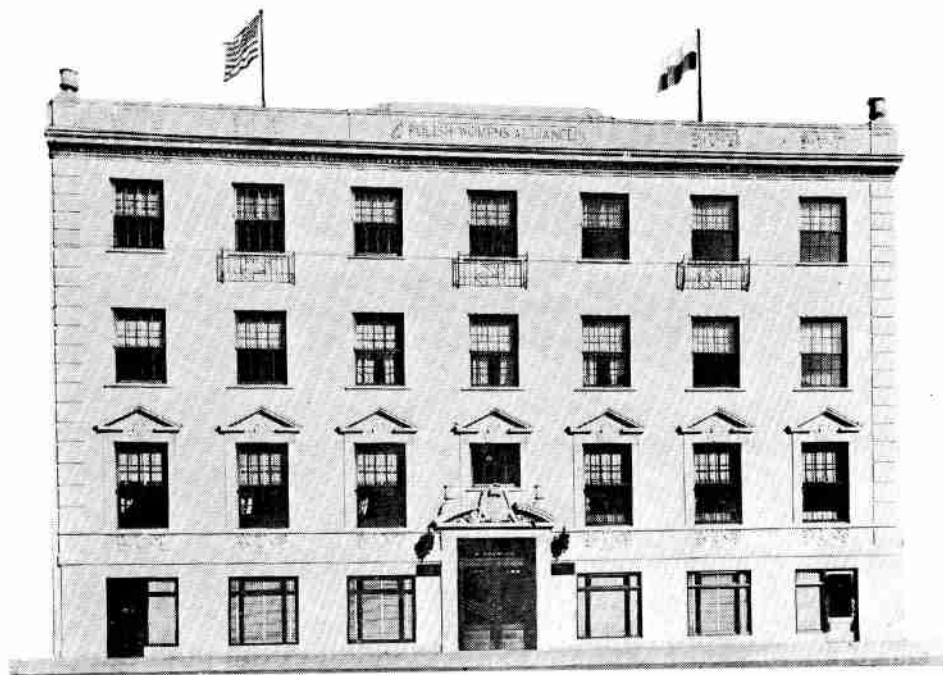
Pod Twoją Obronę...



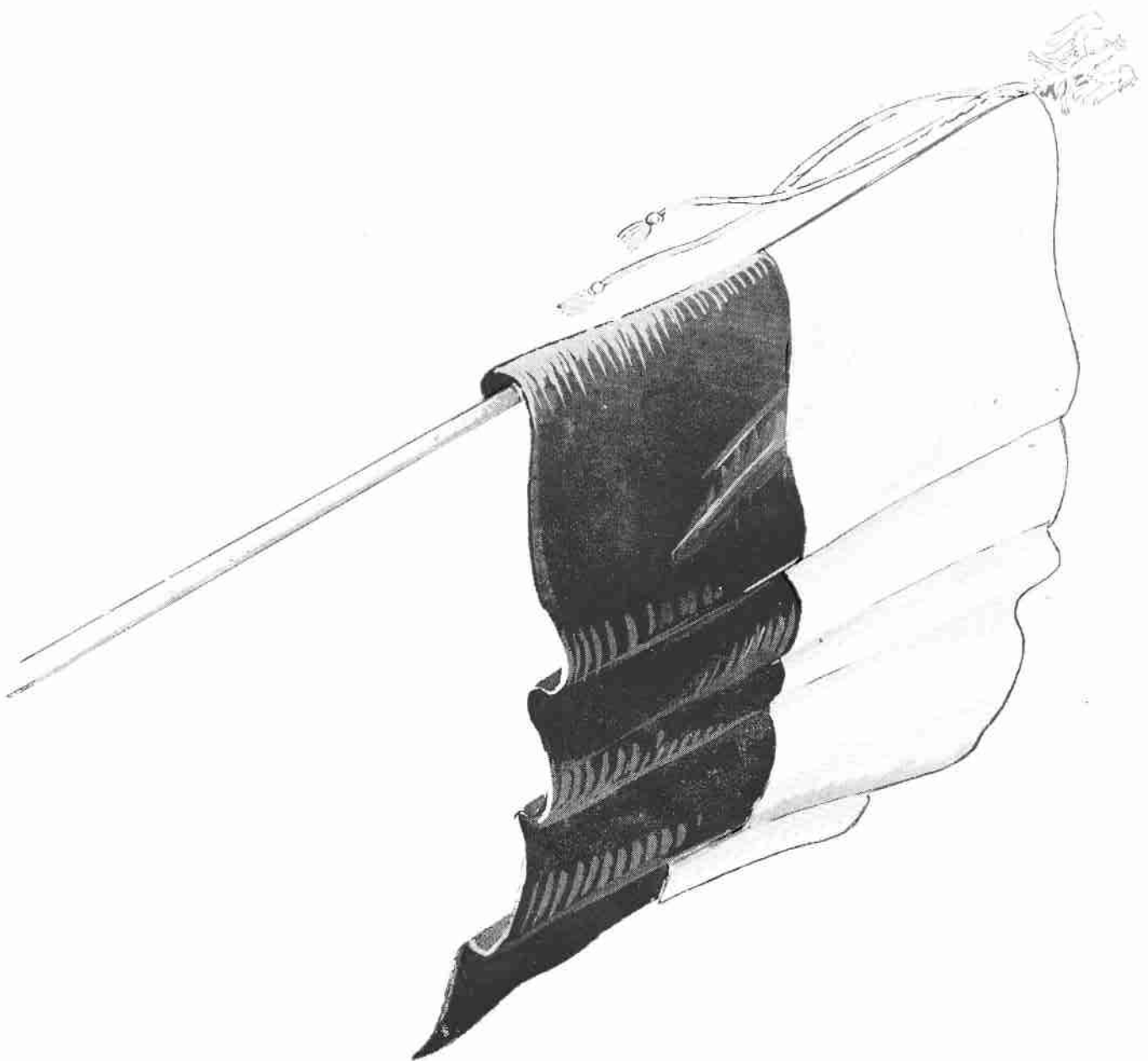
Old Glory Forever!

WE PLEDGE ALLEGIANCE TO THE FLAG OF
THE UNITED STATES OF AMERICA, AND TO
THE REPUBLIC FOR WHICH IT STANDS, ONE
NATION, INDIVISIBLE, WITH LIBERTY AND
JUSTICE FOR ALL.

Polska Zbudowana Co Kobieta



Dom i Główne Biura
ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE
1309-1315 North Ashland Ave.
Chicago, Illinois



*Jeszcze Polska Nie Zginęła,
Póki My Żyjemy,
Co Nam Obca Przemoc Wzięła,
Szablą Odbierzemy . . .*



FLORENTYNA KNAPP

Prezeska Obwodu II-go

Przewodnicząca Komitetu Przedsejmowego

Witajcie Nam...



Ze wszystkich stron, z wielkich metropolii, miast, miasteczek i farm, witajcie Siostry Kochane, w naszym Stalowym Grodzie.

Oto zjechałyśmy się na dwudziesty pierwszy z rzędu Sejm naszej ukochanej Organizacji, aby radzić nad jej zagadnieniami, nad przyszłością — wypowiedzieć się szczerze i otwarcie, a jednocześnie zacieśnić węzły przyjaźni i odczuć ogrom siły, jaką tworzymy wszystkie razem bez różnicy, gdzie znajdują się nasze grupy, tworząc JEDEN WIELKI ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE, w którym wszystkie członkinie mają równe prawa i przywileje.

TEN FAKT, ŻE NALEŻYMY DO JEDNEJ ORGANIZACJI, NIECHAJ NAS ZESPOLI W JEDEN NIEROZERWALNY I WIELKI ŁAŃCUCH, żebyśmy wspólnymi siłami sięgały szczytów wskazanych przez założycielki.

Pamiętajmy więc Drogie Siostry, że nie wolno nam uronić nic z TEGO WIELKIEGO TESTAMENTU, lecz należy nam spuścić tę wzbogacić pracą i nowymi osiągnięciami.

Jako przewodnicząca Komitetu Przedsejmowego, uważam sobie za wielki zaszczyt powitać Panie Delegatki, w tej atmosferze dobrej woli i siostrzanej miłości, z jaką członkostwo tutaj odnosi się do wszystkich spraw organizacyjnych. Zdaję sobie w zupełności sprawę, jak ważną rzeczą jest Sejm tak wielkiej organizacji jak nasza, gdzie niezawodnie przyjdą pod obrady sprawy nadzwyczaj wielkiej wagi. Wierzę jednak, że jako kobiety dojrzałe i obowiązków naszych świadome, wszystko załatwimy korzystnie dla Organizacji, biorąc PRAWOŚĆ w serca i wpatrując się w TE WIELKIE DROGOWSKAZY, jakie dotychczas zawsze wskazywały nam drogę. Wierzę, iż pamiętać będziemy o obowiązkach na nas ciążących i będzie nam przyświecać dobro społeczeństwa, w naszych poczynaniach sejmowych.

Wiem, że obowiązki nasze są liczne, lecz przy DOBREJ WOLI I PRAGNIENIU, sprostamy zadaniu. Módlmy się więc do naszej Ukochanej Patronki Matki Bożej z Jasnej Góry, Królowej Korony Polskiej, aby była z nami przez tydzień sejmowy, aby kierowała naszymi poczynaniami i chroniła od błędów.

Owiane uczuciem siostrzanej miłości, splećmy razem dłonie w uścisku nierozzerwalnym, powtarzając za naszą wielką Poetką, i honorową członkinią, Marią Konopnicką, słowa:

“Wierzę w braterskiej dłoni uścisk i zachętę,
Wierzę w duchów zbudzonych obcowanie
święte...

Wierzę w siłę, co stapia czyny i ofiary
Na dni nowych słoneczne królewskie
sztandary.

WIERZĘ W ORLI LOT DUCHA, CO NIGDY
NIE STOI...

I niechaj mi się stanie podług wiary mojej.”

Powtórzmy sobie te słowa najpierw oddzielnie, zapatrzmy się w wizję przez Poetkę rzucaną i razem z siłą powiedzmy:

WIERZYMY, IŻ POSTĘPUJĄC SPRAWIEDLIWIE —
STANIE SIĘ PODŁUG WIARY NASZEJ.

Silne w umiłowanie Organizacji, Ojczyzny, Społeczeństwa i Świata, bądźmy cierpliwe i wyrozumiałe, aby wynik Sejmu XXI Związku Polek w Ameryce wydał zdrowe owoce.

Obróćmy z ufnością wzrok ku Najświętszej Matce, aby strzegła naszych kroków.

Witajcie nam z Wiarą i Nadzieją!

FLORENTYNA KNAPP

Prezesa Stanowa Obwodu II Z. P. w A.
Przewodnicząca Kom. Przedsejmowego.



JOHN S. FINE
Governor

★ ★ ★ ★ ★

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
GOVERNOR'S OFFICE
Harrisburg

Mrs. Florence Knapp,
Chairman, Executive Committee,
Polish Women's Alliance
XXI Quadrennial Convention,
223 Fortieth Street,
Pittsburgh 1, Pennsylvania.

Dear Mrs. Knapp:

I am more than happy to extend my most cordial greetings and my warmest good wishes to all the officers, delegates, members and friends of the great Polish Women's Alliance of America.

Polish genius and gallantry contributed greatly to this country's growth and helped continuously to shape America's greatness. High spirited and liberty-loving, those of Polish blood have long cherished the same ideals as those held by Americans. The traditional Polish friendship for this country grows firmer with the passing years.

I hope your 21st Quadrennial Convention in Pittsburgh will be well attended, be thoroughly enjoyed, and be most successful.

Cordially,
JOHN S. FINE



DAVID L. LAWRENCE
Mayor City of Pittsburgh

Polish Women's Alliance of America
223 Fortieth Street
Pittsburgh 1, Pennsylvania.

Dear Mesdames:

As Mayor of the City of Pittsburgh, I wish to extend warmest greetings to the members of the Polish Women's Alliance of America as they hold their 21st quadrennial convention here.

We in Pittsburgh are well-acquainted with your organization and with the work you have accomplished over more than half of a century. We recognize how vital it is that your organization continue to strive for the principles upon which it was founded, principles which find little room in those parts of the world now under totalitarian domination.

However, we Americans should never lose sight of the fact that much of our national

strength stems from the molding of many different peoples into one country with one citizenry. Our ability to carry the struggle of ideas and the search for truth to oppressed peoples in various parts of the earth can be materially increased if we put to full use those strong ties which link America with most countries of the world. Armed with the strength of freedom and the right of human dignity, groups such as the Polish Women's Alliance of America will help achieve the kind of world and the type of peaceful living which is the desire of us all.

I know that your 1951 convention here in this mighty city will produce results beneficial to the United States and to the cause of freedom everywhere.

Very truly yours,

DAVID L. LAWRENCE
MAYOR.

County Commissioners



JOHN J. KANE



HARRY W. FOWLER



Mrs. Florence Knapp
Chairman, Pre-Convention Committee
Polish Women's Alliance of America
223 Fortieth Street
Pittsburgh 1, Pa.

Dear Mrs. Knapp: —

The County Commissioners of Allegheny County are highly pleased over the fact that the Polish Women's Alliance of America is holding its Quadrennial Twenty-first Convention here in Pittsburgh, the County seat of Allegheny County, from September 23rd to 29th, 1951.

The public officials, as well as the citizens of Pittsburgh and Allegheny County, are justly proud of this distinction because this is the first time a convention of this type and magnitude

has been held in Pittsburgh. Consequently, we are glad indeed to be accorded this honor, and readily extend to all the delegates and others attending the Convention a most cordial welcome.

Wishing the Convention every success, and hoping that your stay with us will prove equally as delightful as it is having you visit our City of Pittsburgh and County of Allegheny, we remain

Sincerely yours,

JOHN J. KANE
Chairman

HARRY W. FOWLER
County Commissioners
County of Allegheny.



MOST REVEREND BISHOP JOHN F. DEARDEN, D. D.

My dear Mrs. Knapp:

I am pleased indeed that the Polish Women's Alliance of America has planned to hold its 21st Quadrennial Convention in Pittsburgh September 23 to 29. Conscious as I am of the many fine works accomplished through the united efforts of this federation it is a distinct pleasure for me to bid to its members a cordial welcome to the Diocese of Pittsburgh.

It is my hope and prayer that this convention will stimulate you in your undertakings. At no time, I believe, in the history of this Alliance have more urgent and pressing opportunities for good presented themselves than at present. I am confident that you will heed them as addressed to you by the Divine Master Himself.

Sincerely yours in Christ,
‡ JOHN F. DEARDEN
Bishop of Pittsburgh.

Mrs. F. Knapp, Chairman
Preconvention Unit
Polish Women's Alliance
223 — 40th Street
Pittsburgh 1, Pennsylvania.



J. E. KS. BISKUP STEFAN S. WOŹNICKI
Ordynariusz Diecezji w Saginaw, Michigan

DZISIAJ TEZA ŚWIATA JEST TAKA: "ALBO Z BOGIEM, ALBO PRZECIWKO NIEMU." DLATEGO SEJM KAŻDEJ ORGANIZACJI JEST NADZWYCZAJ WAŻNY. SZCZĘŚĆ BOŻE W OBRA-
DACH WASZEGO SEJMU DWUDZIESTEGO PIERWSZEGO!

Z SZACUNKIEM
† STEFAN S. WOŹNICKI
BISKUP SAGINAWSKI



J. E. NAJPRZEW. KS. BISKUP STANISŁAW BONA

Z okazji 21-go Sejmu Związku Polek w Ameryce, który odbędzie się w mieście Pittsburghu, zasylam drogim Posłankom, jak również wszystkim uczestnikom w Sejmie, me życzenia i pasterskie błogosławieństwo.

Daj Boże, by uchwały powzięte na Sejmie przyczyniły się do dalszego rozwoju organizacji Związku Polek, posłużyły ku większej chwale Bożej, oraz ku pożytkowi kraju naszego i uciemieżonej Ojczyzny naszych praojców za oceanem.

Z tego, iż Związek Polek z roku na rok coraz bardziej się rozwija i zastępy członkiń pomnaża, dumnymi być możemy; jak też dumnymi jesteśmy z pracy Związku Polek na innych polach. Szczególną zasługą Związku Polek, to szczere i trwałe popieranie wszelkich poczynañ, których celem to pomoc dla cierpiącej i tak okrutnie od wielu już lat prześladowanej Polski. Za dobre serce niechaj Bóg laskawy Związkowi Polek szczęści i błogosławi.

Szczerze oddany w Chrystusie Panu,

† STANISŁAW BONA

Ordynariusz Diecezji Green Bay



ADELA ŁAGODZIŃSKA
Prezeska Związku Polek w Ameryce

W Przededniu 21-go Sejmu

Związku Polek w Ameryce



PISUJEMY do Pamiętnika Sejmowego, aby zadokumentować niektóre ważne wydarzenia w życiu zbiorowym, lub wyrazić pewne ważne myśli przewodnie, którymi możemy się kierować w przyszłości.

JEDNYM z tych ważnych zdarzeń jest sam SEJM WALNY, konsumacja pracy wykonanej w pewnym okresie czasu. Służy on nie tylko do uwieńczenia dzieła, lecz jest również środkiem do jego polepszenia. Służy on do zacieśnienia węzłów siostrzanej przyjaźni tak ściśle związanej z miłością bliźniego, stanowiącą podstawę naszej organizacji.

W ZRZESZENIU bratniej pomocy, jakim jest Związek Polek w Ameryce, łącznie z ubezpieczeniem, mamy okazję wprowadzenia w życie wszystkich cech tej miłości: kształcenie młodzieży; pomoc w skrajnej potrzebie; pomoc w chorobie; oddanie ostatniej przysługi kiedy nieublagana śmierć zabiera drogę nam osoby. Konstytucja nasza wyraźnie określa nasze obowiązki jednej względem drugiej.

JEDNAKŻE, prawdziwa miłość bliźniego musi się zasadzać na miłości Boga, aby była owocną i trwałą. Miłość taka ożywia Konstytucję kraju naszego, dającą nam WOLNOŚĆ SŁOWA, WOLNOŚĆ PRASY, WOLNOŚĆ RELIGII i dobre warunki zdobycia środków do życia.

WINNYŚMY uważać to za wielki przywilej, że na zasadzie Konstytucji Stanów Zjednoczonych wolno nam zebrać się na Sejmie i swobodnie, bez żadnej obawy cenzury lub groźby, obradować wspólnie dla dobra organizacji i społeczeństwa. Tymbardziej, winnyśmy cenić tę wolność, że jako potomkinie Polaków, odziedziczyliśmy ją w nieśmiertelnej Konstytucji 3-go Maja.

NIESTETY, są jednostki nadużywające wolności słowa i prasy, siejące niezgodę, szerzące nienawiść i uprzedzenia, posługujące się ideologią podobnej komunizmu, która najpierw poróżnia jednostki i zrzeszenia, aby je potem opanować i zwyciężyć, trzymając się starego przysłowia — "Kto sieje wiatr, ten zbiera burzę."

ABY NIE wpaść w taki obłąd, Kobiety-Polki, musimy się mocno trzymać TRZECH CNÓT BOSKICH: Wiary, Nadziei i Miłości:

WIARY — w Boga i we własne siły

NADZIEI — w wielką przyszłość Ameryki, Polski i Związku Polek w Ameryce

MIŁOŚCI — opartej na ufności w Bogu, Który, szczególnie nas tu w Ameryce, otacza łaskami i światłem w każdej próbie i Który nie opuści nas, jak długo posłuszne będziemy Jego Przykazaniom i jak długo pokornie kroczyć będziemy Jego śladami.

ADELA ŁAGODZIŃSKA

Prezeska

Zarząd Główny Związku Polek w Ameryce, 1947 — 1951



Pierwszy rząd od lewej: BARBARA FISHER, dyrektorka; LEOKADIA BLIKOWSKA, kasjerka; HONORATA B. WOŁOWSKA, honorowa prezeska; ADELA ŁAGODZINSKA, prezeska; BRONISŁAWA KARCZEWSKA, wice prezeska; MARIA PORWIT, sekretarka generalna; BRONISŁAWA JAKUBOWSKA, dyrektorka.
Drugi rząd od lewej: DR. FELICJA CIENCIARA, lekarz naczelny; WERONIKA SIWEK, dyrektorka; HELENA BORATYN, dyrektorka; JADWIGA KARŁOWICZ, redaktorka; STEFANIA X. BŁASZCZEŃSKA-CIESLEWICZ, rzecznik; MICHALINA FERGUSON, dyrektorka.

Życzenia Zarządu Głównego

Na Sejm XXI Związku Polek w Ameryce

W nadzwyczaj burzliwych i niespokojnych dniach, przypada Sejm XXI Związku Polek w Ameryce. W dniach kiedy ważą się losy narodów, społeczeństw i całego świata. Tymbardziej więc musimy wszystkie zachować godność i powagę, aby z rozsądkiem i w prawdziwej siostrzanej miłości radzić nad naszą przyszłością organizacyjną i przyszłością nadchodzącej generacji.

Niechaj uchwały nasze wypływają z pragnień zdążających do rozwoju, niechaj będą rozsądne i mające pożytek ogólny na względzie, a przede wszystkim sprawy wychowania i wykształcenia młodzieży. Miejmy jednocześnie hojną rękę na wszelkie sprawy oświatowe, gdyż OŚWIATA i WYKSZTAŁCENIE — to skarby, których ani wojna, ani żadne kataklizmy dziejowe nie są w stanie zniweczyć. Są one więcej warte od pieniędzy i majątku i tylko społeczeństwo mające świątłych obywateli może sięgać po palmę pierwszeństwa wśród narodów świata.

Jednoczmy się we wszystkich SPRAWACH DOBRYCH i WIELKICH, młode ze starszymi, starsze z młodszymi, aby i tym dać dowód iż JEST JEDEN ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE — DLA WSZYSTKICH — młodych i starszych, młodzieży i dzieci.

Prośmy Boga i Patronkę naszą Matkę Boską Częstochowską, Królowę Korony Polskiej, aby czuwali nad nami i kierowali ku DOBREMU.

HONORATA B. WOŁOWSKA,
Hon. Prezeska

LEOKADIA BLIKOWSKA,
Kasjerka

BARBARA FISHER,
Dyrektorka

BRONISŁAWA JAKUBOWSKA,
Dyrektorka

MICHALINA FERGUSON,
Dyrektorka

JADWIGA KARŁOWICZ,
Redaktorka

ADELA ŁAGODZIŃSKA,
Prezeska

BRONISŁAWA KARCZEWSKA,
Wice Prezeska

MARIA PORWIT,
Sekretarka Generalna

WERONIKA SIWEK,
Dyrektorka

HELENA BORATYN,
Dyrektorka

FELICJA CIENCIARA,
Lekarz Naczelny

STEFANIA BŁASZCZEŃSKA-CIEŚLEWICZ, Rzecznik

Prezeski Stanowe Związku Polek w Ameryce 1947-1951



W pierwszym rzędzie: — Florentyna Knapp Prezeska Stanowa Obwodu II, Północno-Wschodnia i część Zachodniej Pennsylvanii; Rozalia Biedroń, Prezeska Stanowa Obwodu IV, Zachodnia część stanu New York i Diecezja Erie; Adela Lagodzińska, Prezeska Związku Polek w Ameryce; Amelia Szlak, Prezeska Stanowa Obwodu I, Stany Illinois i Missouri; Adela Jaśkiewicz, Prezeska Stanowa Obwodu X, Stan New Jersey, wschodnia część stanu New York, miasto Philadelphia, Pa., Maryland i District of Columbia. — Stoja: — Anna Januszewska, Prezeska Stanowa Obwodu VIII, Stan Massachusetts; Helena Robakiewicz, Prezeska Stanowa Obwodu IV, Stan Connecticut; Pelagia Wojtczak, Prezeska Stanowa Obwodu VI, Stan Wisconsin; Janina Rzeczowska, Prezeska Stanowa Obwodu V, Stan Michigan; Zofia Jerzyk, Prezeska Stanowa Obwodu III, Stan Indiana; Monika Pawłowska, Prezeska Stanowa Obwodu VII, Stany Ohio i West Virginia.

Na
Sejm XXI



LEŻY ŻYCZENIA, by takowy, jako pierwszy w okresie drugiego półwiecza Związku Polek w Ameryce, zakreślił bogate uchwały, któreby idąc śladami naszych pionierek, rozszerzyły horyzont naszej działalności na przyszłość, a kierując się Jedną Wielką Całością, zwrócili wzrok nasz na przyszłość naszej organizacji, jaką pragniemy by była.

Jako jedna z tych, której dano sposobność być częścią tej wielkiej kobiecej organizacji, stojąc na stanowisku Sekretarki Generalnej, pragnę przesłać gorące podziękowanie tym wszystkim, które swą miłą współpracą uczyniły obowiązki moje lżejszymi.

Ostatnie cztery lata przyniosły poważne zmiany w ustroju Biura Sekretariatu, a kompletna zmiana systemu na maszynowy, wymagała wiele pracy w wprowadzeniu tegoż. I tu, z głębi serca podziękować pragnę Paniom PREZESKOM STANOWYM, PREZESKOM KOMISYJ I URZĘDNICZKOM GRUP, za ich wyrozumienie i cierpliwość, bo dzięki temu umożliwiono mnie i pracowniczkom biura uzgodnić nasz system do tego stopnia, by przygotować PIERWSZĄ WYPŁATE DYWIDENDY CZŁONKINIOM ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE.



MARYA A. PORWIT
Sekretarka Generalna

Moim Koleżankom w Zarządzie Związku Polek w Ameryce dziękuję za współpracę w tej olbrzymiej pracy, jaka mi przypadła w przeprowadzeniu zmiany systemu.

Ponawiając moje życzenia zbożnych obrad, niech mi wolno będzie zaznaczyć, że pragnę nadal pracować jako Sekretarka Generalna i Paniom Delegatkom polecam się milej i laskawej pamięci i za wybór na ten zaszczytny urząd, z góry dziękuję.

MARYA A. PORWIT





PRZEWIELEBNY KS. PRAŁAT WŁADYSŁAW ŚLIWIŃSKI
Proboszcz Parafii Najświętszej Rodziny
w Pittsburgh'u, Pa.

Niechaj Bóg błogosławi Sejmowi XXI-mu i Związko-
wi Polek w Ameryce.

Niechaj zawsze nad Wami czuwa Wasza Patronka
Matka Boska Częstochowska, Królowa Korony Polskiej.

Sługa w Chrystusie,

KS. PRAŁAT WŁADYSŁAW ŚLIWIŃSKI



WIEL. KS. MIECZYŚLAW W. DRELAK
Proboszcz Parafii Św. Cypriana w Pittsburghu

Zawsze wierny hasłu "Bóg i Ojczyzna" Związek Polek w Ameryce, na przestrzeni przeszło pół wieku, dobrze zasłużył się krajowi naszemu Stanom Zjednoczonym, uciemiężonej Ojczyźnie ojców naszych Polsce i każdej dobrej sprawie.

Szcześć Boże i życzenia powodzenia na przyszłość, szczerze życzliwy

KS. MIECZYŚLAW W. DRELAK



KS. JÓZEF SONNEFELD, C. S. Sp.

Proboszcz Parafii Niepokalanego Serca Najśw. Marii Panny
w Pittsburgh'u, Pa.

Pomyślnych i skutecznych obrad z okazji Sejmu, oraz
Błogosławieństwa Bożego w dalszej pracy dla Boga i Oj-
czyzny, składa naszym dzielnym Polkom Związku Polek

KS. J. SONNEFELD, C. S. Sp.



KS. STANISŁAW R. LABUJEWSKI

Proboszcz Parafii Św. Stanisława B. i M.
Ambridge, Pa.

★ ★ ★

Z okazji odbywającego się Sejmu Zw. Polek w Ameryce, tutaj w mieście Pittsburghu, najserdeczniejsze życzenia owocnych obrad, dla dobra przede wszystkim Związku oraz Polonii Amerykańskiej. Przez te wszystkie lata swego istnienia bardzo chwalebnie Związek Polek zapisał się złotymi głoskami w historii Wychodźstwa. To małe ziarno rzucone na glebę amerykańską przez czcigodne Założycielki, wydało plon stokrotny. We wszelkich poczynaniach dla ogólnego dobra Polonii zawsze widać było tą rękę niewiasty polskiej, skupionej w Związku Polek.

żywię niepiłonną nadzieję, iż jak dotychczas od samego początku istnienia, tak i nadal przez wiele, wiele lat, Związek Polek w Ameryce gorliwie będzie pracował według zasad zakreślonych na chwałę Bożą, rozszerzenia sławy Ojczyzny Polskiej, oraz dla najrychlejszego ziszczenia hasła członkiń Związku Polek, by "Każda Polska Niewiasta i jej potomstwo, należała do Związku Polek w Ameryce.

Szczerze życzliwy

KS. STANISŁAW R. LABUJEWSKI

PRZEDSEJMIOWY KOMITET WYKONAWCZY



1-szy rząd: — E. WESOŁOWSKA, Kasjerka; D. ALSKA, F. KNAPP, Przewodnicząca; H. FRONCZEK, Sekretarka; J. DROŻYŃSKA.
2-gi rząd: —M. GAUGHAN, W. PLUTNICKA.

Program

Czynności Sejmowych

Kwatera Sejmu jest
Hotel William Penn
Pittsburgh, Penna.



SOBOTA, 22-GO WRZEŚNIA, 1951

OD GODZINY 5-ej po poł. registracja Delegatesk. — Komitet Mandatów i Registracji urzędował będzie do godziny 10-ej w nocy, na 17-em piętrze William Penn Hotelu.

NIEDZIELA, 23-GO WRZEŚNIA, 1951

REGISTRACJA Delegatesk od godz. 7-ej do godz. 9-ej rano, w tem samym miejscu.

O GODZINIE 9.30 rano, wyjazd z przed William Penn hotelu autobusami na Nabożeństwo Sejmowe. Zbiórka przy 40-ej i Butler ul., skąd pochód do 44-ej ul. do kościoła Najświętszej Rodziny, którego proboszczem jest Przew. Ks. Prałat Władysław Śliwiński.

O GODZINIE 11:30 przed poł. MSZA ŚW. PONTYFIKALNA.

Celebrans — J. E. Najprzew. Ks. Biskup Stefan S. Woźnicki, ordynariusz diecezji Saginaw, Mich. Archiprezbiter Wiel. Ks. Leon Buza, Honorowi diakoni Wiel. Ks. Władysław Rokosz i Wiel. Ks. Wojciech Garstka; diakon Wiel. Ks. Stanisław Idzik; subdiakon, Wiel. Ks. Franciszek Filip. Kazanie Sejmowe, Wiel. Ks. Mieczysław W. Drelak.

O GODZINIE 1:30 po poł. OBIAD w hotelu Fort Pitt, przy 10-ej i Penn Ave., wydany przez Komitet Przedsejmowy dla Delegatesk i Gości.

O GODZINIE 6-ej wieczorem BANKIET SEJMOWY w sali balowej hotelu William Penn, na 17-em piętrze.

Zagał prezeska stanowa Florentyna Knapp, Przewodnicząca bankietu Prezeska Związku Polek w Ameryce, Adela Łagodzińska, Inwokację odmówi Wiel. Ksiądz Wincenty W. Stancelewski.

MOWY WYGŁOSZA:

Honorata B. Wołowska, Prezeska Honorowa Związku Polek

Hon. David L. Lawrence, Mayor miasta Pittsburgha

Hon. John J. Kane, Przewodniczący Komisarzy powiatu Allegheny

Jego Ekscelencja John S. Fine, Gubernator Stanu Pennsylvania

Wiktor L. Alski, Redaktor i Wydawca "Pittsburghanina"

Jego Ekscelencja, Najprzewiel. Ks. Biskup Stefan S. Woźnicki, D. D., Ordynariusz diecezji Saginaw, Mich.

Solistka i kierowniczką części muzykalno-wokalnej. — Maria A. Dutkiewicz

PONIEDZIAŁEK, 24-GO WRZEŚNIA, 1951

O GODZINIE 9-ej rano, rozpoczęcie Sejmu XXI modlitwą przez J. E. Ks. Biskupa Stefana S. Woźnickiego.

Przemówienia przedstawicieli władz, organizacji, prasy, instytucyj i zaproszonych gości.

Sesje Sejmowe.

WTOREK, 25-GO WRZEŚNIA, 1951

O GODZINIE 9-ej rano wyjazd na Nabożeństwo Żalobne do kościoła Niepokalanego Serca Najświętszej Marii Panny, którego proboszczem jest Wiel. Ks. Józef Sonnefeld, C. S. Sp. Celebrans Mszy św. Wiel. Ks. Józef Sonnefeld, C. S. Sp., diakon Wiel. Ks. Józef Jaworski, C. S. Sp., subdiakon Wiel. Ks. Antoni Kliche, C. S. Sp., mistrz Ceremonii Wiel. Ks. Marcin Luczkiewicz, C. S. Sp. Kaznodzieja, Wiel. Ks. Stanisław R. Łabujewski.

O GODZINIE 1-ej po poł., zwiedzenie miasta i instytucyj publicznych.

O GODZINIE 7-ej wiecz., Sesja Sejmowa.

ŚRODA, 26-GO WRZEŚNIA, 1951

Sesje Sejmowe.

O GODZINIE 7-ej wieczorem RAUT w Sali Balowej, hotelu William Penn.

CZWARTEK, 27-GO WRZEŚNIA i w

PIĄTEK, 28-GO WRZEŚNIA, 1951

Sesje Sejmowe.

KOMITET PRZEDSEJMOWY SEJMU XXI ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE



Komitet Przedsejmowy

Sejmu XXI go Związku Polek w Ameryce

FLORENTYNA KNAPP, Przewodnicząca

DORA ALSKA, Wice-przew. WANDA PŁUTNICKA, Wiceprzew.

JANINA DROŻYŃSKA, Wice-przew. EWA WESOŁOWSKA, Kasjerka

MARTA GAUGHAN, Wice-przew. HELENA FRONCZEK, Sekretarka

KOMITET PROGRAMU I PAMIĘTNIKA

FLORENTYNA KNAPP,
Prezeska Stanowa

DORA ALSKA,
Prez. Komisji No. 2

ANNA PARUCH,
Prez. Komisji No. 4

MARIA KRZYWICKA,
Prez. Komisji No. 14

ANTONINA NYCZ,
Prez. Komisji No. 32

STEFANIA RYBICKA,
Prez. Komisji No. 37

KOMITET NABOŻEŃSTW I DEKORACJI

ZOFIA BETLEJEWSKA, Przew.

HELENA FRONCZEK, Sekr.

JOANNA LIPIŃSKA

ZOFIA NAGÓRSKA

HELENA WIŚNIEWSKA

JANINA DAMSKA

WIKTORIA BOREK

KOMITET ŚNIADANIA

EWA WESOŁOWSKA, Przew.

WIKTORIA ŻYGŁOWICZ

FELIKSA SMOLIŃSKA

JULIA GŁOWACKA

MARIA LEWANDOWSKA

BRONISŁAWA GOŁACIŃSKA

LEOKADIA GODZIŃSKA

KOMITET BANKIETU

FLORENTYNA KNAPP, Przew.

DORA ALSKA

HELENA FRONCZEK

EWA WESOŁOWSKA

MARYA DUTKIEWICZ

KOMITET PROGRAMU MŁODZIEŻOWEGO

WANDA PŁUTNICKA, Przew.

STEFANIA TEMPALSKA

STANISŁAWA BUGAY

MALGORZATA PŁUTNICKA

ANNA JEFFREY

KOMITET PRASY

DORA ALSKA, Przewodnicząca

HELENA PŁUTNICKA

IRENA SZCZYPIŃSKA

KOMITET ZWIEDZENIA ZAKŁAD. FABRYCZNYCH

MARTA GAUGHAN, Przew.

ZOFIA GRACZYK

MARIA MARCINIAK

ANASTAZJA BECZAK

HELENA BIERANOWSKA

WIKTORIA SAMAZEWSKA

KOMITET GOŚCINNOŚCI

DORA ALSKA, Przewodnicząca

JANINA SZYMANOWSKA

IRENA SZCZYPIŃSKA

ROZALIA FAKADEJ

MARTA GROVE

DOROTA SZYMKOWIAK

STANISŁAWA NOWAK

MARIA GUT

HELENA ZIÓLKOWSKA

ZOFIA KOŁOSZCZYK

FRANCISZKA WYBORSKA

KOMITET FINANSOWY

MARIA WYBORSKA, Przew.

MARIA MAJEWSKA, Sekr.

FELICJA NIEDOBYLEK, Kasj.

KOMITET INFORMACJI I REZERWACJI

KAROLINA OZIMEK, Przew.

MARTA PIETRUSIŃSKA

ZOFIA KRAKOWSKA

ROZALIA MAZUR

JANINA ZAKRZEWSKA

GENOWEFA SOKULSKA

TEKLA DOBROWOLSKA

JÓZEFA SOBIERAJ

MARIA GÓRAK

BRONISŁAWA BUKOWSKA

KOM. TRANSPORTACJI I ZWIEDZENIA MIASTA

JANINA DROŻYŃSKA, Przew.

MARIA WYBORSKA

ADELA KOZIKOWSKA

WIKTORIA WAJERT

FELICJA NIEDOBYLEK

MARIA MAJEWSKA

ZOFIA BARCEWICZ

ROZALIA PRZYGOCKA

MARIA RUGIEL

KOMITET WYSTAWY I UPOMINKÓW

HELENA OLSZEWSKA, Przew.

JÓZEFA WRÓBLEWSKA

TEODOZJA WAJERT

KATARZYNA GAWŁOWSKA

WŁADYSŁAWA WASILEWSKA

ANIELA GALISZEWSKA

WŁAD. GOŁEMBIEWSKA

TEKLA SURMACZ

HELENA PELC



WSPOMNIENIA

Do Pamiątnika Sejmu XXI, Związku Polek w Ameryce



czkolwiek słowa powitania należą do Komitetu Przedsejmowego, nie mogę sobie odmówić powiedzenia: **WITAJCIE NAM SIOSTRY SERDECZNE W NASZYM DYMNYM GRODZIE.**

Wspomnienia moje, zawarte w tym oto artykule, i to tylko małe cząstki

przeżyć, odnoszą się jedynie do mojego ostatniego pobytu w Polsce, gdzie pojechałam, pragnąc przekonać się, jak wygląda **KRAJ NASZEGO POCHODZENIA I ILE DOBREGO ZROBIŁ ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE** w latach powojennych, zaraz po ujściu Niemców, gdy kraj nasz przez wspólnych wrogów okradziony i ogołocony został ze wszystkiego. Przekonałam się naocznie, Moje Serdeczne, że praca zbiorowa nas wszystkich, zbiórki nawet centowych ofiar i wysyłanie paczek, wydała **WIELKI PŁON, GDYŻ OCALIŁA TYSIĄCE OD SKRAJNEJ NEDZDY, A W WIELU WYPADKACH OD ŚMIERCI GŁODOWEJ.**

WASZA TO ZASŁUGA I WAM ZA TO NALEŻY SIĘ CZEŚĆ, żeście jak **DOBRE SAMARYTANKI** podjęły się wysiłku niesienia pomocy rodakom.

Jest to jednocześnie zdanie egzaminu dojrzałości, a zarazem dowodem **CZEGO MOŻNA DOKONAĆ WSPÓLNEMI SIŁAMI.**

W naszej Polsce ukochanej, rozdartej wewnątrz przemocą, zubożonej przez wojnę i stratowanej siłą mechanicznej przewagi, nie wszystko jest beznadziejne. Jest tam bowiem lud wierzący, a silna wiara daje mu moc wytrwania na gruncie tej bezkrwawej i zakrytej **GOLGOTY POLSKIEJ,** — gdzie ręce skrępowane, a głuchy jęk stłumiony.

Przed wyjazdem, żegnane na okręcie przez Prezeskę Związku Polek w Ameryce, pannę Adelę Lagodzińską, panię Prezeski Stanowe, Adelę Jaśkiewicz i Helenę Robakiewicz, oraz liczne grono członkiń z bliska i daleka, obie z Dyrektorką p. Michaliną Ferguson, która swoje doroczne wakacje spędzić pragnęła w kraju swych rodziców, przyjmowałyśmy od zebranych pań rozmaite polecenia, z których każda z nas wywiązała się wedle możliwości.

Bawiąca od kilku tygodni w Polsce, w sprawach rodzinnych, p. Jadwiga Karłowiczowa, Redaktorka "Głosu Polek," przyłączyła się do nas w Warszawie i dzięki pomocy obu towarzyszek mogłam więcej zrobić, więcej zbadać, więcej odwiedzić sierocinców, instytu-

cji oraz osób, które korzystały z naszej pomocy, bo przecież w tym celu do Polski pojechałam, aby zbadać, jak setkami tysięcy naszych darów tam dysponowano. Przekonałam się też na miejscu, jakie towary najkorzystniej wysłać, chociaż wszystko jest tam zużytkowane, to jednak są towary lepiej wymienne i mające większą wartość, a więc niosące większą pomoc, za

te same dolary, z naszej strony wydane. Zakłady i sierocińce adoptowane przez Grupy, Komisje i poszczególne osoby, oraz te otrzymujące pomoc z Głównej Kwatery Rantunkowej w Chicago, z małymi jedynie wyjątkami, wszystkie dary przez nas wysłane otrzymały, co nam Siostry Zakonne zapiskami w swych książkach wykazały.

Ściśle też przeprowadziłam badania co do jednego transportu towaru, wartości pięćdziesięciu tysięcy dolarów, przeznaczonego do Polski, który tam nie doszedł. Jak się po powrocie dowiedziałam, został transport ten, bez naszej wiedzy, wysłany do Szkocji i nie jest nam wiadomo, jak tam darami naszymi dysponowano.

Co do darów naszych, wysyłanych wprost do Polski, to nie tylko że były one bardzo potrzebne, lecz jednocześnie przyjmowane były z wielką radością i wdzięcznością dla dalekich i nieznanymi rodaków w A-

meryce, którzy **LOUDU WYDZIEDZICZONEGO** nie za pomnieli w dniach klęski.

Pragnę tu zobrazować tylko jeden taki wypadek.

Byłam świadkiem odebrania paczki od krewnych z Ameryki, przez gospoie koło Łowicza. Była to sobota zielono-święteczna. Gospodyni zajęta była pieczeniem świętecznego chleba z czarnej, zdawało się że gliniastej mąki. Zabrałam więc synka do miasta, aby kupić co się da dla dzieci i matki, a tu po powrocie do chaty, co za radość, bo oto przyszła paczka z Ameryki. W niej obuwie, ubranie, kawa, herbata, mydło i nawet sporo cukru. Raz po raz gospoia wołała: "Jaka ja dziś bogata, to przecież majątek." obuwie jest, idziemy jutro wszyscy do kościoła. Błogosławieństwom i modlitwom nie było końca. Gospoia poczęstowała nas zsiadłem mlekiem i plackami z kartofli, a z wdzięczności chciała ofiarować rodzinne pasyaki, lecz, zresztą jak wszędzie, wymówiłam się, że nie mam miejsca.

Najwięcej utkwiły mi w pamięci zakłady dla dziewcząt sierot i półsierot, jak na przykład: Zakład pod wezwaniem Św. Antoniego Padewskiego, koło Mińska Mazowieckiego. Tu 150 dzieci od lat 4 do 14, pod opie-



HONORATA B. WOŁOWSKA
Prezeska Honorowa
Związku Polek w Ameryce

ka Sióstr Urszulanek Szarych i młodego, chorowitego księdza, znalazło schronienie. Wizyta nasza miała miejsce w niedzielę, i Siostry były zaskoczone naszym przyjazdem. Pragnę nadmienić, że nigdy nie meldowałam przyjazdu, aby właśnie zastać wszystko tak, jak jest bez przygotowań dla gości.

W Zakładzie Św. Antoniego, trafiliśmy na nabożeństwo, ksiądz wchodził na ambonę z kazaniem, gdy weszliśmy, po nabożeństwie, dzięki szoferowi, już wiedziano kto przyjechał. Miłe Siostry oprowadziły nas po całym gospodarstwie. Widziałyśmy piękne ogrody, sady, domek jedwabników, hodowlę królików, pasieki pszczół i pola, z których za ubranie jakie dostały z Ameryki, zwoził im plony sąsiedni gospodarz.

Niewymowną przyjemność sprawił nam widok dzieci schludnie ubranych, dziewczynki w jednakowo uszytych sukienkach niebieskich i różowych, w których od razu poznałyśmy materiał przez nas same pakowany w kwaterze paczek w Chicago. Obuwie, nawet wstążeczki we włosach, wszystko od nas, od Związku Polek w Ameryce.

Zakładów zwiedziliśmy 53, a każdy inny ustrojem, zależnie od okolicy. Poznańskie jednak pod każdym względem służyć może za wzór.

Zakład dla Niewidomych w Laskach, pod Warszawą, dzięki Związkowi Polek w Ameryce, został wyposażony w sprzęt konieczny do nauki. Nowszy Zakład dla niewidomych widziałam w Grybowie, koło Tarnowa, lecz tym opiekują się nasi Małopolanie.

W wielu Złóbkach dla niemowląt, widziałyśmy całe wyprawki i niebieską flanelę, która tuliła i grzała małe ciała, i to również dary od Związku Polek w Ameryce.

Pobyt w Krakowie należy do najmilszych, chociażby dlatego, że nie widzi się zniszczenia wojennego, a po drugie, dzięki usłudze Duchowieństwa, można było dotrzeć do takich miejscowości, jak Oświęcim, Bielsko, Ojców, Kęty, Grybów, Zakopane, Rabka, Kielce i wiele innych. Dom Kobiet Ofiar Wojny w Krakowie, Karmelicka 23, daje starszym kobietom, w liczbie do 100, warsztat pracy; wyrabiają one artystyczne lalki, pantofle filcowe, kostiumy narodowe, ale z braku materiału, a nawet rynku zbytu, nawet przy pomocy Związku Polek w Ameryce, biedaczki te prowadzą życie osób wydziedziczonych.

Powrotna droga prowadzi nas przez Strzelce Opolskie, gdzie poznałyśmy życie przeciętnego Księdza-Proboszcza, w całkowicie zniszczonym miasteczku, które kiedyś, nawet sądząc po ruinach, musiało być piękne. Kościół cudem jednak ocalał. Wstęp na plebanie był dla nas przygodą, kończąca się bardzo przyjemnie, gdyż gospodyni, siostra proboszcza, wzięła nas w opiekę, nakarmiła oraz pokazała gospodarstwo, wymagające wiele, wiele pracy. Sama już nie młoda i spracowana, może być dumna z owoców swych trudów i zachodów.

Następnie byliśmy w Częstochowie, gdzie zwiedziliśmy DOM DZIECKA, otrzymujący pomoc od Związku Polek w Ameryce, oraz złożyliśmy wizyty Duchowieństwu. Oczywiście iż najpierw pośpieszyliśmy na JASNĄ GÓRĘ, pomodlić się u stóp Patronki Związku Polek w Ameryce, Najświętszej Pani, Królowej Korony Polskiej.

Dalej wprost przez Katowice, Łódź, Poznań, Gniezno, Włocławek, Toruń, Grudziądz, Malborg, Kartusy, Słupsk, Sopot i Gdynię, jak i mniejsze okoliczne o-

siedla. Wszędzie zwiedziłam instytucje i badałam jak pomoc była udzielana. W większości rozdzielaniem zajmował się "CARITAS" przez swoje oddziały po parafiach.

Wróciłam do Stanów Zjednoczonych z przekonaniem, iż pomoc rodakom w Polsce będzie jeszcze długo potrzebna. Przemawiałam na ten temat, zagrzewając do dalszej pracy naszą kobiecą organizację, jak i inne zrzeszenia.

Wstrząśnięta do głębi brakiem tylu potrzeb codziennego użytku, jaki zastałam w Polsce, zapukałam jeszcze do innego źródła. Mając znajomych niepolskiego pochodzenia, którzy bardzo pomocni nam byli w zbiorce wyprawek dla niemowląt, w wysyłce paczek żywnościowych i odzieżowych do uchodźców i żołnierzy polskich jeńców wojennych w obozach niemieckich, którzy także adoptowali sporo rodzin w Polsce, odniosłam się do nich z gorącą prośbą o pomoc. Tam gdzie konieczność tego wymagała, pojechałam nawet osobiście. I w rezultacie wykołatałam to, iż w niespełna dwóch latach, przyjaciele ludu polskiego wysłali towaru, sprzętu i leków do szpitali i zakładów, wartości około 67 tysięcy dolarów. Prawie drugie tyle poszło w paczkach indywidualnych, po dziś dzień jeszcze pocztą wysyłanych. We wszystkich wypadkach zaznaczono, iż wysyłka jest uskuteczniła za pośrednictwem Związku Polek w Ameryce. Pewniejsza dostawa paczek zachęciła i nasze członkinie do dalszej wysyłki pocztą nie tylko do rodzin, gdyż nawet te, nie mające nikogo bliskiego w Polsce, paczki pocztą wysyłają do zaadoptowanych przez siebie rodzin, nawet i instytucji.

Widząc w Polsce głód książki, zwłaszcza tam — gdzie jej nie było za co kupić, nie tylko postarałam się na miejscu o dostarczenie książek już nagromadzonych, ale po powrocie, trzy tysiące książek z mojej osobistej biblioteki, które swego czasu obiecałam darować do biblioteki Związku Polek w Ameryce, a że tu można kupić potrzebne książki z funduszu oświaty, wysłałam imieniem naszej organizacji do bibliotek parafialnych w Polsce. Wszystkie paczkowe, pocztą wysłane książki doszły. I tu było dużo zabiegów, ażeby odbiorcy nie mieli kłopotu, lecz przy pomocy dobrych ludzi, wszystko załatwione zostało pomyślnie. Radość moja i wewnętrzne zadowolenie z osiągniętego celu zapłaciły mi za wszystkie trudy i zabiegi, związane z przesyłką.

Wiem, że żyjemy na wulkanie. Wiem, że w całym świecie panuje chaos. Wiem z doświadczenia, że w każdej, nawet najświętszej sprawie, napotyka się na wiele wstrętów i ludzi niechętnych, lecz zarazem wiem, że taktem, zrozumieniem, umiejętnością, można pokonać wszystkie przeszkody. Jeszcze długo rodacy nasi w Polsce potrzebować będą naszej pomocy, konieczny też jest dalszy stały kontakt, **AŻEBY NIE ZERWAĆ TEJ NICI MORALNEJ, KTÓRA NAS WIAŻE WEZŁAMI KRWI I UCZUCIAMI Z KRAJEM OJCZYSTYM.**

Paczki, posyłane przez WAS DROGIE MOJE, mają wielkie znaczenie — pomagają podwójnie, materialnie i moralnie — trzeba je nadal MOJE SERDECZNE, posyłać i podawać przyjazną, siostrzaną rękę gdzie potrzeba, aby **RAZEM** wytrwać i dożyć lepszego JUTRA.

Wam sercem oddana i zawsze do usług gotowa

HONORATA B. WOŁOWSKA

Prezesa Honorowa Związku Polek w Ameryce.

Słowo i Czyn...



SŁOWA słowom są nie równe. Są bowiem jedno płynące z głębi myśli i ducha i inne siane na wiatr

Chcę mówić o słowach twórczych, dobrych, budujących.

Gdy się modłę słowami praorców:
OJCZE NASZ, KTÓRYŚ JEST W NIE-

BIESIECH... słowa te krzepią duszę moją, a siła z nich pochodząca przeistacza się w pracę, w ciężar dnia codziennego i obraca się w pożytek.

Słowo wówczas jest twórcze, gdy idzie w parze z prawdą, z rzeczywistością, gdy wypływa z pracy i potrzeb i do dalszych czynów zachęca. Gdy natomiast mija się z prawdą — staje się czymś zbytecznym, niepotrzebnym, a nawet szkodliwym, gdyż wytwarza chaos i gmatwa sprawę, zaciemniając jasność widzenia

Słowa mają wielkie znaczenie w życiu i pracy. Za ich pomocą porozumiewamy się, kształtujemy nasze pojęcia, wyrażamy dążenia. Są one często przygotowaniem do czynu. Są radością, gdy możemy się podzielić z przyjaciółmi dobrą nowiną.

Każdy też przyzna, że wymiana myśli jest dobra i twórcza.

Człowiek przejęty wielkimi zamysłami, napelnia się słowami jak rezerwar i padają one bądź to w chwili dojrzałej dla czynu, bądź przelewają się z obfitości myśli i serca, aż staje się apostołem niepodzielnie, gdy słowa i czyn zjednoczą się w nim, aby się dla świata narodzić.

Któż z nas nie ulegał czarowi słowa? Któż z nas nie chwycił ich otwartą duszą i sercem, gdy płynęły z kazalnicy, ze sceny, z ust dobrej matki czy przyjaciela.

Słowo twórcze gdy padnie na przygotowaną glebę umysłów i dusz, zapładnia je i prowadzi do wielkich spraw, czynów, przedsięwzięć.

W naszej organizacji przez lata padały wielkie słowa z ust założycielek, liderek i tych wszystkich, które nas prowadziły i wskazywały na **WIELKI ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE**.

I dzisiaj rzeczywiście Związek Polek w Ameryce jest wielki, i aż litość bierze patrzeć na to, że nie wszystkie zdajemy sobie z tego sprawę.

Dzisiaj stać nas, aby działać oświatowo, kulturalnie i promieniować na kraj, pomnażając jego siły moralne i tężyznę, a kraj potrzebuje nas, zalewa go bowiem fala niepożądanych prądów, zgnilizna, zbrodnia... a przede wszystkim wielka pustka rozsiada wszechwładnie w duszach zbyt wielkiego procentu obywateli.

Czy nasze dzieci, czy młode pokolenie ma wzrastać z tą pustką?

O, chyba że nie!

Sejm XX Z. P. w A. przyjął szeroki program oświatowo-wychowawczy dla organizacji, i cóż się stało?... Spoczywa spokojnie w protokóle sejmowym... A szkoda wielka, szkoda, że nie stał się zaczątkiem wielkiej pracy dla całego kraju, a przede wszystkim dla naszych dzieci i młodzieży w organizacji.

Cztery lata beczynne — to wielki grzech i wyrzut sumienia!

Ale cóż, są tacy ludzie, wotecz oporu których nie można nic poradzić i gdy się widzi, że muru nie można rozbić głową — należy zaczekać aż słowa dojrzeją — dlatego czasami trzeba czekać i słuchać, aż przyjdzie czas.

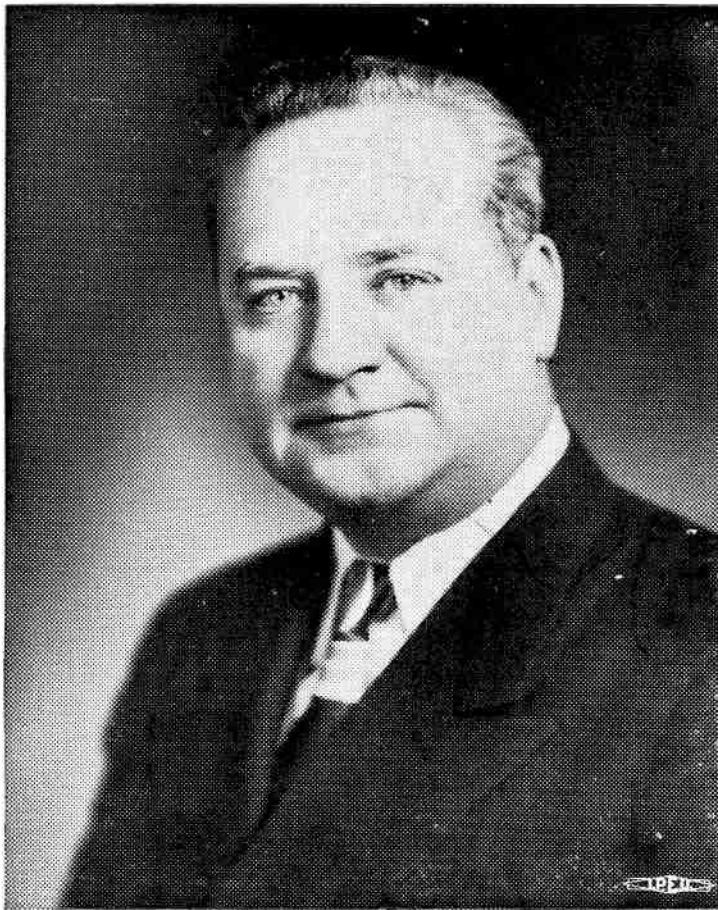
Daj Boże, aby jak najrychlej dojrzały w nas słowa pełne treści i zakwitły czynami, gdyż czas już na nie wielki.

Wierzę mocno, że **SŁOWO** i **CZYN** zleją się w nas w jedno i że minie ten okres zgrzebiałości, gnuśności i pustki.

JADWIGA KARŁOWICZOWA
Redaktorka **Głosu Polek**.



JADWIGA KARŁOWICZOWA



SĘDZIA BLAIR F. GUNTHER
Cenzor Z. N. P.

WIELCE SZANOWNE PANIE:

Zbieg okoliczności zrządził, że Sejmy dwóch największych i zawsze ze sobą zgodnie współpracujących organizacyj naszych bratniej pomocy — Związku Narodowego Polskiego i Związku Polek w Ameryce, przypadają w tym samym czasie.

Niewymownie mi przykro, że jedynie na skutek tego odmówić sobie muszę tej przyjemności i zaszczytu, ażeby zarówno jako cenzor Z. N. P., jak i obywatel Pittsburgha, osobiście złożył Sejmowi XXI tak cenionej i zasłużonej organizacji, jaką jest Związek Polek w Ameryce, wyrazy najwyższego uznania za prace już dokonane na przestrzeni przeszło pół wieku, oraz i najserdeczniejsze życzenia pomyślnych i owoc-

nych obrad sejmowych, które niezawodnie przyczynią się do tym większego i wspanialszego rozwoju organizacji Szanownych Pań na przyszłość.

Skoro nie mogę już tego zrobić osobiście, proszę tą drogą przyjąć moje najserdeczniejsze życzenia, a korzystając ze sposobności, pragnę podziękować Zarządowi Związku Polek za współpracę, z jaką spotykałem się we wspólnych naszych poczynaniach na rzecz Sprawy Polskiej, Członkiniom zaś Związku Polek na terenie całego stanu Pennsylvania, za życzliwość i poparcie łaskawie mi udzielone przed niemal rokiem, czemu w wielkiej mierze zawdzięczam mój obecny urząd sędziego Stanowego Sądu Wyższego.

Z wyrazami najwyższej czci i szacunku

B. F. GUNTHER.

W Zwierciadle Czasu.



dy się dowiadujemy, że córka naszego sąsiada wychodzi zamaż, ba... że matka została, prawie każdy z nas myśli o... sobie i o tem: "jak szybko czas leci," bo w wydarzeniu o którym mowa, odzwierciadla się w perspektywie nasze własne życie.

Takie same uczucia odczuwały się we mnie, gdy przeczytałem piękne orędzie Prezeski Związku Polek w A. p. Adeli Łagodzińskiej, zwołujące 21-szy Sejm tej organizacji do naszego miasta.

Już dwudziesty pierwszy Sejm!

Pamiętamy córeczkę naszych sąsiadów, małą dziewczynkę złotowłosą, którą na rękach nosiliśmy, gdy była malutka... dziecko bezbronne, — a dzisiaj... już wyszła zamaż, już jest matką, dojrzałą kobietą.

Od lat czterdziestu czterech śledzę rozwój Związku Polek w Ameryce... od czasu gdy Związek Polek był organizacją małą i słabą, gdy nie wierzono, by kobiety mogły samodzielnie prowadzić organizację na większą skalę, bo "przecież" kobiety... Pamiętam lata chmurne i ciężkie, gdy członkinie Związku Polek werbujące i namawiające kobiety polskie do wstępowania w poczet członkiń, uważane były za sufrażystki, dla których miało tylko uśmiech pobłażliwości i niewiary.

A właśnie z tych przeciwności zrodził się idealizm, cechujący Związek Polek w Am. od pierwszej chwili powstania, do dnia dzisiejszego.

To nasze Polki potrafiły związać nierozzerwalnie miłość ojczyzny, miłość polskości, miłość dziecka, z uświadomieniem swej organizacji.

Związek Polek nigdy, ani na chwilę, nie przestał być organizacją **ideową**, nigdy polityki ubezpieczeniowej nie zastąpiła sobą istotnego, duchowego celu Związku Polek. Nie zatraciła się w najlepszych i najgorszych czasach sama idea, podłoże ideologiczne. A tylko obserwator rzetelnie oceniający powodzenie i rozwój Związku Polek, może ocenić wartość tego, może z podziwem i uznaniem stwierdzić, że, podobnie jak w osobistym życiu kobiety — tak i w organizacji kobiecej, — dominujący ton szlachetności, miłości i poświęcenia, jest istotą i wielkością wartości.

Matkę kochamy nie dlatego, że jest bogata, albo piękna, ale dlatego, że... jest matką, uosobieniem szlachetności, miłości i poświęcenia.

Nie jest lekkim aforyzmem gdy powiem, że Związek Polek w Ameryce, odgrywa w społeczeństwie polsko-amerykańskim taką rolę, jaką odgrywa kobieta w rodzinie. W słowach tych wyrażam wszystko, co można powiedzieć dobrego i prawdziwego o Związku Polek. Nie należę do Związku Polek, ale lat dwadzieścia bez przerwy, w drukarni "Pittsburghanina" drukowany jest organ Związku Polek — "GŁOS POLEK," więc mam sposobność czytać dokładnie, co przez te długie lata pismo to odzwierciadla.

Każdy nieuprzedzony przyzna, że Związek Polek w Ameryce, to najpiękniejsze dzieło Kobiety Polskiej w Ameryce.

Wpływ to moralny, przez urodę, przez wierność i głębokie zrozumienie obowiązków, wytrzymałość niezwykłą, wytrwałość cudowną, i jasne, głębokie zrozumienie misji.

Wierność zasadom, ludziom i tradycji — to najpiękniejsza cecha kobiety.

Poświęcenie jest integralną i niezniszczalną cechą dobrej kobiety; matki, żony, pielęgniarki, zakonnicy, wychowawczynie... służące.

Głębokie jest zrozumienie obowiązków... w rodzinie i społeczeństwie... — a tu dodać muszę — nieraz i zapomnienie osobistych spraw. Najwyższą cnotą żołnierza jest zrozumienie i wykonywanie obowiązków, gdy stoi na straży skarbów narodowych. Na posterunku swoim, nieraz kobieta poniewierana jest i poniżana. Zmywanie statków trzy razy dziennie, tysiąc razy rocznie... to nic. Bezsenne noce przy kolyse i łożu boleści, odpowiedzialność za czystość fizyczną i duchową domu... to małostka. Przyjmowanie niewdzięczności, rola jej w trosce o moralność, zdrowie i rozwój rodziny, to nieraz... blaństka. A właśnie w takich funkcjach w całej pełni ukazuje się to, co jest niepożyłą siłą i wielką prawdą, wielkim pięknem roli kobiety, że... nie zalamuje się... bo głęboko świadoma jest swej roli.

Gdy z perspektywy czterdziestu kilku lat patrzę na to, co działał na tym polu Związek Polek w Ameryce; jak poza samym faktem budowania organizacji potężnej liczbowo, materialnie i duchowo, potrafił w życiu społeczeństwa polsko-amerykańskiego wywalczyć dla kobiety polskiej miejsce jej należne w pierwszym rzędzie i na samym czole, rozumiem dlaczego na Sejm ten w Pittsburghu, przybywają tak ochoczo stare i młode członkinie, dlaczego będą one szczęśliwe, oglądając rekord osiągnięć, plon pracy serca i duszy.

Przez lat dwadzieścia "Pittsburghanin" zaszczycony jest zadaniem drukowania organu Związku Polek. Dziesiątki tysięcy numerów "Głosu Polek" pieczołowicie strzeżonych, przelewa się przez prasy "Pittsburghanina." Blisko stoimy zwierciadła czystego, w którym od dziesiątków lat odbija się urodziwa twarz Związku Polek w Ameryce. Może tem tłumaczy się mój głęboki sentyment, moje świadectwo serdeczne pochodzą i rozwoju tej organizacji. Zżyłem się, tydzień w tydzień, miesiąc w miesiąc, rok w rok — przez lat dwadzieścia — z tętnem serca, z najistotniejszą bezcenną wartością tego, czego w życiu naszym polsko-amerykańskim dokonał Związek Polek.

Dzisiaj patrząc na to z perspektywy czterdziestu zógrą lat szczerzej przyjaźni osobistej i rzetelnej współpracy, szczęśliwy jestem, iż z okazji Sejmu XXI — i to u nas w Pittsburghu — mogę w tem miejscu złożyć zarządowi, delegatkom sejmowym, a za ich pośrednictwem tej wielkiej rzeszy Członkiń Związku Polek, najserdeczniejsze życzenia jaśnianej w najdłuższe lata przyszłości.

WIKTOR L. ALSKI.

Redaktor i Wydawca "Pittsburghanina".



KS. WINCENTY W. STANCELEWSKI
Proboszcz Parafii ŚŚ. Filipa i Jakuba
w New Castle, Pa.

Przebogaty rozkwit życia religijnego, narodowego i kulturalnego na Wychodźstwie, zwłaszcza przez ostatnie pół wieku, to w wielkiej mierze zasługa Kobiety-Polki, zrzeszonej w Związku Polek w Ameryce.

W każdym osiedlu, jak i wśród całej Polonii Amerykańskiej, dodatni i często przewodni wpływ Związku Polek w Ameryce jest tak widoczny, że wywołuje podziw, cześć i uznanie powszechne.

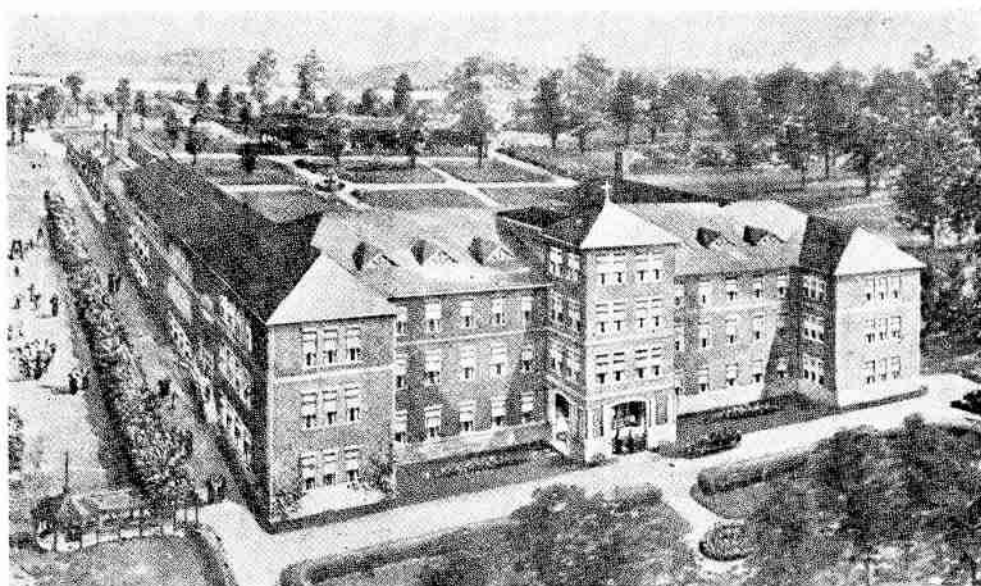
Nie będzie pustym frazesem jeśli powiem — Póki Kościoła Polskiego, póki Związku Polek w Ameryce, póty Polskości w Ameryce.

Szczęść Boże w dalszych poczynaniach.

KS. WINCENTY W. STANCELEWSKI

Ochronka Najświętszej Rodziny

EMSWORTH, PA.



Ochronka Najśw. Rodziny, jedyna instytucja tego pokroju w Zachodniej Pensylwanii, jest chlubą Polonii rejonu pittsburskiego. Powstała ona i dotąd prowadzona jest dzięki miłosierdziu i ofiarności ludu polskiego z Pittsburgha i okolicy.

Ochronkę Najśw. Rodziny obsługują od jej założenia (t. j. od roku 1900) Siostry Najśw. Rodziny z Nazaretu (Nazaretanki) — obecnie w liczbie 30. A dzieci w Ochronce jest 250, w wieku od 18 miesięcy do 18 lat. Przez cały czas istnienia, w Ochronce Najśw. Rodziny, 1,940 dziewczynek i 2,407 chłopców — razem 4,347 sierót, znalazło schronienie i naukę.

Ochronka Najśw. Rodziny jest instytucją w całym tego słowa znaczenia katolicką i polską.

Pod troskliwą opieką Ojca Patryka Szemla, O. F. M., obecnego Kapelana i Kierownika Młodzieży, duch religijny z każdym dniem wzrasta. Podtrzymuje się także ducha polskiego przez okolicznościowe programy patriotyczne i imprezy narodowe. Mimo że do Ochronki przyjmuje się dzieci różnych narodowości, jednakże język polski jest używany.

Wypada, aby ta humanitarna instytucja polska przesłała na ręce Związku Polek w Ameryce, tej Organizacji Bratniej Pomocy, z okazji ich Pierwszego Zjazdu w Grodzie Stalowym, jak najserdeczniejsze życzenia OWOCNYCH OBRAD oraz SZCZEGÓLNIJSZEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO we wszystkich Ich poczynaniach. Siostry i Sierotki z Ochronki Polskiej wspierać będą modlitewnie Zarząd i Członkinie Związku Polek w Ameryce. Cześć Im!

Delegatkom Sejmu XXI-go, Serdecznym Naszym
Współpracowniczkom, życzenia pomyślnych Obrad
dla największego dobra ukochanej
naszej organizacji, zasyłają

PREZESKI STANOWE ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE



AMELIA
SZLAK
OBWÓD I.



FLORENTYNA
KNAPP
OBWÓD II.



ZOFIA
JERZYK
OBWÓD III.



ROZALIA
BIEDROŃ
OBWÓD IV.



JANINA
RZECZKOWSKA
OBWÓD V.



PELAGIA
WOJTCZAK
OBWÓD VI.



MONIKA
PAWŁOWSKA
OBWÓD VII.



ANNA
JANUSZEWSKA
OBWÓD VIII.



HELENA
ROBAKIEWICZ
OBWÓD IX.



ADELA
JAŚKIEWICZ
OBWÓD X.

Związek Polek w Ameryce

A Pomoc Polsce



RACA charytatywna Kościoła katolickiego oddaje dziś największą przysługę skłóconemu światu, a z owoców tej pracy wpierw czy później, korzystać będą wszyscy, zarówno ci, co odrzucają Chrystusa w swej budowie nowego świata, jak i ci, co na Nim budują.

Miłosierdzie chrześcijańskie i służba bliźniemu stały się także w ostatnich dziesięciu latach powołaniem Związku Polek w Ameryce, który z kobiecym wzruszeniem poszedł w tłok nędzy na gruzach i popiołach w Polsce, by dzielić się sercem, otuchą, karitasową pomocą.

Nie przebrzmiał bez echa w katolickich sercach członkiń Związku Polek w Ameryce głos Zbawiciela, który jest także głosem Jasnogórskiej Pani: — "Żal mi tego ludu" — ukochanego, a tak ciężko doświadczonego ludu polskiego.

Wśród swej wszechstronnej działalności charytatywnej Związek Polek nie zapomniał i o Lidze Katolickiej, ale złożył \$7,524.94 na odbudowę w Polsce tego, co po chlebie powszednim jest najdroższe i najważniejsze w życiu człowieka — królestwo ducha.

Niosąc z niewzruszonym zapalem i poświęceniem materialną i religijną pomoc naszym

pozamorskim współpracom w wierze, Związek Polek w Ameryce spełnił naprawdę swe opatrnościowe posłannictwo w krainie ongiś pięknej, a dzisiaj obejmującej pustynne obszary bezgranicznej nędzy ludzkiej, a jego dzieło chrześcijańskiego miłosierdzia w Polsce jest wprost zrealizowaniem przykazania Chrystusowego okazania takiej miary miłości bliźniego, jaka jest stosowana do siebie samego i wymaga wdzięczności w Polsce nie tylko w sercu, ale także i w spiżu.

Niech błogosławieństwo Boże będzie premią nagrodą Związkowi Polek w Ameryce za ten wielki i bezprzykładny czyn ofiarny i niechaj mu da to przekonanie i zadowolenie, że świadcząc na pomoc Polsce spełnił czyn wielki, piękny i święty.

Niechaj wszystkim członkiniom Związku Polek w Ameryce przyświeca świadomość, że ofiary ich nie pójdą na marne. Pod opieką Tej, co Jasnej broni Częstochowy i w Ostrej świeci Bramie, Polska katolicka oczekiwań naszych i świata chrześcijańskiego nie zawiedzie. Losy koleje są zmienne, a bytowanie Kościoła wieczne. Burza przemienie. Potop odpłynie. W Polsce nie zamilknie cześć Boża — nie zamrze cud zmartwychwstania.

KS. STANISŁAW J. PIWOWAR
Dyrektor Krajowej Centrali
Ligi Katolickiej w Ameryce.



IN MEMORIAM

Wśród obrad i działań Sejmu XXI, który jest pierwszy w drugim półwieczu istnienia ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE, oddajmy hołd i czcimy pamięć, odeszłych w zaświaty

Urzędniczek Zarządu Głównego, Działaczek Obwodów, Komisyj i Grup i wszystkich Członkiń, które ukochały naszą Organizację i z umiłowaniem pracowały nad jej rozwojem.



... błogosławiony, kto przed niebios próg
herkulesowe mężnie dźwigał brzemie;
błogosławiony, kto zawody zmógł,
kiedy rozpalal ogniem Bożym ziemię;

błogosławiony, kto w pomniejszej mierze
snuł aż do końca życia nić,
błogosławiony, kto pracował szczerze,
choć mu w zaciszu Bóg przeznaczył żyć...

(Antologia Poezji Polsko-Amerykańskiej).

Komitet Finansowy Przy Komitecie Przedsejmowym



MARIA MAJEWSKA
Sekretarka



MARIA WYBORSKA
Przewodnicząca



FELICJA NIEDOBYLEK
Kasjerka

LISTA HONOROWA

Komisj i Grup, które zasilily datkami fundusz Komitetu Przedsejmowego

Złożyły poza ogłoszeniem zamieszczonym w Pamiętniku Sejmowym:

KOMISJA 2-GA	\$100.00	KOMISJA 4-TA	100.00
--------------------	----------	--------------------	--------

Złożyły łącznie z ogłoszeniem w Pamiętniku Sejmowym:

GRUPA 8-ma	100.00	GRUPA 352-ga	100.00
GRUPA 177-ma	100.00	GRUPA 403-cia	100.00
GRUPA 182-ga	100.00	GRUPA 273-cia	40.00
GRUPA 187-ma	100.00	GRUPA 212-ta	25.00
GRUPA 214-ta	100.00	GRUPA 228-ma	25.00
GRUPA 221-sza	100.00	GRUPA 300-ta	25.00
GRUPA 224-ta	100.00	GRUPA 304-ta	25.00
GRUPA 259-ta	100.00	GRUPA 345-ta	25.00
GRUPA 303-cia	100.00	GRUPA 472-ga	25.00
GRUPA 336-ta	100.00	GRUPA 594-ta	25.00
GRUPA 341-sza	100.00	GRUPA 780-ta	25.00
		GRUPA 365-ta	15.00

Komitet Przedsejmowy Prezentuje...



MARIA A. DUTKIEWICZ

Solistka niedzielnego Bankietu Sejmowego

p. Maria A. Dutkiewicz

wystawi podczas

R A U T U

w środę, 26-go września

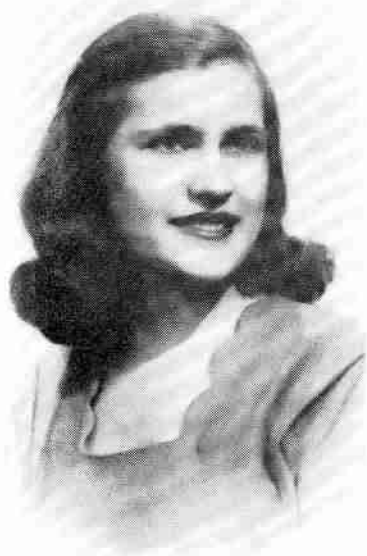
w Sali Balowej William Penn Hotelu

własnej inscenizacji Potpourri

“N A S Z E S K A R B Y”

przy udziale dzieci z Wianka

w New Castle, Pa.



MARGARET PLUTNICKA

Dwie
Pełne poświęcenia
Instruktorki
przy Komisji No. 2
kierowniczk
Drugiej Części
Programu Wianków
na R A U C I E
w środę, 26-go września



RÓŻA PLUTNICKA

Życzenia Prezeski Grupy 45 Z. P. w A.



Pani Katarzyna Czerwiec, prezeska Tow. "Matki Boskiej Częstochowskiej," gr. 45 Z. P. w Chicago, śle serdeczne życzenia Sejmowi XXI oby wszystkie obrady miały na celu jedynie rozwój Związku Polek w Ameryce.

Jednocześnie Pani Czerwiec przedstawia swe wnuczki, i dumna jest z tego iż wszystkie należą do Zw. Polek w Ameryce.

Na fotografii widzimy: Bernardynę Krupiarz, Teresę Krupiarz, Ramonę Sabiniec, Shirley Jean Czerwiec, Danę Jean Czerwiec, Karolinę Czerwiec, Nancy Czerwiec i Barbarę Czerwiec.

Córki pani Katarzyny Czerwiec, Bronisława Czerwiec i Franciszka Krupiarz również należą do Z. P. w A.

Congratulations on your achievements
and wishing you success in your
future work

Judge

LOIS MARY McBRIDE

TOW. MATKI BOSKIEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ, GR. 748
Z. P. w A. — WEBSTER, MASS.

Sklada Serdeczne Życzenia
dalszego rozwoju Organizacji



COMPLIMENTS OF
J U D G E

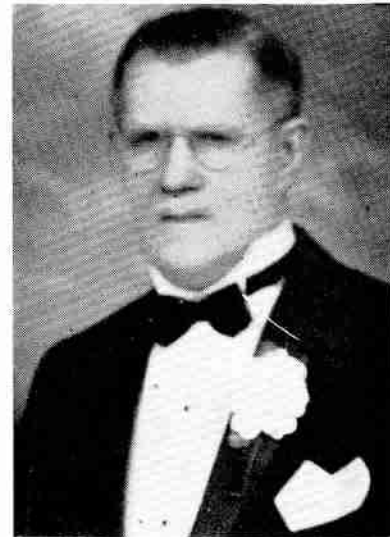
Francis Taptich

of COUNTY COURT
ALLEGHENY COUNTY

Judge... Soldier... Fraternalist

Your Support Respectfully Solicited

SEJMOWI XXI ZWIĄZKU POLEK W AM.
Szcześć Boże w obradach



STANISŁAW KNAPP

H O M I S H
Sales & Service
DODGE — PLYMOUTH

Aliquippa — 2600

COMPLIMENTS FROM A FRIEND

Parafia Najświętszej Rodziny

— życzy —

Pomyślności i dalszego Rozwoju tej przepięknej
Organizacji, jaką jest

ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE

WIEL. KS. PRAŁAT WŁADYSŁAW ŚLIWIŃSKI, Proboszcz

WIEL. KS. FRANCISZEK MAJDA, Asystent

WIEL. KS. EDWARD MALISZEWSKI, Asystent

Witajcie Siostry do Naszego Grodu
KOMISJA NR. 2, ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE
 PITTSBURGH, PA.



Pierwszy rząd — Z. Graczyk, sekr. fin.; D. Alska, prezeska; F. Knapp, prezeska stanowa; M. Pietrusińska, wiceprez.; E. Wesołowska, kasjerka. — Drugi rząd — F. Wyborska, sekr. prot.; J. Głowacka, wiceprez.; K. Ozimek, przewod. Komitetu Rozwoju; H. Olszewska, wiceprez.; A. Kozikowska, wiceprez.; W. Płutnicka, przewod. Komitetu Młodzieżowego.

SZTANDAR WIANKÓW KOMISJI NR. 2



S. Butkiewicz — J. Bugay — F. Smaglio

CHORĄŻYNIÉ KOMISJI NR. 2



B. Bukowska — M. Gorak — J. Sobieraj

O H I O

Z Okazji Sejmu XXI-go

Grupy przy Komisji Nr. 7 Zw. Polek w Am. na Miasto Cleveland i Okolice
Skladają Serdeczne Życzenia — Owočných Obrad i Rozwoju Związku Polek w Am.

Komisja Nr. 7 Związku Polek w Ameryce

Sklada się z 18 Grup i 15 Wianków

ANIELA WUDARSKA, Prezeska
TEKLA SOCHA, Wice Prezeska

Posiedzenia w dzielnicy "Warszawa"

JANINA TWARDZIK, Sekretarka
CECYLIA PAWŁOWSKA, Kasjerka

GR. 49 TOW. "PATRIOTYCZNYCH POLEK"

W dzielnicy "Warszawa", Cleveland
CECYLIA PAWŁOWSKA, Prezeska
AGNIESZKA MALCZEWSKA, Sekretarka

GR. 55 TOW. "KRÓLOWEJ JADWIGI"

Przy parafii Św. Kazimierza "Poznań"
WALERIA KOZŁOWSKA, Prezeska
EWA NOLAWSKA, Wice Prezeska
WIKTORIA TOMKAŁSKA, Sekr. Fin.
MARIA STANKIEWICZ, Sekr. Prot.
FRANCISZKA MUCHEWICZ, Kasjerka
STEFANIA DOMZAŁSKA, Dyrektorka
WIANEK NR. 428

GR. 60 TOW. "POLEK WZAJ. POMOCY"

W dzielnicy "Kantowo", Cleveland
MARIA ZDANOWSKA, Prezeska
WANDA PETERS, Sekr. Fin.
WIANEK NR. 699

GR. 76 TOW. "OP. KORONY POLSKIEJ"

W dzielnicy "Warszawa", Cleveland
LEOKADIA DZIEWECZYŃSKA, Prezeska
HELENA KLIMASZEWSKA, Sekr. Fin.
WIANEK NR. 710

GR. 87 TOW. "POSTĘPOWYCH POLEK"

Przy Paraf. N. S. N. M. P., Cleveland
PAULINA PIENTOWSKA, Prezeska
ANNA MOCZADŁO, Sekr. Fin.

GR. 163 TOW. "OBRONA ZW. POLEK"

W dzielnicy "Warszawa", Cleveland
FRANCISZKA PIENIASZEK, Prezeska
JOSEPHINE KRUSZYŃSKA, Sekr. Fin.
WIANEK NR. 603

GR. 539 TOW. "KALINA"

W dzielnicy "Kantowo", Cleveland
GENOWEFA GRUSZEWSKA, Prezeska
JANINA TWARDZIK, Sekretarka
WIANEK NR. 671

GR. 544 TOW. "IDEALISTEK"

ELEONORA LULEŃSKA, Prezeska
Z. ANUSZKIEWICZ-ANDERSON, Sekr. Fin.
WIANEK NR. 716

GR. 612 TOW. "GWIAZDA POLEK"

Przy Par. N. N. M. P., Miasto Lorain, Ohio
ANASTAZJA ANUSZKIEWICZ, Prezeska
MARTA GROCHOCKA, Sekr. Fin.
WIANEK NR. 456

GR. 665 TOW. "ŚW. ANNY"

Przy Par. Św. Jana Kantego, w Cleveland
TEKLA SOCHA, Prezeska
MARIA SMETANKA, Sekr. Fin.
MARIA SZEREDY, Protektorka największego
Wianka przy Komisji Nr. 7. Wianek Nr. 581
liczy 94 członkiń.

KOM. MŁODZIEŻY PRZY KOMISJI NR. 7 ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

MARIA SZEREDY, Przewodnicząca; TEKLA SOCHA, MARIA ZDANOWSKA i JANINA
TWARDZIK; MARY JANE WOZNICKA, Instruktorka

MONIKA PAWŁOWSKA, Prezeska Stanowa

COMPLIMENTS OF
MONTGOMERY DRY GOODS
MONACA, PA.

WILLIAM F. BECHTEL
Insurance of all Kinds
1036 PENNSYLVANIA AVE. MONACA, PA.

BENDER'S PHARMACY
For Prescriptions
1106 PENNSYLVANIA AVE. MONACA, PA.
Phone Roch. 3893

BALAMUT ELECTRIC SHOP
1213 PENNSYLVANIA AVE. — MONACA, PA.
Phone: Roch. 2330

COMPLIMENTS OF
HICKMAN HARDWARE
MONACA, PA.

COMPLIMENTS
of
UNITED FIVE AND TEN OF MONACA

BROMAN'S PAINT STORE
Paint, Wallpaper and Floor Covering
1008 PENNSYLVANIA AVE. — MONACA, PA.
Phone: Rochester 1870-J.

THE FIRST NATIONAL BANK OF MONACA
Monaca, Pa.
Member of Federal Deposit Ins. Corp.

★ ★ ★

COMPLIMENTS

of

F. M. BATCHELOR

★ ★ ★

McNEES — JEWELERS

1108 PENNSYLVANIA AVENUE

MONACA, PA.

AL'S ESSO SERVICE

9-TH STREET. — MONACA, PA.

CALLAGHAN'S PHARMACY

Your Drug Store

310 NINTH STREET MONACA, PA.

WM. J. EBERHARDT

I N S U R A N C E

One Block off Bridge in Monaca, Pa.

Phone: Rochester 1610

PENN SUPER MARKET

Quality A-AA Meats

Fancy Groceries and Produce

1198 PENN AVE. MONACA, PA.

GILBERT TRUMPETER

REAL ESTATE & INSURANCE

1236 Pennsylvania Ave., Monaca, Pa.

Phone: Roch. 360

ROY H. MECKLEM

Lumber & Builders Supplies

1548 PENNSYLVANIA AVE. — MONACA, PA.

STEVE OGRIZEK

Meats — Groceries

1301 PENNSYLVANIA AVE. — MONACA, PA.

FOURTEENTH STREET BANK

• • •

1401 CARSON ST.

PITTSBURGH 3, PA.

★

GENERAL BANKING — MORTGAGES.

LOANS ON EASY TERM

Safe Deposit Boxes \$3.00 and upwards per year

Member of Federal Deposit

Insurance Corporation

COMPLIMENTS OF

FRED PARQUETTE

Div. Manager

Electrolux Corp.

101—103 FEDERAL ST. — PITTSBURGH, PA.

Phone: FAirfax 1-8100

ELECTROLUX SALES & SERVICE

Pomyślnych i Owocnych Obrad Sejmowi XXI-mu

— życzy —

TOW. ORZEŁ BIAŁY

GRUPA 273 Z. P. w A.

MARTA GAUGHAN, Prezeska

WERONIKA KRUCZKOWSKA, Wice Prez.

ANNA PRZEWIEZIKOWSKA, Sekr. Fin.

ZOFIA GRACZYK, Sekr. Prot.

ANASTAZJA BECZAK, Kasjerka

WIKTORIA SAMAZEWSKA i JULIA

WUDARSKA, Opiekunki Kasy

Sejmowi XXI Zgodnych i Pomyślnych Obrad Życzę
GRUPA 306 Z. P. w A., w Natrona, Pa.



Pierwszy rząd, od lewej ku prawej — S. Grzywińska, wiceprez.; M. Kania, prezeska; M. Dzileńska, sekr. finansowa; — Drugi rząd — M. Wróbel, sekr. prot.; A. Nitoska, marszałkini; M. Rykaczka, F. Romkoska, A. Dejnakowska. — Trzeci rząd — B. Kesicka, K. Olijar, K. Jendrzajewska, kasjerka.



WIANEK NR. 70 PRZY GR. 306



Pierwszy rząd, od lewej ku prawej — P. Kania, K. Zbieranowska, E. Szymańska, D. Kocon, A. Nowicka, J. Lewandowska, B. Ropelewska. — Drugi rząd — E. Cicholska, M. Popovich, E. Meso, G. Sowińska, E. Olijar, H. Głodowska, C. Olijar. — Trzeci rząd — F. Jendrzajewska, J. Pawlak, B. Meso, Protektorka Wianka, M. Wróbel.

Sejmowi XXI Zgodnych i Pomyślnych Obrad Życzę
 TOW. ŚW. STANISŁAWA KOSTKI, GRUPA 221
 PITTSBURGH, PA.



Pierwszy rząd — H. Hajek, kasjerka; E. Wesołowska, prezeska; G. Sokulska, sekr. fin. — Drugi rząd — Z. Szulkowska, sekr. prot.; G. Rumin, protektorka.

Niech Żyje i Rośnie Związek Polek w Ameryce!
 TOW. ORLICE, GRUPA 336 Z. P. w A.
 PITTSBURGH, PA.



Pierwszy rząd — A. Jeffrey, prot. Wianka; H. Fronczek, sekr. fin.; F. Knapp, prezeska; W. Żyglowicz, wiceprez.; M. Rzeznik, sekr. prot. — Drugi rząd — S. Salik, M. Wajchler, M. Szcześniak, M. Bartman, J. Michalska, M. Ryms, W. Świtalska. — Trzeci rząd E. Kwit, J. Lipińska, A. Rygielska, A. Motkowska, K. Gelik. — Czwarty rząd — M. Grzebielewska, M. Cichon, M. Luczak.

Sejmowi XXI Pomyślnych Obrad Życzy
KOMISJA 6-TA oraz GRUPY OBWODU VIII-GO
Stan Massachusetts

ZARZĄD:

TEKLA GAWLE, Prezeska
KATARZYNA BIGDA, Wice Prez.

ROZALIA BRZOZOWA, Wice Prez.
KATARZYNA NITKIEWICZ, Kasjerka
STANISŁAWA SWIATŁOWSKA, Sekr.

Tow. Polek pod op. Św. Anny

GRUPA 287 Z. P. w A.

HOLYOKE, MASS.

Tow. M. B. Nieust. Pomocy

GRUPA 295 Z. P. w A.

CHICOPEE FALLS, MASS.

Tow. Św. Anny

GRUPA 458 Z. P. w A.

TURNER FALLS, MASS.

Tow. Matki Boskiej Anielskiej

GRUPA 522 Z. P. w A.

WILLIMANSETT, MASS.

Tow. M. B. Nieust. Pomocy

GRUPA 574 Z. P. w A.

GREENFIELD, MASS.

Sejmowi Walnemu Najpomyślniejszych Obrad Życzy
KOMISJA 28-MA i GRUPY OBWODU VIII-GO
Stan Massachusetts

ZARZĄD:

LEOKADIA RABIŃSKA, Prezeska
JÓZEFA CZAJA, Wice Prezeska
MARIA LULA, Wice Prezeska

HELENA SKOWROŃSKA, Wice Prez.
BERTA WITKOWSKA, Kasjerka
AGNIESZKA TECZA, Sekretarka

Tow. Matki Boskiej Bolesnej

GRUPA 141 Z. P. w A.

★ ★ ★

HOLYOKE, MASS.

Tow. Wieniec Polek pod opieką
Matki Boskiej Częstochowskiej

GRUPA 289 Z. P. w A.

EASTHAMPTON, MASS.

Tow. Matki Boskiej Różańcowej

GRUPA 422 Z. P. w A.

SPRINGFIELD, MASS.

Tow. Marii Magdaleny

GRUPA 499 Z. P. w A.

HADLEY, MASS.

Tow. Gwiazda Wolności

GRUPA 716 Z. P. w A.

WEBSTER, MASS.

Sejmowi Walnemu XXI Pomyślnych Obrad Życzy
KOMISJA 36-TA i GRUPY OBWODU VIII-GO
Stan Massachusetts

ZARZĄD:

ANTONINA BARTKIEWICZ, Prezeska
STANISŁAWA JANKOWSKA, Wice Prez.
ANNA KIZIELEWICZ, Wice Prez.

JANINA BOLUKIEWICZ, Wice Prez.
BRONISŁAWA WOJDYŃSKA, Kasjerka
MARIA GIMER, Sekretarka

Tow. M. B. Częstochowskiej

GRUPA 718 Z. P. w A.

★ ★ ★

CLINTON, MASS.

Tow. M. B. Częstochowskiej

GRUPA 726 Z. P. w A.

★ ★ ★

SO. BOSTON, MASS.

GRUPA 772 Z. P. w A.

NEW BEDFORD, MASS.

BRYANT

HEATING

by

AUTOMATIC — GAS

JOHN E. BRENNAN CO.

— THE SMILING IRISHMAN —

16 Wabash Avenue

PITTSBURGH, PA.

WA — 1-4711 — WA — 1-5006

BETTER
UY
RYANT
Y
RENNAN

SERDECZNE ŻYCZENIA

KS. M. W. DRELAK

Proboszcz Par. Św. Cypriana, N. S. Pgh. Pa.

ŻYCZENIA SEJMOWI Z. P. w A.

— od —

Stanley's Service Station

1913 WASHINGTON AVE. ALTOONA, PA.

ŻYCZENIA SEJMOWI XXI Z. P. w A.

— zasyła —

E. ROMEROWICZ

GROSERNIA — BUCZERNIA

2031 — 12 AVE. — ALTOONA, PA.

Sejmowi XXI Serdeczne Życzenia Składa
 TOW. M. B. CZĘSTOCHOWSKIEJ, GR. 214 Z. P. w A.
 PITTSBURGH 1, PA.



Zarząd: — pierwszy rząd — A. Truchan, odźwierna; S. Bugay, Kom. Młodz.; W. Wyborska, prezeska; M. Skiedzier, chorażyni; H. Wiśniewska, protektorka. — Drugi rząd — F. Wyborska, rada gospodarcza; M. Grove, wiceprez.; Z. Betlejewska, sekr. prot.; I. Kozłowska, rada gosp.; S. Nagórska, sekr. fin.; K. Gawłowska, kasjerka.



WIANEK NR. 13 PRZY GRUPIE 214



Towarzystwo Polki Na Obczyźnie

Grupa 259-ta Związku Polek w Ameryce

NEW KENSINGTON, PA.



życzy Delegatkom Sejmu XXI-go pomyślnych i owocnych obrad,
aby uchwały wyszły na korzyść organizacji
i całego społeczeństwa polskiego.

Grupa liczy 147 dorosłych członkiń i 28 małoletnich

ZARZĄD GRUPY:

WIEL. KS. J. SIECZKOWSKI, Kapelan
MARIA MATEJA, Prezeska
ANTONINA KONDZIK, Wice Prezeska
WERONIKA FRONCZKOWSKA, Sekretarka Fin.
ZOFIA SIEMONOW, Sekretarka Prot.
ZOFIA BOBROKIEWICZ, Kasjerka
MARTA KANTORSKA, Rewizorka

CLAYSMITH HARDWARE

4029 BUTLER ST. — PITTSBURGH 1, PA.
Phone: Schenley 1-6228

J. P. HOLLOWAY Delicatessen Store

101 STEUBEN ST. W. E. PITTSBURGH, PA.

Two Modern Conveniently Located Drug Stores FELD'S PHARMACY

930 Chartiers Ave. at Lorenz — WALnut 1-6200
430 S. Main St. at Alexander St. — WALnut 1-3817
Prescription Specialists

W A S E C K O NEW FUNERAL HOME Corner So. 14th & Sarah Sts. S. S. Pittsburgh 3, Pa.

BUD SAUNDERS FLOWERS

Jenkins Arcade (Liberty Ave. entrance)
Flowers for all occasions — Pittsburgh, Pa.

WEST END FRIEND

EDWARD J. BARTOSIEWICZ

REAL ESTATE — INSURANCE
4400 Butler St. — Pittsburgh 1, Pa.

COMPLIMENTS OF A. L. B E A N Electrolux Corp.

101-103 Federal St. — FA. 1-8100 — Pgh. 12, Pa.

COMPLIMENTS OF A. L I S A Electrolux Corp.

101-103 Federal St. — FA. 1-8100 — Pgh. 12, Pa.

COMPLIMENTS OF P. M U S S E R Electrolux Corp.

101-103 Federal St. — FA. 1-8100 — Pgh. 12, Pa.

COMPLIMENTS OF E. C. H O K E Electrolux Sales & Service

101-103 Federal St. — FA. 1-8100 — Pgh. 12, Pa.

GERARD BOEH Flowers

1414 BEAVER AVE., N. S. PITTSBURGH, PA.
"Choice flowers for choice friends"

Sejmowi XXI Zgodnych i Pomysłnych Obrad Życzy
KOMISJA NR. 32 Z. P. w A., New Kensington, Pa.



Pierwszy rząd, od lewej ku prawej — M. Dzilińska, wiceprezeska; A. Nycz, prezeska; M. Kania, kasjerka.
Drugi rząd — H. Bloom, sekr. prot.; J. Philip, 2-ga wiceprez.; Z. Graczyk, sekr. fin.



Sejmowi XXI Zgodnych i Pomysłnych Obrad Życzy
GRUPA 403 Z. P. w A., Carnegie, Penna.



Zarząd i Komitet — od lewej ku prawej — W. Rakoska, kasjerka; J. Jendrzejewska, wiceprez.; J. Wróblewska, prezeska; J. Dzieżgowska, sekr. fin.; Z. Kaczmarska, sekr. prot. — Drugi rząd, stoją: — J. Zebracka, M. Figura, A. Pruss, M. Marszałek, H. Mendrzycka, S. Sirko.

Szczęść Boże Związkowi Polek w Ameryce
TOW. ŚW. MARII MAGDALENY, GRUPA 177
HAZELWOOD — PITTSBURGH, PA.



Zarząd — 1-szy rząd od lewej ku prawej: Maria Marszałek, sekretarka; Julia Głowacka, prezeska; Ewa Prus, wiceprezeska; Drugi rząd — od lewej ku prawej: Maria Mraz, sekr. prot.; Róża Mazur, kasjerka; Julia Bartkiewicz, op. kasy.

South Pittsburgh Savings
& Loan Association

1712 E. CARSON STREET

EV. 1-8000 — PITTSBURGH 3. PA.

BILL SMITH
"FLOWERS"

Quality at the right price

1830 E. CARSON ST. — PITTSBURGH 3. PA.

Phone all hours HE. 1-0142

SERDECZNE ŻYCZENIA

od

GRUPY 2089 Z. N. P.

TOW. CÓREK KRÓLOWEJ
KORONY POLSKIEJ

Wanda Pilek. Prez., Wiktoria Gwóźdz. Wice Prez.,
Maria Piotrowska, Sekr. Fin., Zofia Matuła, Sekr.
Prot., Bronisława Balawejder, Kasjerka.

P. KENNETH O'TOOLE
FUNERAL HOME
5204 SECOND AVE. — PITTSBURGH 7. PA.
Phones: JA. 1-2768 — JA. 1-3779

COMPLIMENTS

DR. JOSEPH PALKOVITZ

4801 SECOND AVE. — PITTSBURGH 7. PA.

BEST WISHES FROM
Z M U D A ' S

2736 PENN AVE. — PITTSBURGH. PA.

ALLEGHENY TRAVEL SERVICE

Wycieczki Aeroplanowe lub Okrętowe
T. T. Beczak, Director — Frick Building Lobby
PITTSBURGH 19. PA.

SIEGEL'S

Credit Jewelers

"Jewelers for two generations"
1510 CARSON ST. — HE. 1-0956

GOLDENSON'S FURNITURE

1212-18 CARSON ST. — PITTSBURGH 3. PA.
HEmlock 1-1900

M. SZYMCAK'S
MEATS — GROCERIES
2520 Josephine St. — Pittsburgh 3. Pa.
EV. 1-1621

PAUL'S CAFE

2108 CARSON ST. — PITTSBURGH 3. PA.
HE. 1-9653 Paul & Bertha, Prop.

COMPLIMENTS

WAGNER'S SHOE STORE
S. S. PITTSBURGH, PA.

HARRY W. ROSS & SON

Candies, Magazines, Novelties
1900 E. CARSON ST. — PITTSBURGH 3. PA.
Phone: HE. 1-0549

KARWOSKI'S TAVERN

132 SO. 24TH STREET
S. S. Pittsburgh, Pa.

KOTULA'S CAFE

1605 CARSON STREET
Pittsburgh 3. Pa.

MAX BALSAM

INSURANCE SERVICE

4824 SECOND AVE. — PITTSBURGH. PA.

Phone: HA. 1-5333

FRANK BAHAN

HAZELWOOD BEER DISTRIBUTOR

Home Delivery Service

5530 SECOND AVE. — HA. 1-2905 — PGH. PA.

O'TOOLE & O'CONNOR

FUNERAL HOME

★

5106 SECOND AVE. — PITTSBURGH 7. PA.

Komisja Nr. 9-ty Obwód I-szy Z. P. w A.

CHICAGO, ILLINOIS



Na fotografii: — rząd 1-szy, siedzą — Bibiana Wilseck, sekr. prot.; Felicja Kułakowska, prez.; Wanda Kosieniak, wiceprez.; rząd 2-gi — Maria Balamut, sekr. fin.; Bronisława Kowalska, marszałkini; Rena Pikiel, kasjerka.

Niech światłe obrady Sejmu
XXI-go przyniosą jak najwięk-
sze rezultaty naszej ukochanej
Organizacji
Paniom Delegatkom Cześć!

★

FELICJA KUŁAKOWSKA, prezeska
WANDA KOSIENIAK, wiceprez.
BIBIANA WILSECK, sekr. prot.
MARIA BAŁAMUT, sekr. fin.
RENA PIKIEL, kasjerka
BRONISŁAWA KOWALSKA, marszałkini

★

GRUPY KOMISJI NR. 9-ty OBWODU I-go, Chicago, Illinois

Wyrażają życzenia owocnej pracy i pomyślnych obrad Sejmowi XXI Z. P. w A.

★ ★ ★

TOW. ŁĄCZNOŚĆ,

GRUPA 22 Z. P. w A.

ROZALIA BACZYŃSKA, Prezeska
STANISŁAWA ZIELIŃSKA, Wice Prez.
MARIA WAGNER, Sekr. Prot.
ANNA ROHDE, Sekr. Fin.
ZOFIA JANS, Kasjerka
APOL. DEJESKA, ANNA WRÓBEL, Radne
JÓZEFA WARDZAŁA, Marszałkini

Tow. Polki Nadwiślańskie

GRUPA 126 Z. P. w A.

KAROLINA TROSZCZEWSKA, Prezeska
MARIA TOMAL, Wiceprezeska
ELEONORA STANEK, Sekr. Prot.
WŁADYSŁAWA BATOR, Sekr. Fin.
WANDA SIWEK, Skarbniczka
ZUZANNA WIESZCZYK, Sekr. Małoletnich
KATARZYNA FIC, MARIA SAS,
MARIA MALEK — Rada Gospodarcza

SEJMOWI XXI Z. P. w A.
Życzenia od Grup przy Komisji 9-ej, Obwód I, Chicago,
Illinois.

SEJMOWI XXI ŻYCZENIA
FOMYSLNYCH OBRAD I OWOCNEJ PRACY
TOW. ŚW. IRENY, GR. 61

AGATA POLNIASZEK, Frezeska
M. ZALUGA, Wice Prez.
E. STEMPOWSKA, Sekr. Fin.
S. KLEBEK, Sekr. Prot.
J. KUBICKA, Kasjerka
S. FRANKOWSKA, I. BROSKA, Rada Gosp.
G. PODGÓRSKA, Protektorka Wianka

Najpomysłniejszych Obrad Sejmowi XXI
— życzy —

TOW. M. SKŁODOWSKIEJ-
CURIE, GR. 211

S. BŁASZCZEŃSKA-CIEŚLEWICZ, Prezeska
JADWIGA CZAJCZYŃSKA, Wice Prez.
WANDA BABEL, Sekr. Fin.
OLGA KOCHAŃSKA, Sekr. Prot.
MARIA BŁASZCZEŃSKA, Kasjerka

Serdeczne życzenia Korzystnych Obrad
— życzy —

TOW. PRZEDŚWIT, GR. 556

DR. FELICJA H. CIENCIARA, Prezeska
WŁAD. NIEDZIAŁKOWSKA, Wice Prez.
IRENA POZULP, Sekr. Fin.
SABINA SZEWCZYK, Sekr. Prot.
ZOFIA KOTOWSKA, Kasjerka

Sejmowi XXI Moc Jak Najlepszych Życzeń
— składa —

TOW. POSTĘP, GR. 693

L. BLIKOWSKA, Prezeska
W. KOZACZKA, Wice Prez.
M. NIESŁUCHOWSKA, Sekr. Prot.
P. GRONKE, Sekr. Fin.
S. JASKULSKA, Kasjerka

Życzenia Pomysłnych Obrad składają

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI
GRUPA 6

FRANCISZKA GAWLIK, Prezeska

TOW. Z. KOSSAKOWSKIEJ
GRUPA 27

BIBIANNA WILSECK, Frezeska

TOW. JUTRZENKA, GR. 41

MARIA IDZIKOWSKA, Prezeska

Owocnych i Pomysłnych Dla Rozwoju
Związku Polek Obrad

TOW. POLEK Z NAD FAL
DUNAJCA, GR. 203

MARIA ZAK, Prezeska
MARIA PIORO, Wice Prez.
LORRAINE BRATKO, Sekr. Fin.
KATARZYNA JAMNIK, Sekr. Prot.
LORETTA NICPAN, Kasjerka

Życzenia Izbie Sejmowej Pomysłnych Obrad
— życzy —

TOW. PAŃ ILLINOIS, GR. 423

WIKTORIA GRABOWSKA, Prezeska
RENA E. PIKIEL, Wice Prez.
MARIA SERWIŃSKA, Sekr. Prot.
TEODOZJA SOSNOWSKA, Sekr. Fin.
ANTONINA STELMACHOWSKA, Kasjerka

Pomysłnych Obrad Sejmowi XXI życzy

TOW. WAWEL, GR. 661

WERONIKA KACZANOWSKA, Frezeska
BRONISŁAWA LONGOSZ, Wice Prez.
MARIA OPLAWSKA, Sekr. Prot.
JÓZEFA BOCHNIK, Sekr. Fin.
KAROLINA ZAGÓRSKA, Kasjerka
HELENA MAXWELL, ANIELA SZUMILAS,
ZOFIA PILAT, Rada Gospodarcza

Najwyższemu Sejmowi Związku Polek w Ameryce
życzenia pomysłnych obrad dla dobra organizacji
Narodu Polskiego i Ameryki, składa

TOW. POBUDKA, GR. 723

ALBINA DAMSZ, Prezeska
STEFANIA ROGOZIŃSKA, Wice Prez.
HELENA PIJAŁKOWSKA, Sekr. Prot.
JANINA GOŁĄBEK, Sekr. Fin.
JADWIGA BORONCZYK, Kasjerka
HELENA DAMSZ, Protektorka Wianka

TOW. ELIZY ORZESZKOWEJ
GRUPA 44

ANNA RINTZ, Prezeska

TOW. ŚW. ANNY, GR. 57

ANNA SCHWEDA, Prezeska

TOW. M. RODZIEWICZÓWNY

GRUPA 93

MARIA MIĘKISIEWICZ, Prezeska

SEJMOWI XXI Z. P. w A.
Życzenia od Grup przy Komisji 9-ej, Obwód I, Chicago,
Illinois.

Doniosłych i Pomyślnych Obrad

TOW. BIAŁA RÓŻA, GR. 42

* * * * *

WŁADYSŁAWA ŻUKOWSKA, Prezeska
MARIA FLORCZAK, Wice Prez.
ALICJA M. POCIASK, Sekr. Prot.
REGINA KUSIŃSKA, Sekr. Fin.
HELENA CHRABUT, Kasjerka

Owocnych i Korzystnych Obrad

TOW. COLUMBIA, GR. 279

* * * * *

ANTONINA ZEBROWSKA-ULLSTEDT, Prez.
HELENA BLASZYŃSKA, Wice Prez.
IRENA CHRZANOWSKA, Sekr. Prot.
FRANCISZKA CUDEK, Sekr. Fin.
FRANCISZKA LESSEL, Kasjerka
JANINA DASZUT, Prot. Wianka

Serdeczne życzenia Pomyślnych Obrad

TOW. GRAŻYNA, GR. 715

•

P. PALLASCH, Prezeska
L. CIZEWSKA, Wice Prez.
V. MASZKIEWICZ, Sekr. Prot.
F. KARPIŃSKA, Sekr. Fin.
B. JAKUBOWSKA, Kasjerka
J. MADURA, Prot. Wianka

Najlepsze życzenia Owocnych Obrad

KLUB MATEK
PRZY KLASIE TANECZNEJ

•

STEFANIA SWIADER, Prezeska
WANDA SAWICKA, Wice Prez.
BRONISŁAWA ZIEGLER, Sekr. Prot.
STEFANIA WAWRZYŃIAK, Sekr. Fin.
FRANCISZKA KAWA, Kasjerka
ANTONINA ORŁOWSKA, Odźwierna

Pozdrowienia i Wiele Najlepszych Życzeń

TOW. POLKI NA OBCZYŻNIE

GRUPA 10

STANISŁAWA SACHMAN, Prezeska

Życzenia Owocnych Obrad

TOW. ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO, GR. 89

ANASTAZJA NOWOGÓRSKA, Prezeska
MARIA SATKIEWICZ, Wice Prez.
ZOFIA GAWLIK, Sekr. Fin.
GENOWEFA SKORA, Sekr. Prot.
KLARA JAROCH, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

Sejmowi Związku Polek w Ameryce
— składa —

TOW. ROBOTNICA, GR. 101

WINCENTYNA WIECZOREK, Prezeska
MICHALINA PRZANOWSKA, Wice Prez.
CZESŁAWA CISZEWSKA, Sekr. Fin.
ZOFIA WOJCIECHOWSKA, Sekr. Prot.
MARIA RZEZNICZEK, Kasjerka
JADWIGA ZAJĄCZKOWSKA, i STEFANIA
BRZOZOWSKA, Rada Gospodarcza

Pomyślnych Obrad i Najlepsze Życzenia
— składa —

TOW. PRACA I POSTĘP
GRUPA 114

FELICJA KUŁAKOWSKA, Prezeska
WIKTORIA ZIOŁKOWSKA, Wice Prez.
HALINA PALUSZEK, Sekr. Fin.
EMILIA WOLCZRZ, Sekr. Prot.
ZOFIA PAWŁOWSKA, Kasjerka
JANINA CELIŃSKA, JANINA KARCZEWSKA,
MATYLDA KIELBASA, Dyrekcja

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI

GRUPA 525

MARIA DZIEDZIC, Prezeska

TOW. WOLNA POLSKA,

GRUPA 293

HELENA BORATYN, Prezeska

Sejmowi XXI Zgodnych i Pomyślnych Obrad Życzą
 Grupy Przy KOMISJI NR. 9-ty, OBWÓD I-szy Z. P. w A.
 CHICAGO, ILL.

TOW. CÓRY WOLNOŚCI,
 GRUPA 96
 PELAGIA POTRZUSKA, Prezeska

TOW. H. MODRZEJEWSKIEJ
 GRUPA 124
 ANNA JANOWIAK, Prezeska

TOW. A. CHRZANOWSKIEJ
 GRUPA 137
 MICHALINA FERGUSON, Prezeska

TOW. GWIAZDA MORZA
 GRUPA 142
 ZOFIA JANUSZ, Prezeska

TOW. ŚW. ELŻBIETY, GR. 146
 KAZIMIERA BAGIŃSKA, Prezeska

TOW. ŚW. WALENTYNY
 GRUPA 188
 BRONISŁAWA KOWALSKA, Prezeska

TOW. WOLNOŚĆ, GR. 195
 SALOMEA JACHIMOWSKA, Prezeska

TOW. WIANEK KRÓLOWEJ
 WANDY, GR. 292
 MARIA BAŁAMUT, Prezeska

TOW. PAŃ WANDA, GR. 694
 WANDA KOSIENIAK, Prezeska

Jako długoletnia członkini Z. P. w A., składam najserdeczniejsze życzenia jak największego rozwoju i powodzenia najmiłszej dla mnie organizacji Z. P. w A. Należąc do Gr. 114, "Praca i Postęp" i będąc długoletnią członkinią, umiłowałam te grupe i organizację.
 STANISŁAWA SŁUZYŃSKA

Sejmowi XXI Zgodnych i Pomyślnych Obrad Życzy
 TOW. ŚW. JADWIGI, GR. 187, z Homestead, Pa.



Zarząd — Józefa Sobieraj, prezeska; Anna Pokryfka, wiceprez.; Rozalia Wawrzyk, sekr. fin.; Katarzyna Bogus, sekr. prot.; Marianna Szpiek, kasjerka; Czesława Boris, protektorka Wianka.



KOMISJA 21-sza ZWIĄZKU POLEK W AM., OBWÓD III-ci
EAST CHICAGO, INDIANA

Sklada Serdeczne życzenia Dalszego Rozwoju i Pomyślnych Obrad

SEJMOWI 21-MU ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

ZARZĄD:

JULIA TOLPA, Prez., ZOFIA SURMAN, Wice Prez., HELENA ZIELIŃSKA, Sekr.,
HELENA SZCZYGIEŁ, Kasjerka, MICHALINA MIEDZIANOWSKA, Marsz.

Tow. Św. Jadwigi, Gr. 37

FRANCISZKA BLASZCZAK, Prezeska
ANNA KOWALCZYK, Wice Prez.
ANIELA STANISZ, Sekr. Fin.
MARIA HOYDA, Sekr. Prot.
MARTA DOLIŃSKA, Kasjerka

Tow. Św. Jadwigi, Gr. 408

HELENA SZCZYGIEŁ, Prezeska
MARIA GREGOROWICZ, Wice Prez.
BRONISŁAWA ORAWIEC, Sekr. Fin.
JULIA DUDZIŃSKA, Sekr. Prot.
AGATA OSMULSKA, Kasjerka

Tow. Gwiazda Wolności, Gr. 77

KATARZYNA KAPTUR, Prezeska
LUDWIKA PAROT, Wice Prez.
IRENA BOMBA, Sekr. Fin.
PELAGIA PERS, Sekr. Prot.
AGNIESZKA ROSIŃSKA, Kasjerka

Tow. Niep. Pocz. Najśw.
Marii Panny, Gr. 429

ZOFIA SURMAN, Prezeska
KLARA WOCHADŁO, Wice Prez.
HELENA SMITH, Sekr. Fin.
LIGORIA WOCHADŁO, Sekr. Prot.
HELENA KOŚCIELNIAK, Kasjerka

Tow. Córy Polski, Gr. 81

ZOFIA SIEMION, Prezeska
KLEMENTYNA DOLATA, Wice Prez.
HELENA ZIELIŃSKA, Sekr. Fin.
MARTA MACIEJEWSKA, Sekr. Prot.
JULIA TOLPA, Kasjerka

Tow. Ave Maria, Gr. 430

HELENA L. SAMBOR, Prezeska
ZOFIA MICHAŁ, Wice Prez.
JÓZEFA KULKA, Sekr. Fin.
MARIA LEVENDUSKA, Sekr. Prot.
KATARZYNA GŁOWACKA, Kasjerka

Tow. Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy, Gr. 122

MICHALINA MIEDZIANOWSKA, Prez.
STANISŁAWA POLK, Wice Prez.
JANINA NAPIWOCKA, Sekr. Fin.
ZENONA TRACZYK, Sekr. Prot.
MARIA ROSIŃSKA, Kasjerka

Tow. Ave Maria, Gr. 444

APOLONIA WILUSZ, Prezeska
JOANNA WYDRZYCKA, Wice Prez.
WAŁAWA KUBIAK, Sekr. Fin.
ANNA MARTINEZ, Sekr. Prot.
CECYLIA MYJAK, Kasjerka

Tow. Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy, Gr. 128

JOANNA ŻOTKIEWICZ, Prezeska
ZOFIA JURCZAK, Wice Prez.
ZOFIA MIŚ, Sekr. Fin.
JÓZEFA JASIŃSKA, Sekr. Prot.
MARIA MIRDAS, Kasjerka

Tow. Św. Anny, Gr. 562

MARIA LAZARZ, Prezeska
ALFREDA SZYNALSKA, Wice Prez.
WŁADYSŁAWA ROSKOWSKA, Sekr. Fin.
ANASTAZJA JANITOR, Sekr. Prot.
WANDA NAWROT, Kasjerka

Tow. M. B. Pocieszenia, Gr. 132

BRONISŁAWA BRECLAW, Prezeska
ROZALIA BOCHNOWSKA, Wice Prez.
HELENA PIENTA, Sekr. Prot.
HELENA DREZYNEK, Sekr. Fin.
ANTONINA KURZYDYN, Kasjerka

Tow. Marii Skłodowskiej-
Curie, Gr. 749

WIKTORIA KULIK, Prezeska
ANNA SZAFARCZYK, Wice Prez.
LILLIAN SASEWICZ, Sekr. Fin.
BRONISŁAWA TEMPKO, Sekr. Prot.
ANNA GRZEGORCZYK, Kasjerka

Tow. Korony Polskiej, Gr. 366

ANIELA NYLEC, Prezeska
JADWIGA ROKOSZ, Wice Prez.
CECYLIA JASIAK, Sekr. Prot.
CECYLIA JATKOWSKA, Sekr. Prot.
STANISŁAWA GOGOLA, Kasjerka

Tow. Św. Anny, Gr. 778

ANNA JANICZEK, Prezeska
KATARZYNA GMYREK, Wice Prez.
BRONISŁAWA SŁIWA, Sekr. Fin.
JULIA TOLPA, Kasjerka

Sejmowi Dwudziestemu Pierwszemu Związku Polek w Ameryce, odbywającemu się w dniach 23 do 29 września, 1951 roku, w mieście Pittsburghu, Pa., przesyła serdeczne życzenia powodzenia w obradach i po-myślnych uchwał, w imieniu wszystkich Zjednoczeńców i Zjednoczenek, członków najstarszej organizacji polskiej katolickiej w Ameryce

• • •

Zarząd Główny Zjednoczenia P. R. K. w Ameryce

984 MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO 22, ILLINOIS

Zasoby \$30,000,000.00 — Certyfikatów 180 Tysięcy
Wartość Certyfikatów 107.92

C o m p l i m e n t s

of

* * * * *

Dr. Harry R. Goldstein

* * * * *

4210 BUTLER STREET

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

SERDECZNE ŻYCZENIA

— SKŁADA —



Komisja 14 - ta

• • •

MARIA KRZYWICKA, Prezeska

WIKTORIA JODZIS, Wice Prezeska

AGNIESZKA LITWAK, Kasjerka

FRANCISZKA ZEBROSKA, Sekretarka Finansowa

WIKTORIA JUSZKOWSKA, Sekretarka Protokółowa

Komisja 1-sza Na Stan Michigan No. 29 Związku Polek w Ameryce

★ ★ ★

MARIA ŻÓŁTOWSKA, Prezeska

ROZALIA KALICKA i JÓZEFA CIARKIEWICZ, Wice Prez.

VICTORIA KULESZA, Sekretarka Protokółowa

FRANCISZKA WALERYCH, Sekretarka Finansowa

LUDWIKA PRICE, Kasjerka

KATARZYNA NADOLSKA, Marszałkini

AGNIESZKA OLECHOWSKA, MARIA BANASZAK i

WIKTORIA KOWALEWSKA, Rada Gospodarcza

PREZESKI GRUP PRZY KOMISJI 29-EJ

GR. 242—JADWIGA GIBASIEWICZ
GR. 284—FRANCISZKA WALERYCH
GR. 439—WERONIKA MICHALAK
GR. 446—BRONISŁAWA ADAMSKA
GR. 486—WŁADYSŁAWA DOMAŃSKA
GR. 488—MARIA BANASZAK
GR. 521—MARIA RUSZKOWSKA
GR. 567—ZOFIA KUMOR
GR. 572—RITA GAC
GR. 581—MARIA HARANCZAK
GR. 592—GERTRUDA STASZAK

GR. 610—JÓZEFA CIARKIEWICZ
GR. 644—ROZALIA SMALARZ
GR. 647—WŁADYSŁAWA BUDZYŃSKA
GR. 656—STEFANIA GWIZDOWSKA
GR. 741—MARIA MOSKWA
GR. 769—HELENA KATULSKA
GR. 654—BRONISŁAWA DESZCZ
GR. 583—ANIELA PIECHOWIAK
GR. 641—HELENA KONCZALSKA
GR. 682—W. WALIGÓRSKA
GR. 683—ZOFIA ESMER



Z Okazji Sejmu XXI-go Związku Polek w Ameryce

SZCZERE I SERDECZNE ŻYCZENIA

— SKŁADA —

KOMISJA 13-ta ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

I JEJ GRUPY W OBWODZIE I-YM, CHICAGO, ILL.

Lekcje tańca przy Komisji odbywają się w każdy wtorek, jak również urządzamy popisy Wianków dwa razy w roku.

ZARZĄD:

ANNA GAPSZEWICZ, Prezeska
STEFANIA CICHOWSKA, Sekretarka

MARIA MROZ, Wice Prezeska
JANINA KOSOWSKA, Kasjerka
JANINA KOZŁOWSKA, Prot. Wianków

Tow. Św. Anny, Gr. 73

REGINA LITOBORSKA, Prezeska
ZOFIA RYBICKA, Wice Prezeska
HELENA FODBORNÝ, Sekr. Fin.
ZOFIA PANEK, Sekr. Prot.
AGNIESZKA LIPIŃSKA, Kasjerka

Tow. Św. Barbary, Gr. 35

WANDA GERUT, Prezeska
BRONISŁAWA TRYBA, Wice Prez.
ROZALIA ZINTAK, Sekr. Fin.
CECYLIA JANIĄK, Sekr. Prot.
JULIA WALIGALA, Kasjerka

Tow. Św. Weroniki, Gr. 372

ANNA GAPSZEWICZ, Prezeska
STANISŁAWA WIŚNIEWSKA, Wice Prez.
NATALIA HAGER, Sekr. Prot.
IRENA PYCH, Sekr. Fin.
HELENA KORPUSIŃSKA, Kasjerka

Tow. Córy Ameryki, Gr. 286

MARIA MROZ, Prezeska
CZESŁAWA SKROBANJA, Wice Prez.
FRANCISZKA GRACZYK, Sekr. Fin.
CECYLIA SAMP, Sekr. Prot.
ANNA ROLEWICZ, Kasjerka

Tow. Gabrieli Zapolskiej Gr. 330

ANIELA BOBER, Prezeska
ANNA JANIĄK, Wice Prezeska
ANNA PODSADECKA, Sekr. Prot.
ANNA KWILAS, Sekr. Fin.
LUDWIKA CICHON, Kasjerka

Tow. Głos Polek, Gr. 15

ELEONORA RUDECKA, Prezeska
STAN. LUKASZEWSKA, Wice Prez.
ROZALIA GRZESIK, Sekr. Fin.
FRANCISZKA KAŁUŻNA, Sekr. Prot.
MARTA WRZESIŃSKA, Kasjerka

Tow. Św. Jadwigi, Gr. 138

FRANCISZKA ZAWADZKA, Prezeska
AGATA FURMANEK, Wice Prezeska
WIKTORIA MYŚLIWIEC, Sekr. Prot.
JANINA KOSOWSKA, Sekr. Fin.
BARBARA LEGENZA, Kasjerka

Tow. Wolna Myśl, Gr. 435

• • •

TEKLA KOZŁOWSKA, Prezeska

Tow. Gwiazda Zwycięstwa, Gr. 46

GERTRUDA UZNAŃSKA, Prezeska
JADWIGA MATULIS, Wice Prez.
WANDA RATAJCZAK, Sekr. Fin.
STEFANIA CICHOWSKA, Sekr. Prot.
MARIA POTOCKA, Kasjerka

Tow. Gwiazda Morza, Gr. 743

★ ★ ★

WERONIKA SIWEK, Prezeska



Zagłębie Węglowe

Komisja Czwarta

Pragniemy zaznajomić Czytelniczki, naszego Pamiętnika Sejmowego, będącego cennym dokumentem Organizacji, z czynnościami naszej Komisji Czwartej, które podamy w pobieżnym zarysie.

Komisja 4-ta już w roku 1917-ym rozpoczęła swą działalność przez swą Prezeskę i Pionierkę pracy organizacyjnej na terenie Zagłębia, pania Marię Szakalun.

Działalność jednakowoż na obszerniejszą skalę i praca nad powiększaniem szeregów Związku Polek, datuje się właściwie od roku 1921, od chwili, gdy ster pracy organizacyjnej objęła pani Maria Porwit. Od tej chwili widzimy, jak z każdym dniem nasza Komisja wzrasta w siłę i potęgę. Do Komisji ówczas należało zaledwie 16 małych grup, liczących około 750 członkiń. Obecnie zaś Komisja nasza obejmuje 70 grup, przedstawiających z góra 10,000 członkostwa.

W roku 1924, ścigała do Wilkes-Barre Sejm XIV-ty, Związku Polek. Komisja nasza i grupy jej przynależne, wspólną pracą i zbiorowym wysiłkiem podejmowały liczną delegację i grono dostojnych gości, pokrywając koszty Sejmowe.

Tegoż samego roku Komisja nasza, kosztem \$3,000.00, umeblowała pokój jadalny dla dziatwy w Sierocińcu Św. Stanisława, w Nanticoke.

Działalność Komisji naszej nie ogranicza się na pracy ściśle organizacyjnej, lecz również za jej inicjatywą, powstaje Stowarzyszenie Dobroczynności, które przez lat pięć chlubnie zapisało się w kronice Zagłębia Węglowego. Z braku funduszu i ówczesnej depresji, zwinęto Stowarzyszenie Dobroczynności. Polonia naszego Zagłębia, utraciła lepszą cząstkę swego jestestwa.

W roku 1930 zapoczątkowano Dnie Związku Polek. Każdego roku urządzone są wspaniałe występy młodzieżowe. Praca młodzieżowa w swej działalności zakreśla coraz szersze kręgi.

Gdy w roku 1937 Uniwersytet Pittsburski two-

rzy t. zw. Salę Polską, Komisja nasza zakupuje Witraz do powyższej Sali.

W roku 1939, który zapisał się krwawo w dziejach historii naszej Polski, Komisja nasza dostosowuje się do potrzeb chwili i bierze czynny udział w zbieraniu funduszu na ratunek rodaków w dalekiej Ojczyźnie. W wymienionym powyżej roku opuszcza nasze grono, długoletnia i wielce zasłużona, Prezeska Stanowa Zagłębia Węglowego, pani Maria Porwit, by objąć urząd Sekretarki Generalnej, Związku Polek w Ameryce.

Komisja nasza bierze udział we wszystkich przejawach życia narodowego, społecznego i organizacyjnego. Ogrom pracy ratunkowej w okresie 2-ej Wojny Światowej, objął niemal wszystkie czynności Komisji, nakreślone jej przez Zarząd Główny, jak wysyłka paczek dla jeńców, zbiórka mydła, zwijanie bandaży dla Czerwonego Krzyża, sprzedaż Bondów Wolnościowych, Civilian Defense i t. d.

Do uroczystości wyjątkowych, urządzonych przez Komisję naszą należy zaliczyć Akademię na cześć Kopernika, jak również podniosły obchód Stuletniej Rocznicy, naszego wielkiego kompozytora, Fryderyka Chopina.

Komisja nasza pamięta również o swej dzia-
twie, skupionej we Wiankach, uczy młodzież swa
tańców ludowych, pieśni polskiej, sztuki teatral-
nej, odnośnie której z chlubą popisuje się w
swych programach, co w dużej mierze zawdzięcza-
my instruktorkom Komisji.

Skreśliłyśmy w zarysie działalność Komisji 4-ej, jako cząstkę Obwodu II-go. Jesteśmy dumne, ze wspólnoty organizacyjnej, która łączy nas z Siostrzycami w Zachodniej Pennsylvanii, równocześnie pragniemy złożyć Sejmowi XXI-mu moc najlepszych serdecznych życzeń, by idąc śladem wzniosłych hasel i ideałów Związku Polek w Ameryce, drogiej nam Organizacji, osiągnął szczyt dążeń i celów, Kobiety-Polki.

ZA KOMISJĘ CZWARTĄ

KS. A. LEWANDOWSKI, Kapelan
ANNA PARUCH, Prezeska
HENRYKA CABO, Sekr. Fin.
KLEMENTYNA KRECKO, Sekr. Prot.
ZOFIA KOCYAN, Kasjerka

MARTA KNOLL, Wice Prezeska
JULIA BUJNOWSKA, Wice Prezeska
APOLONIA SZORC, Wice Prezeska
ELŻBIETA SIKORSKA, Wice Prezeska
ANNA LESTER, Wice Prezeska

SEJMOWI XXI Z. P. w A.

Życzenia od Grup przy Komisji 4-ej, Obwód II, —
Zagłębie Węglowe

TOW. OŚWIATA, GR. 105

Z. P. w A. — PLYMOUTH, PA.

ANNA NICHOLS, Prezeska
WERONIKA GRYNIEWICKA, Wice Prez.
WANDA DUHOSKI, Sekr. Prot.
FELICJA PERLICK, Sekr. Fin.
ANNA BORUCH, Kasjerka

TOW. M. KONOPNICKIEJ
GRUPA 168 — WILKES-BARRE, PA.

WERONIKA CHWALNA, Prezeska
ROZALIA TERPIN, Sekr. Prot.
WALERIA MARKOWSKA, Sekr. Fin.

GRUPA 172 Z. P. w A.
KINGSTON, PA.

Urzędniczi Na Rok 1951
MICHALINA KALINOWSKA, Prezeska
ROZALIA KOPACZ, Wice Prez.
WIKTORIA RAPCZYŃSKA, Sekr. Prot.
ANTONINA FILIPCZYK, Sekr. Fin.
CECYLIA WILCZEWSKA, Kasjerka

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI

GRUPA 260 — NANTICOKE, PA.

KOMITET WYKONAWCZY
FLORENTYNA BOROWSKA, Prezeska
HELENA JABŁOŃSKA, Sekretarka
MARIA ZBOROWSKA, Kasjerka

GRUPA 267, DUPONT, PA.

ZARZĄD GRUPY

JULIA OLSZEWSKA, Prezeska
MAGDALENA JANECZEK, Wice Prez.
AGNIESZKA VICTOR, Wice Prez.
ANNA PIECHOTA, Kasjerka
ALBINA SERAFIN, Sekretarka Fin.
JÓZEFA LOKUTA, Sekretarka Prot.

GRUPA 269 Z. P. w A.

SCRANTON, PA.

HENRYKA CABO, Prezeska
ZOFIA WOJTANIS, Wice Prez.
KATARZYNA MANIANSKA, Sekr. Prot.
MARIA OSTROWSKA, Sekr. Fin.
ANNA CZARKOWSKA, Kasjerka

TOW. POLKI NA OBCZYŹNIE

POD OPIEKĄ M. B. ZWIASTOWANIA

GRUPA 288 Z. P. w A.

KATARZYNA ZANDŁO, Prezeska
LEOKADIA KOLCZYŃSKA, Wice Prez.
FRANCISZKA GORSKA, Sekr. Fin.
WERONIKA KOPROWSKA, Sekr. Prot.
WŁADYSŁAWA ZAWADSKA, Kasjerka

TOW. KRÓLOWEJ WANDY
GRUPA 326 — WILKES BARRE, PA.

MARIA MIESZKOWSKA, Prezeska
NATALIA BROOKUS, Wice Prezeska
LEONTYNA STEFANSKA, Sekr. Prot.
SOPHIA D. KOCYAN, Sekr. Fin.
JOSEPHINE JAKUBOSKI, Kasjerka

TOW. H. MODRZEJEWSKIEJ
GRUPA 327 Z. P. w A.

JÓZEFA RHODES, Prezeska
JADWIGA TOMASCIK, Wice Prez.
STANISŁAWA FALKOWSKA, Sekr. Fin.
WIKTORIA BEDNARZ, Sekr. Prot.
FRANCISZKA TOLARSKA, Kasjerka

Delegatki do Komisji — Aniela Hawrusik, Joanna
Wichowska, Józefa Rhodes, Stanisława Fal-
kowska.

TOW. ŁĄCZNOŚĆ POLEK

GRUPA 328 Z. P. w A.

JÓZEFA PACHOLEC, Prezeska
STANISŁAWA WITKOWSKA, Wice Prez.
KAMILA FRANKOWSKA, Sekr. Prot.
HELENA GAZDOCKA, Sekr. Fin.
CZESŁAWA GASOWSKA, Kasjerka
LEOKADIA PŁONSKA, Rewizorka

SEJMOWI XXI Z. P. w A.

Życzenia od Grup przy Komisji 4-ej, Obwód II, —

Zagłębie Węglowe

TOW. CURIE SKŁODOWSKIEJ

GRUPA 348 — ASHLEY, PA.

ANNA WOJCIECHOWSKA, Prezeska
TEOFILA KARBOWSKA, Wice Prez.
STANISŁAWA WRIGIL, Sekr. Prot.
JANINA WRÓBLEWSKA, Sekr. Fin.
LEOKADIA WOZNAK, Skarbniczka
STANISŁAWA WRIGIL, Prot. Wianka

GRUPA 351 — SIMPSON, PA.

ROSE MALINOWSKA, Prezeska
KATARZYNA BRILL, Wice Prez.
ANNA DEMBIŃSKA, Sekr. Fin.
ANNA PENSKA, Sekr. Prot.
HELENA WASHELESKA, Kasjerka

TOW. AVE MARIA GR. 427

AVOCA, PENNA.

KATARZYNA BOBKOWSKA, Prezeska
ANNA KOVALSKI, Wice Prez.
ANNA SZYMANSKA, Sekr. Fin.
EMILIA MATYS, Sekr. Prot.
APOLONIA GUTOWSKA, Kasjerka

TOW. MARIII PORWIT

GRUPA 428 — NANTICOKE, PA.

APOLONIA KNOLL, Prezeska
WALERIA SYPNIEWSKA, Sekretarka
HELENA FURMAN, Kasjerka

TOW. ŚW. ANNY GR. 433

NANTICOKE, PA.

CECELIA STADT, Prezeska
ANIELA BAJEK, Wice Prez.
MARIA OBAZA, Kasjerka
HELENA DREMALSKA, Sekr. Fin.
TERESA PONIKOWSKA, Sekr. Prot.
MARIA OBAZA, Prot. Wianka

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI

GRUPA 436 — HUDSON

MARIANNA MARCHELEK, Prezeska
MARIANNA CYBULSKA, Wice Prez.
JANINA HOLBY, Sekr. Fin.
ANTONINA MROZ, Sekr. Prot.
ZOFIA MARKOWSKA, Kasjerka

TOW. M. B. LORETAŃSKIEJ

GRUPA 450 — W. WYOMING, PA.

LEOKADIA KAPLENSKA, (Hon. Prez.)
LEOKADIA YORINA, Prezeska
MAGDALENA LYSIK, Wice Prez.
JÓZEFA LIPKA, Sekr. Fin.
JÓZEFA GRZESZKIEWICZ, Sekr. Prot.
LUDWIKA ZARZECKA, Kasjerka
LEOKADIA YORINA, ANIELA KORPUSKI
i MALGORZATA SUPCZENSKA, Rada Gosp.
JÓZEFA LIPKA, Prot. Wianka

TOW. ŚW. TERESY GR. 452

FOREST CITY, PA.

ALEKSANDRA KWIATKOWSKA, Prezeska
ZOFIA PACEWICZ, Wice Prezeska
BRONISŁAWA PITRUS, Sekr. Prot.
JÓZEFA DZIADKOWICZ, Sekr. Fin.
STANISŁAWA SUKENICK, Kasjerka
MALGORZATA MATOUS, Prot. Wianka

TOW. KRÓLOWEJ WANDY

GR. 461 — EDWARDSVILLE, PA.

EMILIA BALAKIER, Prezeska
ROZALIA PUZIO, Wice Prez.
STANISŁAWA MISLAK, Sekr. Prot.
KLEMENTYNA KRECZKO, Sekr. Fin.
WANDA SATUŁA, Kasjerka
KLEMENTYNA KRECZKO, Prot. Wianka

GRUPA 528 Z. P. w A.

DICKSON CITY, PA.

APOLONIA SZORC, Prezeska
K. WASILEWSKA, Wice Prez.
A. GAWLINSKA, Sekr. Prot.
I. PASINKO, Sekr. Fin.
J. RYMEK, Kasjerka
J. SNIEGOCKA i
W. ANESZKO, Opiekunki Kasy

Delegatkom Sejmu XXI-go
pomyślnych i owocnych obrad,
— życzy —
KOMISJA 4-ta, OBWÓD II-gi Z. P. w A.

GRUPA 532 Z. P. w A.

NANTICOKE, PA.

WIKTORIA IRACKA, Prezeska
LUCJA DZIEDZIC, Wice Prez.
ZOFIA SŁONIESKA, Sekr. Fin.
MARIA BIELAWA, Sekr. Prot.
FRANCISZKA KUSKIEWICZ, Kasjerka

TOW. ŚW. TERESY GR. 535

OLD FORGE, PA.

ZARZĄD

ROZALIA AFFELDT, Prezeska
EMILIA TALALAJ, Sekretarka
JULIA BOYNOSKA, Kasjerka

TOW. NAJSW. RODZINY

GRUPA 540

WEST ASHLEY, PENNA.

K. PODCZASY, Prezeska
M. AUGUSTYNIAK, Wice Prez.
A. SHUMAN, Sekr. Fin.
W. IWANOWSKA, Sekr. Prot.
E. FEDORCZYK, Kasjerka

TOW. ZWIĄZEK POLEK

GRUPA 618 — WEST SCRANTON, PA.

GENOWEFA NERCH, Prezeska
KAZIMIERA OLESKA, Wice Prez.
JULIA BANDYSZ, Sekr. Fin.
JULIA SKIBA, Sekr. Prot.
FRANCISZKA SOBOLEWSKA, Kasjerka
Grupa liczy 64 członkiń.

TOW. ORZEŁ BIAŁY GR. 761

MARIA MIETELSKA, Prezeska
MARIA HORST, Wice Prez.
WALENTYNA SIWIK, Sekr. Fin.
JÓZEFA BRYNIARSKA, Sekr. Prot.
WIKTORIA KOPICKA, Kasjerka
STELLA NOWOTARSKA, Prot. Wianka

SERDECZNE ŻYCZENIA
GRUPA 385 Z. P. w A.
SCRANTON, PA.

SEJMOWI ZWIĄZKU POLEK

SZCZĘŚĆ BOŻE



JAN F. ASZKLER

Prezes Ligi Katolickiej

Z okazji XXI-go Sejmu, jaki się odbywa w
naszym mieście, niniejszym składamy

SERDECZNE ŻYCZENIA

Związkowi Polek w Ameryce

jak najlepszego rozwoju oraz wszelkiej po-
myślności w pracy na polu społecznym i
narodowym.

★

CENTRALA TOWARZYSTW
I ORGANIZACJI POLSKICH
W PITTSBURGHU

★

A. PLUTNICKI, Prezes
K. HUPERT, Wice Prezes
F. KNAPP, Wice Prezeska
H. SIWICKA, Sekretarka Fin.
S. DZIEWIT, Sekretarz Prot.
L. MATUŁA, Kasjer

KOMISJA 38-MA, JERSEY CITY, N. J.



Śle Sejmowi XXI

Zyczenia

Owoenych Obrad

F. JASIŃSKA Prezeska
 H. PIOTROWSKA, I KRUSZEWSKA.
 A. ŻOLNOWSKA, Wice Prezeski
 M. TRUSZ, Sekretarka Prot.
 A. ŻUKOWSKA, Sekretarka Fin.
 C. MILEWSKA, Kasjerka
 M. SCIORA, A. MURASZKO,
 Rewizorki Książek

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI GRUPA 441 Z. P. w A., NEW YORK

M. SCIORA, Prezeska
 A. JANOWICZ, Wice Prezeska
 M. WOLA, Sekretarka Protokółowa
 M. SOKÓŁ, Sekretarka Finansowa
 K. SUPERAT, Kasjerka

TOW. ŚW. TERESY, GR. 588 NEW YORK

K. KROLIK, Prezeska
 M. BARANOWSKA, Wice Prezeska
 M. WARENIK, Sekretarka Prot.
 A. SIDORSKA, Sekretarka Fin.
 J. SANKO, Kasjerka

TOW. MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

GRUPA 591 Z. P. w A.
 JERSEY CITY

M. TELKOWSKA, Prezeska
 A. LEWANDOWSKA, Wice Prezeska
 A. SILVERS, Sekretarka Prot.
 H. NIEDŹWIECKA, Sekretarka Fin.
 V. SZCZEPANSKA, Kasjerka
 C. CHMIELEWSKA, Prot. Wianka

TOW. ŚW. ANNY, GR. 593

JERSEY CITY

M. PIĄTKOWSKA, Prezeska
 V. BRZOZOWSKA, Hon. Wice Prezeska
 S. TRZECIAKIEWICZ, Wice Prezeska
 A. KNIPP, Sekretarka Prot.
 L. GRANDA, Sekretarka Fin.
 I. BRZOZOWSKA, Kasjerka
 H. NADWODNA, Protektorka Wianka

TOW. WISŁA, GR. 677 JERSEY CITY

M. FIGIEL, Prezeska
 K. RYBIŃSKA, Wice Prezeska
 I. KRUSZEWSKA, Sekretarka Prot.
 S. MARKOWSKA, Sekretarka Fin.
 S. RAKOWICZ, Kasjerka
 W. JACKSON, S. CHMIELEWSKA,
 Rewizorki Książek

TOW. ŚW. TERESY, GR. 689 JERSEY CITY

A. MURASZKO, Prezeska
 M. DWULIT, Wice Prezeska
 H. SAWETZ, Sekretarka Prot.
 F. RUTKOWSKA, Sekretarka Fin.
 H. DWULIT, Kasjerka
 M. SAWICZ, Protektorka Wianka

TOW. WOLNOŚĆ GR. 692 JERSEY CITY

TOW. KÓŁKO POLEK, GR. 722

BROOKLYN, N. Y.

H. PIOTROWSKA, Prezeska
 M. ZIENKIEWICZ, Wice Prezeska
 H. GERYSZEWSKA, Sekr. Fin.
 R. KILANSKA, Sekr. Fin.
 J. MAJEWSKA, Kasjerka
 B. KOLALEWSKA, H. POLOMCZOK,
 Rewizorki Książek

TOW. GWIAZDA WOLNOŚCI

GRUPA 766 Z. P. w A.
 JERSEY CITY

M. TRUSZ, Prezeska
 L. PODOLAK, Wice Prezeska
 A. SZYJKOWSKA, Sekretarka Prot.
 H. SKWIOT, Sekretarka Fin.
 E. JONES, Kasjerka
 K. ZAKRZEWSKA, Protektorka Wianka
 L. MROWICKA, M. RANOLD, Rew. Książek

★ ★ ★ ★ ★

Serdeczne Życzenia

— SKŁADA —

GRUPA 477

WEST NATRONA, PA.



JANINA PHILLIPS — Prezeska

ZOFIA GRACZYK — Sekretarka Fin.

ANNA CUDZIK — Sekretarka Prot.

MARTHA MODZELEWSKA — Kasjerka

★ ★ ★ ★ ★

GLÓWNEMU ZARZĄDOWI, CZŁONKINIOM JAK RÓWNIŻ SZANOWNYM
DELEGATKOM NA SEJM XXI-SZY ZWIĄZKU POLEK...

Cześć i uznanie za dotychczasową chwalebłą, organizacyjną i patriotyczną
pracę oraz szczerze życzenia pomyślnych Obrad Sejmowych składa...

DZIENNIK DLA WSZYSTKICH

Największe Polskie Pismo w Ameryce

•

TELEFON WA. 0555

BUFFALO, NEW YORK

•

Śląc życzenia pomyślnych obrad Sejmowi XXI-mu, równocześnie tą drogą składam serdeczne podziękowanie za zaufanie, z jakim się spotkałam na Sejmie XX-ym i uprzejmie proszę zacne Panie Delegatki o ich dalszą laskawą życzliwość.



BRONISŁAWA KARCZEWSKA
WICE-PREZESKA
ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

LENARD'S
"Little Poland"

RESTAURANT — CAFETERIA
AND CONFECTIONERY

Caterer for Banquets and Parties

★ ★ ★

Fine Domestic and Imported Liquors

1337 MILWAUKEE AVENUE — CHICAGO, ILL.

Humboldt 6-5614



Stefania Błaszczeńska-Cieślewicz

ADWOKAT ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE
Przesła wszystkim Paniom Delegatkom
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
pomyślnych obrad sejmowych

Kto cię ukocha, o pieśni droga!
Ten odnajdzie w duszy swej Boga.
Pieśń da w tęsknocie bólu ukojenie
Da radość, pociechę i zadowolenie.

• • •

CHÓR PAŃ i PANIEN ECHO
Grupa 796 Z. P. w A.

BAJEK FUNERAL HOME

•

2325 SO. CALIFORNIA AVE.

CHICAGO 8, ILL.

Bishop 7-6123

POMYŚLNYCH OBRAD
S. WIŚNIEWSKA
Dyrektorka Z. P. R. Katolickiego

TOW. KRÓLOWEJ WANDY
GRUPA 737 — BAYONNE, N. J.

życzy największego rozwoju na Sejm XXI
z całym zarządem

ALEKSANDRA ROSZKOWSKA, Prezeska
BRONISŁAWA RUTKOWSKA, Wice Prez.
ZOFIA PODSKALNY, Wice Prez.
HELENA MAGDA, Sekr. Prot.
MARIA GULADWIŃSKA, Sekr. Fin.
PELAGIA BASZCZEWSKA, Kasjerka
FRANCES STANKIEWICZ, Marszałkini
WALERIA TRUSKOLAWSKA, Prot. Wianka

POMYŚLNOŚCI I ROZWOJU
— życzy —

KOMISJA NR. 10 OBWÓD IV
DUNKIRK, N. Y.

CECYLIA F. PUROL, Prez.
CECYLIA SURMA, Wice Prez.
PRAKSEDA MAŚLAKOWSKA, Sekr. Prot.
BRONISŁAWA NALEPA, Sekr. Fin.
MARIA JAGODA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA
— zasyła —

TOW. WIENIEC POLEK
GRUPA 639 — BATAVIA, N. Y.

JANINA JANKOWSKA, Prezeska, STANISŁAWA
LEWANDOWSKA, Wice Prez., WERONIKA
SZCZESNA Kasjerka, ANNA TOŻEWSKA, Sekr.
Fin., WŁADYSŁAWA SZUSTAK, Sekr. Prot.,
HELENA CHMIELOWIEC, KAZIMIERA DZIUBA,
WERONIKA SZCZESNA — Opiekunki Kasy.

TOW. M. B. NIEUSTAJĄCEJ
POMOCY

GRUPA 776 w ADAMS, MASS.

HELENA SKOWROŃSKA, Prezeska
KATARZYNA BRYDA, Wice Prez.
IZABELLA JAMROS, Sekr. Fin.
MONIKA WOJCIK, Sekr. Prot.
JANINA TRUCZKOWSKA, Kasjerka

ŻYCZENIA SKŁADA

TOW. ŚW. AGNIESZKI
GRUPA 67 — BRIDGEPORT, CONN.

STANISŁAWA CEPUCH, Prez., TEOFILA MI-
LEWSKA, Wice Prez., AGNIESZKA GELOZIN,
Sokr. Fin., PETRONELA SZMYD, Sekr. Prot.,
MARIA LENCZAK, Kasjerka, HELENA PAUL i
HELENA MOYHER, Rewizorki książek.

GRAU'S JEWELER & OPTOMETRIST
"Credit at Cash Prices"
1734 CARSON ST. & 613 E. OHIO ST.
Pittsburgh, Pa.

Pittsburska Rada Diecezjalna
Ligi Katolickiej

Życzy Paniom Delegatkom pomyslnych obrad dla
dobra swej organizacji, oby Sejm XXI-szy w Pitts-
burghu zapisał się w historii złotymi głoskami, a
uchwały przyniosły dobro każdej członkini, oraz
wyszły na korzyść i chlubę społeczeństwa.

KS. M. DRELAK, Wice Prezes Gł. Zarządu
KS. PRAŁAT W. ŚLIWIŃSKI, Moderator
F. KNAPP, Prezeska Diecezjalna
K. OZIMEK, Wice Prezeska
J. PRUSINOWSKI, Wice Prezes
S. NOWAK, Sekretarka
KS. M. DRELAK, Kasjer

KOMISJA SOKOLIC OKR. IV

— życzy —

Pomyślnych Obrad Delegatkom na Sejm XXI-szy
w naszym mieście

R. ŻMUDZIŃSKA, Prezeska
P. MATUSZEWSKA, Sekretarka Prot.
B. ZIELIŃSKA, Sekr. Fin. i Kasjerka

HOTEL BARR

SHEFFIELD ROAD — ALIQUIPPA, PA.
Wine — Dine — Dance

SERDECZNE ŻYCZENIA
— składa —

Delegatkom Sejmowi XXI-go Z. P. w A.

GRUPA 801 — ALTOONA, PA.

ZARZĄD

MARIA KISIELNICKA, Prezeska
ZOFIA GAŚSIOROWSKA, Sekretarka
GENOWEFA WOLF, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA
— składa —

TOW. KRÓLOWEJ WANDY
GRUPA 404 Z. P. w A.

— i —
WIANEK NIEZAPOMINAJEK NR. 599
CANTON, OHIO

POLISH CENTURY LADIES

GRUPA 438
DETROIT, MICH.

Zasyła najserdeczniejsze życzenia Rozwoju
i pomyslnych obrad Sejmowi XXI
MARTA DANIELSKA Prezeska; EVELYN FEKIN,
Wice Prez.; CLARA ROTH, Sekr. Fin.; JULIA
MALKOWSKA, Sekr. Prot.; BERNICE DYSARZ,
Kasjerka; AGN. KARPINSKA, Prot. Wianka

**J&L
STEEL**

JONES & LAUGHLIN

STEEL CORPORATION

Joins the People of Pittsburgh

in Wishing

the Polish Women's Alliance

a Successful

Twenty-first Convention

JONES & LAUGHLIN STEEL CORPORATION

PITTSBURGH 13, PA.

KOMISJA NR. 3 ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE OBWÓD V-ty DETROIT, MICHIGAN

Sklada serdeczne życzenia dalszego rozwoju oraz Pomyślnych Obrad
Sejmowi XXI-mu

ZARZĄD

Władysława Pawlak, Prezeska	Maria Surawska, Sekr. Prot.
Elżbieta Zajączkowska, Wice Prez.	Józefa Czarnecka, Sekr. Fin.
Bronisława Rozalik, Wice Prez.	Maria Borkowska, Kasjerka
Katarzyna Jaworska, Prot. Wianków	

★ ★ ★



TRĘBACZKI I DOBOSZE PRZY KOMISJI NR. 3-CI

GR. 127 TOW. WZAJ. POMOCY
Leokadia Kamińska, Prezeska

GR. 170 TOW. DOBROczynNYCH POLEK p. op.
Św. Wincentego a Paulo — Aniela Jonik, Prez.

GR. 226 TOW. ŚW. ZOFII
Wanda Buczyńska, Prezeska

GR. 227 TOW. ŚW. ELŻBIETY
Władysława Krawczyk, Prezeska

GR. 277 TOW. ŚW. ANNY
Maria Borkowska, Prezeska

GR. 309 TOW. ŚW. ANNY
Bronisława Pilch, Prezeska

GR. 318 TOW. ŚW. BARBARY
Józefa Zaborowska, Prezeska

GR. 367 TOW. ZGODA I JEDNOŚĆ
Irena Michalska, Prezeska

GR. 386 TOW. MATKI BOSKIEJ POCIESZENIA
Janina Rzeczowska, Prezeska

GR. 451 TOW. BÓG I OJCZYZNA
Władysława Pawlak, Prezeska

GR. 545 TOW. ŚW. TERESY
Eugenia Bielska, Prezeska

GR. 570 TOW. AVE MARIA
Franciszka Plonka, Prezeska

GR. 660 TOW. ŚW. ROZALII
Wanda Paciejewska, Prezeska

GR. 732 TOW. ŚW. KUNEGUNDY
Helena Nowak, Prezeska

GR. 760 TOW. ŚW. CECYLII
Cecylia Lewandowska, Prezeska

GR. 770 TOW. ŚW. JOAN the ARC
Aleksandra Leszczewicz, Prezeska

Serdeczne Życzenia Pomysłnych Obrad Na 21-szy Sejm Walny Z. P. w A., zasyła

KOMISJA 11-TA OBWODU III-GO wraz z Grupami, z South Bend, Ind.

ZARZĄD KOMISJI 11-ej

ROZALIA CWIKLIŃSKA, Prez.
BRONISŁAWA GUZICKA, Wice Prez.

ANIELA JOHNSON, Kasjerka
WALERIA SKWARCAN, Sekr. Prot. i Fin.

TOW. CÓRY POLSKI, GR. 21

FOD OPIEKĄ M. B. CZESTOCHOWSKIEJ.
Antonina Hon, Prez., Józefa Hudak, Wice
Prez., Antonina Marnocha, Sekr. Prot., Maria
Bukowska, Sekr. Fin., Konstancja Buziak,
2-ga Sekr. Fin., Rozalia Cwiklińska, Kasjerka

TOW. WIANEK MARII, GR. 201

Panna Regina Rozewicz, Prez., Weronika
Czyżewska, Wice Prez., Anastazja Szymańska,
Skr. Prot., Marta Niezgodzki, Sekr. Fin.,
Antonina Gierzyńska, Kasjerka

TOW. ŚW. JÓZEFA, GR. 65

Helena Przybylińska, Wice Prez., Helena
Schoen, Sekr. Prot., Aurelia Thilman, Sekr.
Fin., Helena Stasińska, Kasjerka

TOW. POLSKA ZMARTWYCHWSTAŁA GRUPA 305

Walentyna Radecka, Prez., Pelagia Kruszew-
ska, Wice Prez., Klementyna Matuszak, Sekr.
Prot., Bronisława Jaworska, Sekr. Fin., Pe-
lagia Janowiak, Kasjerka

TOW. ŚW. ANNY, GR. 129

Maria Napieralska, Prez., Weronika Janicka,
Wice Prez., Hildegard Weisel, Sekr. Prot.,
Gertrude Wieczorek, Sekr. Fin., Jadwiga
Bobińska, Kasjerka

TOW. BÓG I OJCZYŻNA, GR. 335

Maria Nowak, Prez., Pelagia Ziółkowska, Wice
Prez., Anna Filipek, Sekr. Prot., Anna Wan-
tuch, Sekr. Fin., Weronika Rzepka, Kasjerka

TOW. GWIAZDA ZE WSCHODU, GR. 329 Z MICHIGAN CITY, IND.

Maria Sowińska, Prez., Zofia Witowska, Wice
Prez., Maria Pasula, Sekr. Prot., Pelagia Lip-
pens, Sekr. Fin., Teresa Proll, Kasjerka

Najserdeczniejsze Życzenia Pomysłnego Rozwoju

TOW. ŚW. FRANCISZKI GRUPA 723 — BALTIMORE, MD.

ZARZĄD

AGNIESZKA RYBIŃSKA, Prez., MAE DUDA,
Wice Prez., TERESA BARONOSKA, Sekr. Prot.,
FRANCISZKA WEGNEROWICZ, Sekr. Fin., CE-
CYLIA NOWICKA, Kasjerka, WIKTORIA FILI-
PIAK, Prot. Wianka, ROZALIA RZEPKOWSKA,
STANISŁAWA WIŚNIEWSKA, JADWIGA OSUCH,
Rada Gospodarcza.

POMYŚLNYCH OBRAD ŻYCZY

TOW. NAJŚW. MARII PANNY GRUPA 758 — BALTIMORE, MD.

ROZALIA A. HORN, Prezeska
WERONIKA FIGIEL, Wice Prez.
MARIA KULCZYŃSKA, Sekr. Prot.
HELENA NIEMCZYK, Sekr. Fin.
HELENA KWIATKOWSKA, Kasjerka
S. FIGIŃSKA, M. DASZKIEWICZ, Op. Kasy

Życzenia Szczęśliwych i Owoconych Obrad składa

TOW. ŚW. ANNY, GRUPA 702 BALTIMORE, MD.

LEOKADIA BERNADZIKOWSKA, Prez., HELENA
RÓŻAŃSKA, Wice Prez., MARIA BERES, Sekr.
Prot., MARIA SZYMAŃSKA, Sekr. Fin., MADA-
LENE HEPNER, Kasjerka, ANNA DĄBROWSKA,
JÓZEFA DUDZIŃSKA, Rada Gospodarcza, HE-
LENA ZAKOŚCIELNA, Prot. Wianka.

SERDECZNE ŻYCZENIA
Pomysłnych Obrad Sejmowych
— składa —

TOW. BALTIMORE, GR. 568

ZARZĄD

MARTA WELZANT, Prezeska
JÓZEFA KUTZ, Wice Prez.
CZESŁAWA RADZIMIŃSKA, Wice Prez.
KAZIMIERA CHARCHUT, Sekr. Prot.
ANNA SKALIŃSKA, Sekr. Fin.
MARTA GAJEWSKA, Kasjerka
KATARZYNA PANEK, Marszałkini
HELENA FIGIŃSKA, Prot. Wianka
Rada Gospodarcza: — EMMA SUMMERS,
ANNA GRAY, JULIA TRZECIAK

Szcześć Boże w dalszej pracy i rozwoju
Związku Polek w Ameryce
— składa —

TOW. ŚW. BERNADETTY GRUPA 763 — BALTIMORE, MD.

Wiktoria Łukaszewska, Prez., Anna Drgoś, Wice
Prez., Leokadia Gęgorek, Sekr. Prot., Matilda
Wiciech, Sekr. Fin., Wanda Zamecka, Kasjerka,
Jadwiga Cwiek, Marszałkini, Agnieszka Svarovsky,
Prot. Wianka. — Rada Gospodarcza: Teophilla
Ozazewska, Jadwiga Andrews.

Serdeczne Życzenia zasyła

Tow. Św. Teresy, Grupa 620 FARRELL, PA.

S. Parulska, Prez., S. Zebrowska, Wice, Prez.,
A. Białowska, Sekr. Prot., H. Vivolo, Sekr. Fin.,
M. Stanek, Kasjerka

South Pittsburgh Savings
& Loan Association

PITTSBURGH, PA.

POLITHANIA STATE BANK

1910 CARSON ST.

PITTSBURGH, PA.

Member Federal Deposit Insurance Corporation
and Federal Reserve Bank

GENERAL BANKING

Safe Deposit Boxes for Rent

E. F. STAAB

A. STAAB & SONS

FUNERAL HOME

E. A. SCHEPNER

COMPLIMENTS OF

LEO GERALD SULLIVAN
FUNERAL HOME

5128 Second Ave. — Hazelwood, Pgh. Pa.
A quiet, refined atmosphere and complete service
at a price to fit any purse

LADY ATTENDANT — AMBULANCE

Phones: Office HA. 1-1222 — Res. HA 1-2686

COMPLIMENTS OF

A. Z. MARKET
MEATS AND GROCERIES

W. & M. ZYGAROWICZ

JOSEPH A. STEPHENS

BEER DISTRIBUTOR

Union Drivers

5341 — 2nd AVE. — PITTSBURGH, PA.

HA. 1-5552

ED. ZINSSER, Florist
Flowers for all occasions
Telegraph Delivery Service
4607 BUTLER ST. — PITTSBURGH 1, PA.

ZYCZENIA OD

TOW. ŚW. KAZIMIERZA

NO. 237 Z. P. R. K.

PITTSBURGH, PA.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

od

TOW. MATKI B. N. POMOCY

GRUPA 740 Z. P. w A.

BOB'S MEAT MARKET
FRESH MEATS & GROCERIES

We Deliver

287-289 — 45th ST., PITTSBURGH, PA.

Phone: MA. 1-9016

BOLESŁAW GRZESKIEWICZ

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

GRUPA NR. 738

Z. P. w A.

COMPLIMENTS

South Side Plumbing
& Heating Co.

CHESTER W. KICINSKI

Registered Plumber

HEmlock 1-7455

MESZARES PHARMACY
PRESCRIPTION DRUGGISTS

4753 — 2nd Ave. — Pittsburgh, Pa.

Phone: JACKSON 1-4449

Owocnych obrad życzy Sejmowi 21-mu
KOMISJA NO. 15, OBWÓD X i Grupy do niej należące



KLEMENTYNA KUTY, Prezeska
JANINA CHELCHOWSKA, Wice Prez.
HELENA SŁOWIŃSKA, Wice Prez.
WANDA ZERA, Wice Prez.

STANISŁAWA MIKOŚ, Sekr. Fin.
CZESŁAWA KRZEWICKA, Kasjerka
MARIA GZOWSKA, Sekr. Prot.
MARIA LISTWAN, Prot. Wianka.

- * * *
- GRUPA 597 NEWARK, N. J.
Anna Bachmura, prez., Katarzyna Krygowska, wiceprez., Katarzyna Markowska, wiceprez., Teofila Szymańska, sekr. fin., A. Wojtkowska, kasjerka, Katarzyna Sito, op. kasy, Helena Przemielewska, sekr. prot., Prakseda Moken, marszałkini.
- GRUPA 401 TRENTON, N. J.
- GRUPA 587 ELIZABETH, N. J.
- GRUPA 589 ELIZABETH, N. J.
- GRUPA 799 CARTARET, N. J.
- GRUPA 598 HARRISON, N. J.
A Fierz, prez., M. Bolcer, wiceprez., L. Rogacka, wiceprez., A. Kozdroń, sekr. fin., S. Preczewska, sekr. prot., A. Was, kasjerka, K. Rafalko, protektorka Wianka.
- GRUPA 600 NEWARK, N. J.
J. Baranowska, prez., A. Płachcińska, wiceprez., A. Zekner, sekr. prot., W. Zera, kasjerka.
- GRUPA 601 IRVINGTON, N. J.
M. Getz, prez., H. Słowińska, wiceprez., L. Gurnik, wiceprez., S. Gościcka, wiceprez., K. Mańkowska, sekr. fin., L. Kecznierska, kasjerka, W. Niemczyk, sekr. prot., Z. Stocka, protektorka Wianka, T. Czaplińska, A. Piasecka, op. kasy, T. Zega, marszałkini.
- GRUPA 602 NEWARK, N. J.
M. Zaleska, prez., W. Jachym, wiceprez., M. Prusiecka, wiceprez., H. Loboda, sekr. fin., C. Krzewicka, kasjerka, L. Zalewska, sekr. prot., A. Leszkiewicz, prot. Wianka.
- GRUPA 603 BLOOMFIELD, N. J.
W. Danielczuk, prez., Z. Werczyńska, wiceprez., A. Zbikowska, sekr. fin., H. Waliszewska, sekr. prot., W. Dorniak, kasjerka.
- GRUPA 604 PATERSON, N. J.
K. Kunitska, prez., P. Dziekońska, wiceprez., T. Banaszynska, sekr. fin., A. Galuszka, sekr. prot., J. Buczyńska, kasjerka, R. Zielińska, prot. Wianka.
- GRUPA 624 HILLSIDE, N. J.
K. Drygulska, prez., F. Wujcik, wiceprez., S. Werba, sekr. prot., J. Swietana, sekr. fin., G. Tar-nof, kasjerka.
- GRUPA 744 IRVINGTON, N. J.
K. Golembiowska, prez., A. Woźniak, wiceprez., F. Majewska, sekr. prot., M. Polewka, sekr. fin., Z. Hudzik, kasjerka.
- GRUPA 756 NEWARK, N. J.
C. Ragiel, prez., S. Chesney, wiceprez., B. Delikat, sekr. fin., G. Kowalec, kasjerka, L. Zawistowska, prot. Wianka.
- GRUPA 764 ORANGE, N. J.
B. Konopka, prez., S. Arovanis, wiceprez., H. Ruscett, sekr. fin., J. Maślanka, kasjerka, M. Clifton, sekr. prot., W. Szostak, prot. Wianka, F. Domalewska, marszałkini.
- GRUPA 765 ELIZABETH, N. J.
R. Pasternak, prez., S. Bryś, wiceprez., M. Ramik, sekr. prot., H. Madaj, sekr. fin., K. Kukla, kasjerka, L. Wzorek, protektorka Wianka.
- GRUPA 779 LINDEN, N. J.
K. Kielb, prez., K. Schultz, wiceprez., J. Murawska, sekr. fin., A. Nowak, sekr. prot., W. Mankowska, kasjerka, J. Bunk, prot. Wianka.
- GRUPA 782 NUTLEY, N. J.
W. Sliwa, prez., H. Fennel, wiceprez., A. Zietkiewicz, sekr. prot., S. Palkiewicz, sekr. fin., F. Williamis, kasjerka, B. Zarnowska, prot. Wianka.
- GRUPA 783 LYNDBURST, N. J.
N. Witkiewicz, prez., F. Zołnowska, wiceprez., P. Bednarska, wiceprez., M. Zaorska, sekr. fin., L. Gutkowska, sekr. prot., P. Domalewska, kasjerka.
- GRUPA 791 NEWARK, N. J.
J. Chelchowska, prez., J. Albrechcińska, wiceprez., H. Phillips, sekr. fin., S. Faddish, sekr. prot., M. Pachucka, kasjerka, J. Markiewicz, prot. Wianka.
- GRUPA 793 ELIZABETH, N. J.
S. Herman, prez., A. Morejko, wiceprez., S. Brutka, sekr. fin., E. Fedak, sekr. prot., H. Decker, kasjerka, A. Białkowska, prot. Wianka.

Sejmowi XXI Związku Polek Szczęść Boże!
ZARZĄD KOMISJI STANOWEJ OBWODU IV No. 5

ROZALIA BIEDROŃ — Prezeska Stanowa

JULIA WOJTOWICZ, Prezeska
JÓZEFA KUJAWA, 1-sza Wice Prez.
WERONIKA WINKLER, 2-ga Wice Prez.
WŁADYSŁAWA MACHUCKA, Sekr. Prot.
KLARA RUTECKA, Sekr. Fin.
PELAGIA FERGER, Kasjerka

WŁADYSŁAWA DOMAGAŁA, Marszałkini
Rewizorki Książek: —
ELŻBIETA MALCZEWSKA
MARIA SLAWINOWSKA
ZOFIA BRODZIŃSKA

★ ★ ★

Gr. 131 Tow. Marii Konopnickiej	Gr. 350 Tow. Św. Zofii	Gr. 415 Tow. Ave Maria
Gr. 173 Tow. Bluszcz	Gr. 359 Tow. Wieniec Polek	Gr. 419 Tow. Św. Jadwigi
Gr. 198 Tow. Promień Wolności	Gr. 360 Tow. Villia Maria	Gr. 455 Tow. Bluszcz, z North Tonowanda
Gr. 199 Tow. Rozwój Polek	Gr. 376 Tow. Niepodległość Polek	Gr. 470 Tow. Jutrzenka
Gr. 230 Tow. M. Rodziewiczówny	Gr. 377 Tow. Królowej Maja	Gr. 479 Tow. Gwiazda Morza
Gr. 253 Tow. Kwiat Polek	Gr. 379 Tow. Głos Polek	Gr. 498 Tow. Emilii Plater
Gr. 254 Tow. Kółko Polek	Gr. 380 Tow. Klosy Polskie	Gr. 520 Tow. Św. Anny, z Depew
Gr. 320 Tow. Królowej Pokoju	Gr. 390 Tow. Św. Ryty	Gr. 656 Tow. Samarytanek
Gr. 334 Tow. Curie Skłodowskiej	Gr. 394 Tow. Św. Kingi	Gr. 674 Tow. M. B. Anielskiej
Gr. 346 Tow. Gabrieli Zapolskiej	Gr. 412 Tow. Córy Wolnej Polski	Gr. 690 Tow. Św. Agnieszki

SERDECZNE ŻYCZENIA SKŁADA

KOMISJA 26-TA, OBWÓD I-SZY

FRANCISZKA SKIBICKA, Prezeska
MARCZYANA JANCO, Wice Prez.

MARIA KOBELNICKA, Sekretarka
STEFANIA GAWENDA, Kasjerka

TOW. ZWIĄZKU POLEK, GRUPA PIERWSZA

MATKA ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

Odnosi się do Sejmu XXI z uznaniem za dotychczasową szlachetną pracę z serdecznymi życzeniami dla przyszłości, co daj nam Boże i Patronko nasza, M. B. Częstochowska.

Za całą Grupę Zarząd:

AMELIA SZLAK, Prezeska
KORNELIA JAWORSKA, Wice Prez.
KATARZYŃNA SOBCZAK, Sekr. Fin.

HEL. PIOTROWICZ, Sekr. Prot. i Protektorka
LEOKADIA SZCZEPKOWSKA, Kasjerka
JANINA MONTOWSKA, Radna

Tow. M. B. Częstochowskiej

OD NIEUSTAJĄCEJ POMOCY GR. 40 Z. P. w A.

Chicago, Illinois

Sklada Serdeczne życzenia Sejmowi XXI

WIKTORIA BOŁASKA, Prezeska
STEFANIA BULAT, Wice Prezeska
STEFANIA GAWENDA, Sekr. Fin. i Prot.
CECYLIA KURZAWA, Kasjerka
ANTONINA LABNO, Rada Gosp.

Tow. M. B. Częstochowskiej

GRUPA 45 Z. P. w A.

Chicago, Illinois

KAT. CZERWIEC, Prezeska
ANNA MADURA, Wice Prezeska
M. KOBELNICKA, Sekr. Prot.
B. MARUSIAK, Sekr. Fin.
A. BOCHENEK, Kasjerka
J. MAREK, Radna
K. ZIELIŃSKA i M. PRZYRZYCKA
Rewizorki Książek

Tow. Urszuli Kochanowskiej
GRUPA 110 Z. P. w A.

Chicago, Illinois

LUCJA JEROZAL, Prezeska
MARIANNA ZAREMSKA, Wice Prez.
MARIA WACHOWICZ, Sekr. Prot.
CELINA JEROZAL, Sekr. Fin.
MARIA PAUL, Kasjerka
ELŻBIETA WAZNA, KATARZYNA FIJOLEK
i HELENA KOZAK, Opiekunki Kasy

ŻYCZENIA SEJMOWI SKŁADA

Tow. Marii Magdaleny
GRUPA 130 Z. P. w A.

Chicago, Illinois

Zarząd Grupy

MARIA LABNO, Prezeska
MARIA KIERELKO, Wice Prezeska
LORETTA M. TROSCZYŃSKA, Sekr. Prot.
MARIA KORNAK, Sekr. Fin.
MARIA CIEŚLA, Skarbniczka

SERDECZNE ŻYCZENIA SKŁADA
GRUPA 145 Z. P. w A.

Zarząd:

AGNIESZKA GULIK, Prezeska
KATARZYNA GÓRAK, Wice Prezeska
HELENA CUDZEWICZ, Sekr. Fin.
MARIA URBAŃSKA, Sekr. Prot.
JULIA KURDOS, Kasjerka
MARIA BOREK, Radna
BRONISŁAWA KIZIOR, Marszałkini
KUNEGUNDA PIERÓG i APOLONIA KOTT.
Rewizorki Książek

SERDECZNE ŻYCZENIA OWOCNYCH UCHWAŁ

SEJMOWI XXI



KOMISJA 34-ta Z. P. w A.
BALTIMORE, MD.

Zarząd i Komitet Radny

Pierwszy rząd: — Wiktoria Łukaszewska, Wice Prez. (Prez. Gr. 763); Marta Welzant, Prezeska; Mae Duda, Sekr. Fin. — Drugi rząd: — Maria Beres, Sekr. Prot.; Rozalia Horn, Prez. Gr. 758; Maria Kulczyńska, Kasjerka; Leokadia Bernadzi-kowska, Prez. Gr. 702 i Agnieszka Rybińska, Prez. Gr. 728.

SERDECZNE ŻYCZENIA POMYŚLNYCH OBRAD SEJMOWI XXI ZASYŁA

TOW. ŚW. BRONISŁAWY, GR. 224 Z. P. w A.

PITTSBURGH, PA.



1-szy rząd od lewej do prawej: M. NOWACZYŃSKA, Kasjerka; D. SZYMKOWIAK, Wice Prez.; A. KOZI-KOWSKA, Prezeska; K. KOWALSKA, Sekr. Fin.; S. KASPEROWSKA, Sekr. Prot.
2-gi rząd: M. NESBOROWSKA i U. BOCHLEDA, Chorażynie; Z. DUBANOWICZ i M. URBANOWICZ, Opie-kunki Kasy; M. MAJEWSKA, Protektorka, M. OLERACKA, Chorażyni.

NIECHAJ ŻYJE ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE
 "KLUB ZWIĄZKU POLEK," GRUPA 352



Siedzą od lewej ku prawej: W. SZAFRAŃSKA, kasjerka; M. MALIK, Wice Prezeska; D. Alska, Prezeska; A. GALISZEWSKA, Sekr. Fin.; H. PLUTNICKA, Sekr. Prot.; W. KRALL, Założycielka Grupy.
 Stoją: W. WRONIAK, S. SURDYK, J. KRACZON i A. MAZUR.



TOW. NAJŚWIĘTSZEJ RODZINY
 Grupa 303 Związku Polek w Ameryce
 Zasyła życzenia Pomyślnych Obrad Sejmowi XXI-mu



Pierwszy rząd: — Józefa Majkowska, Założycielka; Patrycja Lukasik (na rękę należy do Wianka trzecie pokolenie); Maria Wróblewska, Sekr. Prot.; Anastazja Szramowska, Wice Prez.; Janina Drożyńska, Prezeska; Maria Lewandowska, Sekr. Fin.; Leokadia Godzińska, Kasjerka; Agnieszka Retkowska, Opiekunka Kasy; Józefa Kuczyńska, Założycielka; Weronika Brozowska, Założycielka.

To every citizen of Allegheny County

Your county is enjoying its greatest era of progress and prosperity.

To assure Allegheny County continued good government — competent, efficient, administered for the best interests of all the people... remember

On Tuesday, November 6th



Vote

STRAIGHT DEMOCRATIC



X

TOWARZYSTWO KRAKOWIANEK, GRUPA 341
Związku Polek w Ameryce — Pittsburgh, Pa.
WIANEK LILII NR. 72

ŻYCZA POMYŚLNYCH OBRAD, POWODZENIA I ROZWOJU



Pierwszy rząd — dziewczęta i chłopiec z Wianka: Janice Opyrchal, Barbara Michalowicz, Andrea Murawska, Joannie Mesko, Mary Frances Lasek, Harriet Wensell, Barbara Gielas, Barbara Talak. Siedzi, Dennis Gielas
Drugi rząd: — L. Przygucka, kasjerka; A. Murawska, opiekunka kasy; F. Niedobylek, prezeska; P. Ronkiewicz, opiekunka kasy; H. Szalajda, sekr. prot.; Z. Krakowska, sekr. fin.; Maria Studnicka, wiceprez.

Związkowi Polek w Ameryce

z okazji ich zjazdu w Pittsburghu, składamy w imieniu wszystkich swoich członków najserdeczniejsze życzenia owocnych i brzemienych obrad; dalszej pomyślności, oraz lepszego jeszcze rozwoju w pracy organizacyjno-społeczno-humanitarnej i podtrzymania polskości wśród naszej Polonii.

CZOLEM!

Przewodnictwo
Sokolstwa Polskiego w Ameryce

Sejmowi XXI-mu Życzenia Pomyślnych Obrad

— składa —

TOW. POLEK NA OBCZYŹNIE POD OPIEKĄ
MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

GR. 8 Z. P. w A. — Braddock, Pa.

Zarząd:

MARIA KUKLESKA, Prezeska

MARIA GÓRAK, Wice Prezeska

EMILIA PANEK, Sekr. Finansowa

MARTA GLAZER, Sekr. Protokółowa

JADWIGA GÓSZYŃSKA, Kasjerka

JULIA WLAŻLIŃSKA, Opiekunka Kasy

ANNA MARTIN, Opiekunka Kasy

MARTA GLAZER, Protektorka



Sejmowi XXI-mu Życzenia Pomyślnych Obrad

— składa —

TOW. MATKI BOSKIEJ NIEPOK. POCZĘTEJ

GRUPA 182 Z. P. w A. — Braddock, Pa.

Zarząd:

HELENA PELC, Prezeska

ZOFIA BARCEWICZ, Wice Prezeska

ANIELA LUCZYK, Sekr. Protokółowa

WIKTORIA KOLANO, Sekr. Finansowa

TERESA KSIEŻOPOLSKA, Kasjerka

MARIA SZYMERSKA, Protektorka

KATARZYNA SOTKA, Opiekunka Kasy

MARIA TABOR, Opiekunka Kasy

Pomyślnych Obrad Sejmowi 21-mu
Związku Polek w Ameryce
— życzy —



J. A. ROSZKOWSKA
BAYONNE, N. J.

Quadrennial Polish Women's
Alliance Convention
Sept. 23 — 29, 1951
William Penn Hotel
Pittsburgh, Pa.

FOR

Honest and efficient government

VOTE

**Straight
Republican**



SEJMOWI XXI-MU
ZWIĄZKU POLEK
W AMERYCE

Sklada Cześć i Poważanie

HALINA
PALUSZKOWA

Bibliotekarka

TOW. ŚW. ANNY, GR. 781

Z. P. w A. — NEW CASTLE, PA.

Zarząd:

Henryka Ludwiczak, Prezeska
Frances Fujsnar, Wice Prez.
Zofia Fronczkowska, Sekr. Fin.
Stanisława Nowak, Sekr. Prot.
Józefa Tomczyk, Kasjerka
Maria Dutkiewicz, Protektorka Wianka
Ks. W. W. Stancelewski, Kapelan

Serdeczne życzenia dalszego rozwoju zasyla
TOW. HOLLYWOOD CLUB
GRUPA 803 — HOLLYWOOD, CALIF.

Best Wishes for a Successful Convention
J. J. PLUCHOWSKI CAFE
4901 HATFIELD ST. — PGH. PA.

Best Wishes for a Successful Convention

EDWARD R. FREY
CITY CONTROLLER

S. F. DOBROWOLSKI
DEPUTY CITY CONTROLLER

GRUPA 273 Z. P. w A.

Sklada Serdeczne życzenia Na Sejm

ZARZĄD:

MARTA GAUGHAN, Prezeska
W. KRUCZKOWSKA, Wice Prezeska
A. PRZEWIEZIKOWSKA, Sekr. Fin.
Z. GRACZYK, Sekr. Prot.
A. BECZAK, Kasjerka

H O M I S H

SALES & SERVICE

Your dependable Dodge — Plymouth dealer
Sheffield & Engle St.—Ph. 2039—Aliquippa, Pa.

Sejmowi Dwudziestemu Pierwszemu
ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

Siostrzanej Nam Organizacji
Wielce Zasłużonej w Pracy Społeczno Narodowej

POZDROWIENIA

oraz

ŻYCZENIA

Pomyślnych Obrad Dla Dobra Organizacji, Dla Ameryki
i Dla Sprawy Polskiej

— składa —



ZA RADĘ NADZORCZĄ Z. N. P.

B. F. GUNTHER.
Cenzor

J. HABUDA
Wicecenzor

ZARZĄD Z. N. P. — Urzędnicy

K. ROZMAREK
Prezes

P. B. KOZŁOWSKI
Wiceprezes

FRANCISZKA DYMEK
Wiceprezeska

A. S. SZCZERBOWSKI
Sekretarz Jeneralny

M. TOMASZKIEWICZ
Skarbnik

DYREKCJA

G. J. WROST

J. P. RUDEK

STEFANIA GONDEK

JANINA MIGAŁA

F. J. WRÓBEL

ANIELA WÓJCIK

J. F. WATTRAS

A. A. MAZEWSKI

S. E. BASIŃSKI

J. ULATOWSKI

Lekarz Naczelny

DR. W. A. SADLEK

Zgodnych i Pomyślnych Obrad Sejmowych

— ŻYCZY —

Komisja 20-ta Związku Polek w Am.

OBWÓD V NA STAN MICHIGAN

Zarząd:

JANINA GOLLON, Prezeska
HONORATA BOLANOWSKA I ADELA WEISMAN, Wice Prezeski
JULIA B. RYDZEWSKA, Sekretarka Protokółowa
JANINA GŁOWINKOWSKA, Sekretarka Finansowa
WŁADYSŁAWA SZCZYPIŃSKA, Kasjerka
CZESŁAWA JARACZEWSKA, Protektorka Wianka
JÓZEFA MICZAŁOWSKA, Marszałkini
B. ŚLUBOWSKA, M. BUCZYŃSKA, Z. STRYJAK,
W. DZIDOWSKA i J. MOCOŃ, Rewizorki Książek

Grupy i ich Prezeski:

GR. 225—JÓZEFA SKOPOWSKA	GR. 585—KAROLINA PIKLOWSKA
GR. 364—MARIA KOZIANOWSKA	GR. 659—CZESŁAWA LISTOPAD
GR. 384—LUDWIKA ZAJĄC	GR. 616—FELICJA WÓJCIK
GR. 418—JULIA SKORUPSKA	GR. 662—CECYLIA NOWAK
GR. 481—BRONISŁAWA ŚLUBOWSKA	GR. 691—PAULINA LASH
GR. 561—JANINA GŁOWINKOWSKA	GR. 714—JANINA GOLLON
GR. 786—HONORATA BOLANOWSKA	

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

pomyślnych i owocnych obrad Sejmowi XXI

Związku Polek w Ameryce

— składa —

TOW. ŚW. BARBARY

Grupa 175 Z. P. w A.

WRAZ Z WIANKIEM KONWALII NR. 31

★ ★ ★

LA SALLE, ILL.

★ ★ ★

ANTONINA GAWARECKA, Prezeska
PELAGIA LEHMAN, Wice Prez.
ANTONINA WATKOWSKA, Sekr. Prot.
KLEMENTYNA PAWŁOSKA, Sekr. Fin.
LORETTA LEONA PERSCETT, Kasjerka

ŻYCZENIA

SEJMOWI XXI

Związku Polek w Ameryce

— składa —

KOMITET REWIZJI

●

ROZALIA BACZYŃSKA
JÓZEFA M. HARMACIŃSKA
TEODOZJA JANIEC

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. ŚW. ANNY
GRUPA 30, Z. P. w A. — CHICAGO, ILL.
z prezeską Marią Kempa na czele

MARIA KEMPA, Prez., MARIA SNIEGOWSKA, Wice Prez.,
MARIA GRYGIENC, Sekr. Prot., MARIA LUBEJKO, Sekr.
Fin., HELENA SUSMARSKA, Kasjerka, AGNIESZKA SZOTT,
AGNIESZKA RADZISZEWSKA, Radne, MAGDALENA MO-
SKAL, Odźwierna.

We Salute
a great American
Institution... the

**Polish Women's Alliance
of America**

on its 21st Convention



M. B. Vick & Company

STATE AND MUNICIPAL BONDS



120 S. La Salle Street

CHICAGO 3, ILLINOIS



Grupy — Wisconsin

PRZY

KOMISJI NR. 1, OBWÓD VI

Milwaukee, Wisconsin i Okolicy

Zasylamy życzenia Owocnych Obrad Izbie Sejmowej

PELAGIA WOJTCZAK, Prez. Stan.

ELZ. SROMALLA, Wice Prez.

J. NOWAK, Kasjerka

WIKTORIA LEWANDOWSKA, Prez. Kom.

FRAN. KUSZEWSKA, Wice Prez.

C. WIKTOREK, Sekr. Prot.

Gr. 72 Tow. Królowej Jadwigi

PELAGIA ANDRZEJEK, Prez.

Gr. 151 Tow. Św. Róży

MARIA SZYMBORSKA, Prez.

Gr. 78 Tow. Królowej Kingi

ELŻBIETA SROMALLA, Prez.

Gr. 152 Tow. Św. Katarzyny

MARTA RYDLEWICZ, Prez.

Gr. 103 Tow. Wzaj. Pomocy

LUDWIKA SANEK, Prez.

Gr. 189 Tow. Głos Polek

CECYLIA MATUSZEWSKA, Prez.

Gr. 104 Tow. Gwiazda Północy

FRANCISZKA KUSZEWSKA, Prez.

Gr. 218 Tow. Przyjaźń

JÓZEFA DOMBROWSKA, Prez.

Gr. 115 Tow. H. Modrzejewskiej

JÓZEFA KOCHAŃSKA, Prez.

Gr. 447 Tow. Św. Praksedy

Kenosha, Wis.

MARTA STROIK, Prez.

Gr. 116 Tow. M. Konopnickiej

PELAGIA WOJTCZAK, Prez.

Gr. 489 Tow. Św. Wiktorii

WIKTORIA LEWANDOWSKA, Prez.

Gr. 117 Tow. Św. Elżbiety

GERTRUDA KAJA, Prez.

Gr. 536 Tow. Św. Walerii

So. Milwaukee

ANNA POPLAWSKA, Prez.

Gr. 119 Tow. Jedność Polek

Racine, Wis.

PELAGIA CZACHOROWSKA, Prez.

Gr. 768 Tow. Św. Bronisławy

BRONISŁAWA STOLARCZYK, Prez.



Compliments

of

FORT PITT HOTEL

★ ★ ★

GRUPA 403

W CARNEGIE, PA.

— zasyla —

Serdeczne życzenia na Sejm XXI Z. P. w A.

★ ★ ★ ★ ★

Zarząd:

J. WRÓBLEWSKA, Prezeska

J. JENDRZEJEWSKA, Wice Prez.

J. DZIEŚGOWSKA, Sekr. Fin.

Z. KACZMARSKA, Sekr. Prot.

W. BUKOWSKA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

— zasyla —

GRUPA 472



Beaver Falls, Pa.

Szcześliwych Obrad Sejmowi XXI-mu
Związku Polek w Ameryce

— życzy —

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI

Grupa 515 Z. P. w A.

ERIE, PENNA.

Zarząd:

HELENA MSZANOWSKA, Prezeska

HELENA WASIELEWSKA, Wice Prez.

ANASTAZJA GŁOWACKA, Sekr. Fin.

JULIA WALCZAK, Kasjerka

KAZIMIERA DORSCH, Sekr. Prot.

DOROTA GORKY, Prot. Wianka

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

— składa —

KOMISJA 18-ta Z. P. w A.

Zarząd:

MARTA TEŚNIARZ, Prezeska Grupa 707
STASIA SWRREL, Wice Prez. Grupa 205
STANISŁAWA FIL, Sekretarka Grupa 331
WIKTORIA SHIMMEL, Kasjerka Gr. 51

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. M. B. ANIELSKIEJ

GRUPA 464 Z. P. w A.

CHICAGO, ILL.

SZCZĘŚĆ BOŻE

SEJMOWI XXI Z. P. w A.

od

GRUPY 192

CHICAGO, ILL.

ŻYCZENIA POMYŚLNYCH OBRAD

— zasyła —

TOW. MATKI BOSKIEJ NIEUSTAJĄCEJ POMOCY

GRUPA 181 I WIANEK CZERWONEJ RÓŻY
W PERU, ILL.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. JEDNOŚĆ I ZGODA

GRUPA 31 Z. P. w A.

CALUMET CITY, ILL.

Tow. Matki B. Ostrobramskiej

GRUPA 149 Z. P. w A.

Sklada Serdeczne Życzenia Owocnych Obrad
Sejmowi XXI Z. P. w A.

ZOFIA JAGIELSKA, Prezeska
KATARZYNA JAŁOWIEC, Wice Prez.
TEKLA ZIOMEK, Sekr. Prot.
ANTONINA KOLBUSZ, Sekr. Fin.
FELICJA WESOŁOWSKA, Kasjerka
Rozalia Dworak i Agnieszka Kara, Radne
Apolonia Maciejewska, Marszałkini

TOWARZYSTWO "SEWERYNY DUCHIŃSKIEJ"

GRUPA 18 Z. P. w A.

• • •

Zasyła Sejmowi XXI Związku Polek w Ameryce
jak najserdeczniejsze życzenia pomyślnych obrad,
które przyniosłyby naszej ukochanej macierzystej
organizacji dalszy rozwój i pożytek społeczeństwu.
Daj Boże, aby Panie Delegatki zdawały sobie
sprawę z doniosłości chwili i postępowały według
ich wymagań.

Szczęść Boże w obradach, przedsięwzięciach i pracy.

LUDWIKA LISOWSKA, Prezeska
BRONISŁAWA KAPRALSKA, Wiceprez.
HELENA SOWIŃSKA, Sekr. Prot.
GENOWEFA STANISZEWSKA, Sekr. Fin.
ANTONINA BAKANOWICZ, Kasjerka
STANISŁAWA LEPUCKA i
JÓZEFA REMBLAKE, Radne.

* * * * *

JAK NAJSERDECZNIJSZYCH OBRAD

na korzyść naszej kochanej organizacji

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

— składa —

KOMISJA NR. 22 OBWÓD I.

CHICAGO, ILL.

i Połączone Grupy

GRUPA 2 ŚW. HELENY

GRUPA 23 SZTANDAR POLSKI

GRUPA 48 ROZWÓJ POLEK

GRUPA 53 ŚW. BARBARY

GRUPA 100 KRÓLOWEJ JADWIGI

GRUPA 120 ŚW. IRENY

GRUPA 155 TRIUMF ZW. POLEK W AMERYCE

* * * * *

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wszelkiej Pomyślności Sejmowi XXI

— składa —

★ ★ ★

TOW. ŚW. CECYLII
Grupa 108 Z. P. w A.

CHICAGO, ILL.

★ ★ ★

ZOFIA BLACHOWSKA, Prezeska
MARIA MIKLASIEWICZ, Wice Prez.
MARIA MIKLASIEWISZ, Sekr. Prot.
MARTA SIUDA, Sekr. Fin.
KLARA SERWATKIEWICZ, Kasjerka

ŻYCZENIA

— składa —

TOW. ŚW. SALOMEI

GRUPA 68 Z. P. w A.

CHICAGO, ILL.

TOW. ŚW. ANNY

GRUPA 19 — KOMISJA 19

CALUMET CITY, ILL.

ANNA DEMBOWSKA, Prezeska
ZOFIA KIERAS, Wice Prez.

ŻYCZENIA SKŁADA

GRUPA 538

LAUROWY WIENIEC

WERONIKA DOLATA, Prezeska
LUDWIKA PRZESTRZELSKA, Wice Prez.
EUGENIA CINRUS, Sekr. Prot. i Fin.
WERONIKA DOLATA, Kasjerka

Pomyślnych i Owocnych Obrad

SEJMOWI XXI Z. P. w A.

— i —
Szczere życzenia składa

WIKTORIA RYDZESKA

Chrzestna Matka Okretu S. S.
Ignace J. Paderewski

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. ŚW. ANNY

GRUPA 425 Z. P. w A.

PASSAIC, N. J.

TOW. ŁĄCZNOŚĆ
Pod Opieką Św. Anny

GRUPA 313 — UTICA, N. Y.

KS. BERNARD JANCZEWSKI, Kapelan
HELENA PILAHOWSKA, Prezeska
FRANCISZKA POTASIEWICZ, Wice Prez.
WIKTORIA SZYMCZAK, Sekr. Prot.
CECYLIA DEMBSKA, Sekr. Fin.
CZESŁAWA GOODWILL, Kasjerka
MARIA BRODZIK, Marszałkini

SERDECZNE ŻYCZENIA

pomyślnych obrad Sejmowi

— zasyla —

TOW. POLEK POSTĘPOWYCH
ŚW. AGNIESZKI

GRUPA 294

SYRACUSE, N. Y.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

GRUPA 213

NORWICH, CONN.

JÓZEFA NARUSIEWICZ, Prezeska

Serdeczne życzenia pomyślnych i korzystnych
obrad Sejmowi XXI-mu Związku Polek w Am.
— zasyla —

TOW. MARII KONOPNICKIEJ

GRUPA 611 Z. P. w A.

BAYONNE, N. J.

ANNA ZUKOWSKA, Prezeska, LEOKADIA RUNKIEWICZ, Wice Prezeska, EWA KAWALEK, Wice Prez., KATARZYNA GOTARD, Sekr. Prot., MARION KAWALEK, Sekr. Fin., JOANNA KULIGOWSKA, Kasjerka, SABINA BIELAWSKA, Marsz., HONORATE PUSCZ, Prot. Wlanka, ZOFIA FALKOWSKA, TERESA RABITZ i CECYLJA BACZINSKA, Opiek. Kasy.

TOW. ŚW. URSZULI

GRUPA 212

W DUQUESNE, PA.

COMPLIMENTS OF GROUP 607 SHAMOKIN, PA.

JULIA WASILEWSKA, Pres., ANNA GAJEWSKA, V. Pres.,
VICTORIA DORKOWSKA, Sec., ANNA STELMACH, Treas.,
ROSE BRZOZOWSKI, Rec. Sec.

COMPLIMENTS OF POLISH WOMEN'S ALLIANCE OF AMERICA

ST. HELENA, GROUP 471

FREEPORT, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

GRUPA 271

McKEESPORT, PA.

GRUPA 314

NEW CASTLE, PA.

CZESŁAWA GARCZEWSKA, Prez.
ANTONINA BARAN, Wice Prez.
JOANNA GOLIS, Sekr. Fin.
ALMA ZAJĄC, Sekr. Prot.
CECILIA EMERY, Kasjerka

TOW. KRÓLOWEJ ANIELSKIEJ

GRUPA 375 Z. P. w A.

MONESSEN, PA.

TOW. ŚW. JADWIGI, GR. 474

W UNIONTOWN, PA.

Założone 10-go marca, 1926

Organizatorki: M. Pietrusińska i W. Kamińska

Przy założeniu było członkiń 40, obecnie 160

Zarząd obecny:

WIKTORIA HARENZA, Prezeska

ANIELA DZIERWA, Wice Prez.

STEFANIA BINO, Sekr. Prot.

JÓZEFA FRONCZAK, Sekr. Fin.

ANIELA ZIEBRO, Kasjerka

Nr. Wianka 262 — członkiń 32

HELENA PIWOWAR, Protektorka

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

Ohio River Motor Coach Co.

Coaches available for special trips
of groups, parties

Phone — AMbridge 6-2110

430 MAPLEWOOD AVE. — AMBRIDGE, PA.

Serdeczne życzenia Owocnych Obrad
SEJMOWI XXI-MU ZWIĄZKU POLEK W AM.

— składa —

TOW. M. B. BOLESNEJ

GRUPA 300

AMBRIDGE, PENNA.

ŻYCZENIA SKŁADA

Kom. Złączonych Tow. Polskich

AMBRIDGE, PA.

Zarząd na rok 1951: — Jan F. Tomaszewski, Prez.;
Al. Langa, Wice prez.; Maria Senk, Wice Prez.;
Cecilia Matakovich, Sekr.; Waleria Gruszczyńska,
Kasjerka; M. Nowaczewska, Wład. Jankewicz,
A. Dombrowska, M. Hedzik, Anna Kubiak, —
Opiekunowie Kasy i Delegaci do Kongresu

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

For continued success of the Polish Women's
Alliance of America are the wishes of

WALTER PANEK, Burgess

AMBRIDGE, PA.

J. STROCK

Memorial Works

926 DUSS AVE. — AMBRIDGE, PA.

Phone: AM. 6-5608

TOW. ŚW. ANNY

GR. 721 Z. P. w A.

JAMESTOWN, PA.

— składa —

Serdeczne życzenia Sejmowi XXI-mu
Dalszej pracy i rozwoju Związku Polek w Ameryce
Zarząd:

STEFANIA RYBICKA, Prezeska

JAD. DŁUGOPOLSKA, Wice Prez.

ANNA HEBDA, Sekr. Prot.

ZOFIA RAPSKA, Sekr. Fin.

ROZALIA SIUTY, Kasjerka

TOW. M. B. N. POMOCY

GRUPA 719

WARREN, OHIO

dołącza do szeregu życzeń Staropolskie

"SZCZĘŚĆ BOŻE"

w dalszej pracy

SERDECZNE ŻYCZENIA

— zasyła —

GRUPA 794

YOUNGSTOWN, OHIO

Serdeczne Życzenia, owocnych obrad i dalszego rozwoju z okazji Sejmu XXI-go Z. P. w A.

— przesyła —

TOW. ŚW. ANNY, GRUPA 802 HAVERHILL, MASS.

Ojciec Philip Kotlarek, Kapelan Grupy; Janina Balukiewicz, Prez.; Amelia Lebor, Wice Prez.; Janina Warchol, Sekr. Fin.; Bronisława Sullivan, Sekr. Prot.; Anna Wasilewska, Kasjerka; Bronisława Harasen, Odźwierna; Ludwika Walukiewicz, Maria Januszewska, Stanisława Rigazio, Rada Gosp.; Zofia Wyka i Anna Majka, Delegatki

Pomyślnych Obrad Sejmowi XXI Z. P. w A.

— przesyła —

KOMISJA 36-ta OBWÓD VIII MASSACHUSETTS

ANTONINA BARTKIEWICZ, Prezeska
JANINA BALUKIEWICZ, Wice Prez.
MARIA SIWIK, Wice Prez.
ANNA KIZIELEWICZ, Wice Prez.
MARIA GIMER, Sekr. Prot.
BRONISŁAWA WOJDYŃSKA, Kasjerka

GRUPA 506 TOW. POLEK pod opieką Św. Anny

THREE RIVER, MASS.

Sklada Życzenia Sejmowi XXI Z. P. w A.
WIKTORIA QUINK, Prezeska
BRONISŁAWA PIETRYKA, Wice Prez.
STEFANIA KOLBUSZ, Sekr. Prot.
ELŻBIETA ROONEY, Sekr. Fin.
JÓZEFA ROMAN, Kasjerka

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. M. B. ANIELSKIEJ

GRUPA 463 Z. P. w A.

WESTFIELD, MASS.

HELENA TENEROWICZ, Prezeska
FRANCISZKA TERCYAK, Wice Prez.
JANINA STASZKO, Sekr. Prot.
HELENA ROBERTS, Sekr. Fin.
ANNA ZIELIŃSKA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

POMYŚLNYCH OBRAD SEJMOWI

— składa —

KOMISJA 25 — OBWÓD XI

OMAHA, NEBR.

★ ★ ★

GRUPA 275—TOW. ŚW. JADWIGI

GRUPA 409—TOW. ŚW. WERONIKI

GRUPA 356—TOW. ŚW. ELŻBIETY

GRUPA 579—TOW. ŚW. TERESY

GRUPA 697—TOW. ŚW. ANNY

Z okazji nadchodzącego Walnego Sejmu 21-go

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

KOMISJA NR. 8 OBWODU IX

NA STAN CONNECTICUT

przesyła staropolskim zwyczajem, Szczęść Wam Boże. — Życzymy owocnych obrad i sumiennych uchwał, ażeby pozostały korzyścią każdej Polce Związkowczynie w Ameryce.

Komisja została założona dnia 14-go października, 1923 roku. Organizatorkami były Panie: Konstancja Gulczewska i Kunegunda Dziaduś. Było 6 Grup, jeden Wianek.

Obecny zarząd Komisji na 1951 rok:

★

KONSTANCJA GULCZEWSKA, Hon. Prez.
HELENA POLAŃSKA, Prezeska
DOMICELA PIKOR, 1-sza Wice Prez.
JÓZEFA NARUSIEWICZ, 2-ga Wice Prez.
MARIA STAWARZ, 3-cia Wice Prez.
ANIELA BYSTROWSKA, Sekr.
JULIA MAŻNICKA, Kasjerka
TEODORA JERANKO, Dyr. Polskiego Domu Nar.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

Tow. Św. Stanisława B. i M.
Nr. 889 Z. P. R. K.

Z AMBRIDGE, PA.

TOW. ŚW. BARBARY

GRUPA 467 Z. P. w A.

HORNING, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Pomyślnych obrad Sejmowi XXI Z. P. w A.

KÓŁKO POLEK — GRUPA 402

SHENANDOAH, PA.

MARIA ZALEWSKA, Prezeska
JÓZEFA WALCZAK, Wice Prezeska
ESTELL WAGNER, Sekr. Prot.
HELENA GRODZKA, Sekr. Fin.
LOUISE PASKEY, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

GRUPA 676

MINERSVILLE, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— zasyla —

GRUPA 510

McADOO, PA.

M. KRZYWICKA, Prezeska
W. MILLER, Wice Prez.
F. SZCZEPANIK, Sekr. Fin.
J. DWORAK, Kasjerka

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— zasyla —

KOMISJA NR. 24 — OBWÓD X

PHILADELPHIA, PA.

★ ★ ★ ★ ★
PERRY DAIRY CO.

★ ★ ★ ★ ★

12 BITTNER STREET

PITTSBURGH 23, PA.

Phone: STerling 1-4473

Owner: E. Olszewski

HEmlock 1-0512 — Ambulance Service

SZAFRANSKI

FUNERAL HOME

• • •

141 SOUTH 15th St. — PITTSBURGH 3, PA.

ŻYCZENIA OD

TOW. CÓRY WOLNOŚCI

GRUPA 228

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚLE

Aleksandra Bednarko Politowska

DYREKTORKA

Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego

1811 CARSON ST PITTSBURGH 3, PA.

Najserdeczniejsze Życzenia Owocnych Obrad
XXI-mu Sejmowi Związku Polek w Am. składa

FILIA WYDZIAŁU KOBIET

ZJEDNOCZENIA P. R. K.

NA PITTSBURGH I OKOLICE

Przew. Ks. Prałat W. Sliwiński, Hon. Kapelan;
Ks. M. W. Drelak, Kapelan; Aleksandra Politow-
ska, Hon. Prez.; Maria Jedynak, Prez.; Anna
Kozikowska, Wice Prez.; Karolina Michalska,
Skarbniczka, Kazimiera Ruszkowska, Sekretarka

ŻYCZENIA SKŁADA

B. E. HAREŃSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA

od

GRUPY 485

MT. CARMEL, PENNA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Dalszej Pomysłności i Rozwoju Związku Polek
— zasyła —

TOW. ŚW. ANNY

GRUPA 724 — MAHANOEY CITY, PA.

Zarząd:

MARIA BIAS, Prezeska
ANNA SZEMATOWICZ, Wice Prez.
MARIA MICHAŁEWICZ, Sekr. Prot.
MISS MARIA MICHAŁEWICZ, Sekr. Fin.
HELENA SHERAKA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

TOW. ŚW. TERESY

GRUPA 533

w Wilmerding, Pa.

ROZALIA FAKADEJ, Prezeska
GENOWEFA KOLKOSKY, Wice Prez.
ANIELA FRYDRYCH, Sekr. Prot.
HELENA M. OLSZEWSKA, Sekr. Fin.
JÓZEFA KUZNAR, Kasjerka

ŻYCZENIA

Pomysłnych Obrad i Dalszego Rozwoju

— składa —

GRUPA 182

Z BRADDOCK, PA.

Najpomysłniejszych obrad i wyborów
— zyczy —

SEJMOWI XXI ZWIĄZKU POLEK W AMERYCIE

GRUPA 398

W SHENANDOAH, PA.

HELENA USES, Prez.
FRANCISZKA FERLIŃSKA, Wice Prez.
FRANCISZKA KORNAK, Sekr. Prot.
WIKTORIA JODZIS, Sekr. Fin.
MARIANNA SIEDLIK, Kasjerka
WERONIKA RODZIAK I HELENA DELECTA
Opiekunki Kasy

SERDECZNE ŻYCZENIA

GRUPA 713

SHAMOKIN, PA.

Schenley 1-5213 Established 1917
EXPERT CLEANING & TAILORING
We call for and deliver

French Dry Cleaning Company
4323 BUTLER STREET

POMYŚLNYCH OBRAD SEJMOWI XXI Z. P. w A.

— zyczy —

TOW. KRÓLOWEJ WANDY

GRUPA 209

KLEMENTYNA KOLENDĄ, Prez.
BRONISŁAWA DROBA, Wice Prez.
STEFANIA PILEWSKA, Sekr. Prot.
FRANCISZKA TRAWIŃSKA, Sekr. Fin.
CZESŁAWA KROPEWNIKA, Kasjerka
MARIE KOLENDĄ, Pierwsza Radna
ANNA KRUSZEWSKA, Marszałkini

Szczęśliwych obrad Sejmowych

— zyczy —

GRUPA 98

TOW. WZAJ. POM. NIEW. ŚW. BARBARY

FRANCISZKA SKIBICKA, Prezeska
MARIA KIERZEK, Wice Prez.
MARIA C. MOCADŁO, Sekr. Prot.
DOLORES SKIBICKA, Sekr. Fin.
MARIA CIESŁA, Kasjerka
ANNA KOŁODZIEJ i
MICHAŁINA KOŁODZIEJ, Radne
FRANCISZKA KOŁODZIEJ i
KAROLINA KICUT, Rewizorki
MARIA MARSZAŁ, Marszałkini

TOW. ŚW. ELŻBIETY

GRUPA 586 Z. P. w A.

Zarząd na rok 1951:

MARIA MIKOŁAJEWSKA, Prezeska
MARIA ABIEMADA, Wice Prez.
EMILIA JANIK, Sekr. Fin.
WŁADYSŁAWA PIASECKA, Sekr. Prot.
MARIA JONIAK, Kasjerka
MARIA OLEJNICKA, Radna
FLORENTYNA HOEFS, Prot. Wianka

Tow. Niepodległość Polski

GRUPA 202

— zasyła —

Najserdeczniejsze życzenia owocnych i pomysłnych
obrad dla rozwoju naszej kochanej organizacji

WIKTORIA URBAŚ, Prezeska
EMILIA KAWYNIA, Wice Prez.
ANIELA WOJDAK, Sekr. Prot.
ROZALIA KRUK, Sekr. Fin.
JÓZEFA MAGIERA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

Pomysłnych Obrad 21-mu Sejmowi Z. P. w A.

— składa —

KOMISJA 35-ta
ZE STANU CALIFORNIA

PELAGIA STEFANOWSKA, Prezeska
WANDA DETTLING, Wice Prez.
FRANCISZKA GRANDON, Sekr. Prot.
HELENA WIŚNIEWSKA, Sekr. Fin.
WIKTORIA RYDZESKA, Kasjerka
Bernice A. Roschewska, Przew. Kom. Oświaty
Victoria Pasek, Przewod. Komitetu Młodz.
Jadwiga Stachowiak, Przew. Kom. Rozwoju

TOW. LOS ANGELES

GRUPA 541 Z. P. w A.

— składa —

Szczere i Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju i
Rozkwitu Organizacji Związku Polek w Ameryce
z okazji Sejmu XXI-go.

PELAGIA STEFANOWSKA, Hon. Prez.
BRONISŁAWA ROSCHEWSKA, Prezeska
MARIA DANISZEWSKA, Wice Prez.
CHARLETTE ROMAN, Sekr. Fin.
WIKTORIA RYDZESKA, Sekr. Prot.
JÓZEFA BEREST, Kasjerka
PELAGIA STEFANOWSKA, Prot. Wianka

* * * * *

BEST WISHES

from

DR. STANLEY M. KOZIOL

CHICAGO, ILL.

* * * * *

SERDECZNE ŻYCZENIA

Pomyślnych obrad
Sejmowi XXI Związku Polek w Ameryce
od najstarszej polskiej
Pracowni Odznak i Chorągwi
W. SŁOMIŃSKIEJ
która założona w roku 1872 ma już 79 lat
dobrej pracy poza sobą

WOJCIECH J. DANISCH

Właściciel

1145 NORTH CLEAVER STREET
CHICAGO 22, ILL.

Tysiące Towarzystw zadowolonych naszą pracą

Najpomyślniejszych obrad, rozwoju
i powodzenia Sejmowi XXI-mu
Związku Polek w Ameryce

— zasyla —

TOW. CÓRY CHICAGO
Grupa 136 Z. P. w A.

JULIA KOWALSKA, Prezeska
TEOFILA GBUREK, Wice Prez.
JADWIGA KOSSAK, Sekr. Prot.
HELENA GORDON, Sekr. Fin.
PELAGIA KRASKA, Kasjerka
LEOKADIA MORAWIEC, Rada Gosp.

TOW. ŚW. ANNY — GR. 787

BAYONNE, N. J.

ANNA ZOLNOWSKA, Prez. Organizatorka
ANNA ZOLNOWSKA, Organizatorka Wianka 667

Zarząd:

ANNA ZOLNOWSKA, Prezeska
WŁADYSŁAWA MANECKA, Wice Prez.
NATALIA CANLON, 2-ga Wice Prez.
HELENA BURKE, Sekr. Prot.
ANNA PAPP, Sekr. Fin.
P. CHRZANOWSKA, Kasjerka

ŻYCZENIA ZASYŁA

K O M I S J A N R. 16

Związku Polek w Ameryce

•

Z NIAGARA FALLS, N. Y.

ŻYCZENIA SKŁADA

TOW. KRÓLOWEJ ELŻBIETY

GRUPA 729

JERSEY CITY, N. J.

CZESŁAWA MILEWSKA, Prezeska
GENOWEFA WARCZAKOWSKA, Wice Prez.
FRANCISZKA JABŁOŃSKA, Sekr. Fin.
ESTELLA LUKAS, Sekr. Prot.
KAROLINA RUTKOWSKA, Kasjerka
REGINA ANUSZEWSKA, Prot. Wianka.

W. R. KASPER

FUNERAL DIRECTOR

* * *

547 — 8th STREET AMBRIDGE, PA.

Phone AM. 6-2549

SERDECZNE ŻYCZENIA

od

TOW. ŚW. ANNY
Grupa 374

★

LATROBE, PENNA.

POMYŚLNYCH I ZDROWYCH OBRAD

— życzy —



GREETINGS

Mr. & Mrs.

STEPHEN S. GRABOWSKI
PITTSBURGH, PA.

CONGRATULATIONS

ALBERT A. KUPIEC

*

ATTORNEY-AT-LAW

FARMERS PRIDE

CUT-UP POULTRY STORES

Fresh Killed Fully Dressed Poultry

FARM FRESH EGGS

Buy the part you like the best

Consult your phone directory for locations

COMPLIMENTS OF

ST. HELENA — GROUP 471

POLISH WOMEN'S ALLIANCE OF AMERICA

FREEPORT, PA.

Z okazji 21-go Walnego Sejmu, pomyslnych obrad
i dalszego rozwoju naszej wielkiej organizacji

— życzy —

TOW. ŚW. TERESY

GRUPA 555 Z. P. w A. — OIL CITY, PA.

MARIA ANDRES, Przewodniczka, ANIELA DYJAK, Wice Prez.,
WALERIA MAJDANIK, Sekr. Prot., WLADYSLAWA MAJ-
DANIK, Sekr. Fin., MALGORZATA ANDRES, Kasjerka, A-
NIELA SERAFIN, Prot. Wianka — Rada Gospodarcza: —
TEKLA FINTAL, FRANCISZKA ZIEMBA, ZOFIA SERAFIN

JEROME MOTOR CO.

Cor. 4th AVE. & 8th ST.

NEW KENSINGTON, PA.

OLDS — CADILLAC — GMC

Phone N. K. 2448

MAY STERN CO.

830-832 — 5th AVENUE

NEW KENSINGTON, PA.

The Leading Furniture Store in the Valley

LOUIS ORLOWSKI

RIVERSIDE BAKERY

Phone N. K. 5308

871 — 4th AVENUE

NEW KENSINGTON, PA.

The Fashion's First Store

SILVERMAN'S

STYLE — QUALITY — SERVICE — VALUES
NEW KENSINGTON, PA.

MILLER BROS.

Fine Furniture & Frigidaires

PHILCO — DUMONT

222 — 4th AVENUE — TARENTUM, PA.

S H E N K A N ' S

FINE FURNITURE AND JEWELRY

Allegheny Valley's Largest, Finest

and Favorite Store

401-403 CORBET ST. — TARENTUM, PA.

LOGAN LUMBER CO.

415 FOURTH AVE.

TARENTUM, PA.

300 FIFTH ST.

NEW KENSINGTON, PA.

Allegheny Valley's Leading Lumber Stores

H & H CLEANING CO.

326 FOURTH AVENUE

TARENTUM, PA.

M. JANCZUKIEWICZ
FUNERAL DIRECTOR
Phone: SChenley 1-5711
3110 BRERETON AVENUE
PITTSBURGH, PA.

MICHAEL
AVON
EDWARD
AVON

COMPLIMENTS OF
Mr. & Mrs.
PAUL J. MOZUCH

COMPLIMENTS OF
DR. J. M. KAZMIERSKI

BEST WISHES
from
ORIES TAVERN

ALL WAR VETERANS CLUB
and
MISTELSKI - DAVIDSON
RATKA
POST 204 V. F. W.
3106 BRERETON AVENUE

A. HUMINSKI & SONS
THRIFT CENTER SUPER MARKETS
3892 BRIGHTON ROAD
3444 MELWOOD AVE.

L. J. PILLART
Painting & Decorations
320 HANCOCK STREET
PITTSBURGH 19, PA. — MU. 1-8484

NALITZ DRY GOODS STORE
3047 BRERETON AVE. — PITTSBURGH, PA.
MA. 1-6340

F R I E N D

JOHN J. FIORUCCI

A L D E R M A N
3403 PENN AVENUE
PITTSBURGH 1, PA.

K R Ó L
GROCERY STORE
3626 FLEETWOOD STREET

ZYCZENIA OD
OJCÓW ZGROMADZENIA
DUCHA ŚW.
przy Parafii
NIEPOKALANEGO SERCA MARIII
3058 BRERETON AVENUE

EDW. T. OKONSKI

COMPLETE FOOD MARKET
3208 BRERETON AVENUE
PITTSBURGH, PA.

WALTER L. PIETKIEWICZ

DRUGGIST
3053 BRERETON AVENUE
PITTSBURGH, PA.
SChenley 1-9873

BEST WISHES

from

OLSZEWSKI FAMILY

COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs.
JAKE STACHURA

SERDECZNE ZYCZENIA

— składa —

WIANEK RÓŻ NR. 13
PRZY GRUPIE 214 Z. P. w A.

Dr. Francis P. Tarnapowicz

3033 BRERETON AVENUE
PITTSBURGH 19, PA.

JOHN A. PAWLAK

Fresh Meats & Groceries
3040 BRERETON AVENUE
PITTSBURGH, PA.

FRANK C. HARENSKI

Funeral Director
3201 DOBSON STREET
PITTSBURGH 19, PA.

ROBERT CIESIELSKI

MEATS — GROCERIES
and
FROZEN FOODS
1108 HERRON AVENUE

BEST WISHES

from

Mr. & Mrs.
ALEX. DLUGONSKI

ARSENAL SAUSAGE, INC.

The Best in
"POLISH KIELBASY"
835 HERRON AVENUE
SChenley 1-1374

COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs.
CHESTER WROBLEWSKI

THOMAS McCAFFREY CO.

REAL ESTATE & INSURANCE

* * *

4300 BUTLER STREET

Immaculate Heart Lyceum

BOWLING ALLEYS

AL SMULSKI, Manager

3000 BRERETON AVENUE — SC. 1-7859

MAYflower 1-7013

LEON A. KMIĘCIAK

MEATS — GROCERIES

3103 BRERETON AVE.

W. ZIELINSKI

Hardware — Paints — Wall Paper

Electric & Plumbing Supplies

MA. 1-9617

3105 BRERETON AVE.

3104 DOBSON STREET

BEST WISHES

from

Lasky's — E. J. Szymanski

BEST WISHES

For a Successful Convention

DR. GEORGE J. SARRAF

WALTER T. KAMYK

State Representatives

2nd Legislative District

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

GRUPA 596 Z. P. w A.

WASHINGTON, PA.

CLUB 51

JOSEPH A. OPOCZENSKI, Proprietor

51 MURTLAND AVENUE

WASHINGTON, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA SEJMOWI

— zasyła —

TOW. GWIAZDA JEDNOŚCI

Grupa 523

LAWRENCEVILLE — PITTSBURGH, PA.

* * *

Zarząd:

F. SMOLINSKA, Prezeska

M. GIZICKA, Wice Prez.

J. SZYMAŃSKA, Sekr. Fin.

J. DAMSKA, Sekr. Prot

H. TROJANOWSKA, Kasjerka

GRIBBIN COMPANY

REAL ESTATE

Fire and Auto Insurance

3621 BUTLER STREET

PITTSBURGH 1, PA. — SC. 1-7444

Phone: SChenley 1-3574

FISK REALTY COMPANY

T. F. MATUSZEWSKI

3509 BUTLER STREET

PITTSBURGH, PA.

Office HO. 1-5500-01

HO. 1-1376

JONES & McCLURE

NOTARY PUBLIC

Real Estate and Renting Service

820 ANN ST. — HOMESTEAD, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— zasyła —

GRUPA 505

PITTSBURGH, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

OKRĘGU III-go
Stow. Weteranów Armii Polskiej

4020 BUTLER STREET

PITTSBURGH 1, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Pomyślnego Rozwoju z Okazji XXI Sejmu

— zasyła —

TOW. ŚW. KAZIMIERZA

PITTSBURGH, PA.

CHARLES C. CIESLAK

FUNERAL HOME

81 SO. 15th ST. PITTSBURGH 3, PA.

HEmlock 1-1475

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

OSADA NR. 5 Z. P. R. K.

PITTSBURGH, PA.

BEST WISHES
from

DR. WM. M. FRONCZEK

BEST WISHES
For a Successful Convention
WALTER T. KAMYK
State Representative
2nd Legislative District

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

Eckels Granite & Marble Co.

CEMETERY MEMORIALS

4618 PENN AVENUE — MAYflower 1-4015

Józef J. Dulemba, właściciel

COMPLIMENTS

of

Mr. & Mrs.

FRANK SWITALSKI & SONS

COMPLIMENTS OF

DICK'S MARKET

Richard Matuszewski's Sons

POULTRY & EGGS

1911 PENN AVENUE

AT. 1-4008

SWICK'S

CLEANERS — DYERS

Fancy Gowns and Furs Our Specialty

3807 BUTLER STREET

SChenley 1-1111

Phone HEmlock 1-0867 — Established 1904
Res. HEmlock 1-0896

A. DRZEWIECKI & SON

FUNERAL DIRECTORS

119-125 S. 15th ST. — PITTSBURGH 3, PA.

ARSENAL BOWLING CENTER

212 — 44th STREET

SChenley 1-9139

COMPLIMENTS
of a

FRIEND

ZYCZENIA

od

TOW. POLEK
Z NAD DUNAJCA

GRUPY 550 — WIANEK 340

HELENA KUCZAK, Prezeska
ZOFIA KOSINSKA, Wice Prez.
JANINA KUCZAK, Sekr. Fin.
GENOWEFA KULA, Sekr. Prot.
STANISŁAWA WIECZOREK, Kasjerka
ELEONORA CAMPANA i
ROZALIA KOCUR, Rada Gospodarcza

ZYCZENIA

Pomyślnych Obrad Sejmowi XXI-mu
— zasyla —

TOW. ŚW. KATARZYNY

GRUPA 469 Z. P. w A.

J. KUBIAK, Prezeska
B. KENDZIORA, Wice Prez.
M. WASZKIEWICZ, Sekr. Fin.
T. KOSTEK, Sekr. Prot.
H. ZACZYK, Kasjerka

Dyrektorki:

H. WASIELEWSKA
M. WIENCZKOWSKA
H. KUKLIŃSKA
M. LANUCHA, Prot. Wianka

"SAVE WITH SAFETY"

at the

Progressive Home Federal
Savings & Loan Assn.

825 WARRINGTON AVENUE

PITTSBURGH 10, PA.

HEmlock 1-0100

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

from

C and H AUTO PARTS

JOBBERS and DISTRIBUTORS

Automotive Replacement, Parts and Supplies

213-215 GRANT AVENUE MILLVALE, PA.

Phone: Millvale 1-1666

ZYCZYMY POMYŚLNYCH OBRAD
SEJMOWI XXI Z. P. w A.

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI

GRUPA 752

JADWIGA STACHOWIAK, Prezeska
GENOWEFA NIEZGODZKA, Wice Prez.
IRENA DRAKE, Sekr. Prot.
WIKTORIA PASEK, Sekr. Fin. i Protektorka
JADWIGA GRABSKA, Kasjerka
PAULINA SHUBSDA, Kasjerka Rezerwy
ROZALIA PASEK, Odźwierna
Rada Gospodarcza
FLORENTYNA MALISZEWSKA, PAULINA
SHUBSDA I MARIA FELCYN

SERDECZNE ZYCZENIA

od

GRUPY 338-ej

PITTSBURGH, PA.

TEKLA DOBROWOLSKA, Prezeska
ZOFIA RATAJ, Wice Prez.
HELENA ZIOŁKOWSKA, Sekr. Prot.
ROBERTA ZAWACKA, Sekr. Fin.
MARIANNA BANK, Kasjerka

SERDECZNE ZYCZENIA



Powodzenia w dalszej mo-
zolnej pracy Polskiej Ko-
biecie w Ameryce, żeby pro-
wadziła do celu jak latar-
nia na burzliwym morzu i
świeciła nie tylko nam, ale
i innym narodom dobrym
przykładem.

MARCEL M. KUBALINSKI

Właściciel

Hollywood Cleaners
4 CALIFORNIA AVENUE
AVALON, PITTSBURGH, PA.

ZYCZENIA POMYŚLNYCH I CWCOCNYCH
OBRAD SEJMOWI XXI ZASYLA

KOMISJA 23-cia
Na Erie i Okolicę

T. KOSTEK, Prezeska
M. JANULESKA, Wice Prez.
W. BUSZEK, Sekretarka
J. KUBIAK, Kasjerka
K. TRUSZKOWSKA, Chorążyni

COMPLIMENTS OF
LESNIAK & CYGNAROWICZ
BEER DISTRIBUTORS
4307 WILLOW ST. MU. 1-3700

SERDECZNE ŻYCZENIA
— składa —

TOW. KRÓLOWEJ JADWIGI
GRUPA 353

COMPLIMENTS OF
a
FRIEND

CASSEL'S MEN'S STORE
4315 BUTLER STREET

COMPLIMENTS OF
Mr. & Mrs.
ALBERT F. BOREK

W. RUNNETTE & SONS
LADIES & CHILDREN'S WEAR
4126 BUTLER STREET

SHRIBERS
WALLPAPER & PAINT STORE
4316 BUTLER STREET
MU. 2-1136

COMPLIMENTS OF
GUENTERT'S BAKERY
4131 BUTLER STREET

SILK'S SHOE STORE
NATIONALLY ADVERTISED SHOES
4110 BUTLER ST. PITTSBURGH 1, PA.

FISK PHARMACY
POLSKA APTEKA
4015 BUTLER ST. PITTSBURGH, PA.
Phones: SC. 1-9432 — 1-9394

J. PAMPUCH
CLEANING — PRESSING — REPAIRING
187 — 43rd ST. PITTSBURGH, PA.

Friend D. S.

HELEN BYKOWSKI
GROCERY & CONFECTIONERY
279 — 45th STREET SC. 1-9233

Phone: SC. 1-3675

TOM'S MEN'S WEAR
4203-05 BUTLER ST. PITTSBURGH, PA.

SC. 1-6031 AL. 1-0833
NATIONAL PROVISION CO.
117 — 45th STREET
PITTSBURGH 1, PA.

THOS. S. KRUSZEWSKI
GROCERY & CONFECTIONERY
113 — 44th STREET
SC. 1-0707

LAWRENCEVILLE AMVETS
POST 64
229 — 45th ST. PITTSBURGH 1, PA.
Anthony Ryms — Commander
Edmund Wesolowski — Vice Commander
Eustace Burstonowicz — Secretary
Raymond Wyszomierski — Treasurer

COMPLIMENTS OF
**FOSTER FEDERAL SAVINGS
& LOAN**
4300 BUTLER ST. MA. 1-1544
Join our Vacation Club

SCHWARTZ
Sanitary Super Market
FANCY MEATS — GROCERIES
"Sy" Blatt
Fresh Fruits — Vegetables
4305-07 BUTLER ST.
Free Delivery SC. 1-0381

FLORENCE BEAUTY SHOPPE

All Lines of Beauty Culture
4128 WILLOW ST.
SChenley 1-8072

COMPLIMENTS OF
FASHION HOSIERY SHOPS

33 conveniently located Shops
to serve you

Phone: ST. 1-5118
Renew the beauty of your garments
Our Cleaning Methods will do it
WALT'S DRY CLEANERS
Furs cleaned, glazed and remodeled
Cleaning — Pressing — Dyeing — Tailoring
5244 HOMES ST. PITTSBURGH 1, PA.

Życzenia Pomysłnych Obrad Sejmowi XXI
Związku Polek w Am. i dalszego rozwoju
— zasyła —

**TOW. M. B. N. POMOCY
GRUPA 185, WALLINGFORD, CONN.**

ANIELA BRYDA, Prezeska
HELENA ROBAKIEWICZ, Wice Prez.
MARIA MARSHAL, Sekr. Prot.
BRONISŁAWA PAJOR, Sekr. Fin.
ANNA HALL, Kasjerka
DOROTA OLES, Protektorka Wianka

KRÓL. K. POLSKIEJ

GRUPA 153

W MIDDLETOWN, CONN.

TOW. MATKI BOSKIEJ

Owocnych obrad, powodzenia i rozwoju
XXI-mu Sejmowi Związku Polek w Ameryce

— życzy —

**TOW. ŚW. TERESY
OD DZIECIĄTKA JEZUS**

GRUPA 552 W. MERIDEN, CONN.
ROZALIA STOBA, Prezeska; ZOFIA BEDNARZ, Wice
Prez. MARIA RAKOWSKA, Sekr. Fin.; STEFANIA
KALUSZNA, Sekr. Prot.; VICTORIA JANCZURA, Ka-
sjerka; ANNA CIRILLO, Prot. Wianka; ROZALIA
KIERYS, HELENA SKRZYNIARZ, HELENA SOKOL. —
Opiekunki Kasy.

SERDECZNE ŻYCZENIA

od

**TOW. JEDNOŚĆ POLEK,
GRUPA 272 — Z BRIDGEPORT, CONN.**

Zarząd:

JÓZEFA CZAPLICKA, Prezeska
MICHALINA GŁADCZUK, Wice Prez.
JANINA KALINOWSKA, Sekr. Prot.
MICHALINA KWIK, Sekr. Fin.
MICHALINA GALEMBA, Kasjerka

ZYCZENIA

— składa —

**TOW. ŚW. HELENY, GR. 368
LUDLOW, MASS.**

Zarząd:

GENOWEFA KOZIOL, Prezeska
STAN. ŚWIATŁOWSKA, Wice Prez.
ANNA KILIAN, Sekr. Fin.
HELENA PAWŁOWSKA, Sekr. Prot.
STEFANIA CHMURA, Kasjerka

Najserdeczniejsze Życzenia pomyslnych obrad
— zasyła —

**TOW. NADZIEJA WOLNOŚCI
GRUPA 280-ta — HARTFORD, CONN.**

JULIA LENIART, Prezeska
MARIA SCHULTZ, Wice Prez. i Prot. Wianka
HELENA BOGON, Sekr. Prot.
FRANCISZKA KACZMAREK, Sekr. Fin.
BRONISŁAWA MOZDZIERZ, Kasjerka

GRUPA 147

HARTFORD, CONN.

— zasyła —

Jak Najserdeczniejsze Życzenia Sejmowi XXI
w jego obradach

Zarząd:

D. PIKOR, Prezeska
A. ZAREMBA, Wice Prezeska
M. GROSZKIEWICZ, Sekr. Prot.
B. MAZUREK, Sekr. Fin.
S. LARSON, Kasjerka

BŁOGOSŁAWIENSTWA BOŻEGO W OBRADACH

NA SEJMIE XXI Z. P. w A.

— życzy —

GRUPA 317

W CHICOPEE, MASS.

Serdeczne Życzenia na Sejm XXI Z. P. w A.

— zasyła —

**TOW. ŚW. JADWIGI, GR. 9-ta
HARTFORD, CONN.**

HELENA POLAŃSKA, Prezeska
ZOFIA WILKOS, Wice Prez.
CLARA GIERON, Sekr. Fin.
JULIA MAZNICKA, Sekr. Prot.
JEAN SCHUBERT, Kasjerka

TOW. "MIŁOŚĆ POLEK"

GRUPA 500 — THOMPSONVILLE, CONN.

Założona dnia 2-go stycznia, 1927 r.

ORGANIZATORKI:

FRANCISZKA OWSIAK, MARIA LUBEŚ
KUNEGUNDA MANKUS I MARIA NIEMIEC

Przy założeniu było 9 członkiń, obecnie 204

ZARZĄD OBECNY:

WIKTORIA JAROSZ, Prezeska
MARIA BORYS, Wice Prezeska
JÓZEFA WOSZKO, Sekr. Prot.
JÓZEFA POLEC, Sekr. Fin.
JULIA RACHWAŁSKA, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. ŚW. JADWIGI

GRUPA 777 Z. P. w A.

WIANEK NR. 693

FALL RIVER, MASS.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Owocnych obrad, wszelkiej pomyslności i dalszego
rozwoju z okazji Sejmu XXI-go Z. P. w A.

— zasyła —

**Tow. M. Boskiej Wniebowziętej
GRUPA 559 Z. P. w A. — WARE, MASS.**

AGATA NIEDŹWIADEK, Prezeska
JULIA WOJNAS, Wice Prez.
HELENA CHARTIER, Sekr. Fin.
FELIKSA KOCHANEK, Sekr. Fin.
KATARZYNA SIARKIEWICZ, Kasjerka
EMILIĄ LIRO, Prot. Wianka

ZYCZENIA SKŁADA

TOW. ŚW. KINGI — GR. 746

HOMESTEAD, PA.

STEFANIA G. EBERWIEN, Prez.

GENOWEFA M. CHRZANOWSKA, Sekr.

ZYCZENIA OD PARAFII

ŚW. ANTONIEGO

HOMESTEAD, PA.

KS. V. B. KUKLESKI, Frob.

ZYCZENIA OD

TOW. ŚW. WŁADYSŁAWA

GRUPA 507 Z. N. P.

HOMESTEAD, PA.

JOS. A. PROKOPOVITSH

FUNERAL HOME

Air Conditioned

431 — 9th AVENUE — MUNHALL, PA.

COMPLIMENTS

of

WILSON FURNITURE CO.

ALIQUIPPA, PA. — AMBRIDGE, PA.

Phone 900 — Phone 6-3500

GOOD LUCK

from

BEN'S SHOE STORE

ALIQUIPPA, PA.

Phone 157

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. MIŁOŚĆ I ZGODA

GRUPA 475

NEW KENSINGTON, PA.

SERDECZNE ŻYCZENIA

— składa —

TOW. ŚW. TERESY

GRUPA 577 Z. P. w A.

PORTAGE, PA.

Najserdeczniejsze życzenia pomysłnych, owocnych oraz doniosłych uchwał podczas obrad Sejmu 21-go Związku Polek w Ameryce składa

Grupa 513 — Ford City, Pa.

A. NYCZ, Prezeska; K. SUWAŁA, Wice Prez.; J. BRANDEBURG, Sekr. Fin.; V. BIERANOWSKA, Sekr. Prot.; D. MAZUREK, Kasjerka; M. MICHAŁAK, Kasjerka.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

IRENE'S BEAUTY SHOP

725 — 6th AVENUE

FORD CITY, PA.



JACK WALASIK

ACCORDIAN SCHOOL

Private Lessons —

Classical — Modern

Instruction Books & Sheet

Music

Accordian \$25.00 and up

239 PRINGLE ST.
EAST CARNEGIE, PA.
Phone CARnegie 261

KOMISJA 37-ma OBWÓD II-gi

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

Śle Serdeczne życzenia Dalszego Rozwoju

JOHNSTOWN, PA.

COMPLIMENTS OF
CRYSTAL MARKET
COR. KIEHL & HIGHLAND STS.
Aliquippa, Pa. — Phone 9-725

JIMMY'S SUNOCO SERVICE
647 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.
Phone 9555 — Road AAA Service

THE JAMES A. DARROCH
FUNERAL HOME
658 Franklin Ave. — Aliquippa, Pa.
Ph: 950 or 826 — Ambulance Service

SLOAN HDWE
516 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.
Phone 542

COMPLIMENTS
CRYSTAL RESTAURANT
171 KIEHL ST. — ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS OF
IDEAL INN
134 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS OF
SARAH'S TAVERN
Cor. Station & Highland — Aliquippa, Pa.

JOE HORCHAR
224 THIRD AVENUE
Aliquippa, Pa.

PROSSER & SPROCH
FUNERAL HOME
801 Franklin Ave. — Aliquippa, Pa.
Phone: Aliquippa 22-J.

HARRIS FURNITURE CO.
345-47 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.
Leonard S. Harris — Phone 892
"Better Furniture for Better Homes"

COMPLIMENTS OF
EGERS JEWELERS
350 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS OF
C. I. O. BARBERS UNION NO. 37
ALIQUIPPA, PA.
Please patronize union barbers

BEST WISHES
from
C U L P S H O P
ALIQUIPPA, PA.

C. FRICANO & BRO.
WHOLESALE PRODUCE
Aliquippa, Pa. — Phone 91-99

PALOMBO FLORIST
365 FRANKLIN AVENUE
Aliquippa, Pa. — Phone 1651

Cześć dla Związku Polek w Ameryce
S T A M A N ' S
ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS OF
RUFFNER & MOORE
Real Estate & Insurance
Aliquippa, Pa. — Phone 31

J A C O B S O N ' S
Clothiers and Tailors for Men — Women — Boys
483 FRANKLIN AVENUE
Aliquippa, Pa. — Phone 41

SIMANTIRAS STUDIOS & PHOTO
SUPPLIES
Wishing you Good Luck
333 Franklin Ave. — Ph. 676 — Aliquippa, Pa.

Buy with confidence from a reliable jeweler. shop
HARTSTEIN'S
Jewelry & Gifts
377 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

Best Wishes from
HENDERSON & SON
431 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

THE ART TAILORING COMPANY
121 KIEHL ST. — ALIQUIPPA, PA.
Cleaners and Dyers of Wearing Apparel
Phone 760

VOGUE LINGERIE SHOP
346 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.
"Let Vogue Flatter Your Figure"

Greetings to you
Polish Women's Alliance of America
JACKSON'S SHOE STORE
ALIQUIPPA, PA.

BEST WISHES

from

M A R S D E N

FUNERAL HOME

809 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

H. A. CARTWRIGHT

HARDWARE, INC.

• • •

ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS

C & L CASH MARKET

★ ★ ★

318 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS

of

Y A K Y'S

BEVERAGES

ALIQUIPPA, PA.

PLODINEC'S

"Furniture to be Proud of"

ALIQUIPPA, PA.

Phone 2436

BEST WISHES

R. W. STETTLER BUICK CO.

1515 SHEFFIELD ROAD ALIQUIPPA, PA.

"Here's a good tip for your shopping trip"

— Shop —

GARDEN PRODUCE

408 FRANKLIN AVE. ALIQUIPPA, PA.

COMPLIMENTS OF

THE PITTSBURGH
MERCANTILE CO.

AND ITS EMPLOYEES
ALIQUIPPA, PENNSYLVANIA

★ ★ ★

Beaver County's Largest
Department Store

★ ★ ★

The best place to shop for all your
personal household needs

WOODLAWN DRUG CO.

Prescription Specialties

246 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

DARLENE SHOP

234 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

"Always something new" in

Lingerie — Blouses — Skirts — Hose

M O R R I S

Men's Wear

482 FRANKLIN AVE. — ALIQUIPPA, PA.

ALIQUIPPA AUTO WRECKERS

Cor. Sheffield & Waugaman St.

ALIQUIPPA, PA. — Phone 666

COMPLIMENTS

of

UNITED STEELWORKERS

of

AMERICA

Local Union 1211

★ ★ ★ ★ ★

501 FRANKLIN AVENUE

★ ★ ★ ★ ★

ALIQUIPPA, PA.

NOWICKI BROTHERS

GROCERIES and MEATS

54 SPRUCE STREET

NATRONA, PA.

Pomyślnych Obrad

— życzy —

Sejmowi 21-mu Z. P. w A.

GRUPA 599 Z. N. P.

NATRONA, PA.

COMPLIMENTS

GEO. L. RUSIEWICZ

CARL J. CICHOLSKI

NATRONA, PA.

Z okazji Sejmu 21-go Związku Polek w Am.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

PLACÓWKA 83 S. W. A. P.

w NATRONA, PA.

NATRONA REALTY CO.

REAL ESTATE & INSURANCE SERVICE

Since 1904

35 CHESTNUT STREET — Phone 952-R

NATRONA, PA.

Natrona Bottling Works

20 WALNUT STREET

NATRONA, PA.

BACHA FUNERAL SERVICE

32 RIVER AVENUE

NATRONA, PA.

COMPLIMENTS OF
Polish Roman Catholic
Union Club, Branch 224
NATRONA, PA.

F. MENIGAT

Wholesale Distributors of Beer
3 GARFIELD ST. — NATRONA, PA.

COMPLIMENTS OF
ROXY THEATRE

NATRONA, PA.

STERLING FURNITURE CO.

303 — 5th AVENUE

NATRONA, PA.

Phone: Tar. 591

A FRIEND

NATRONA, PA.

GREETINGS

MIKE FRIEL

GAS STATION

NATRONA, PA.

FACTOR'S DRUG STORE

45 GARFIELD STREET — NATRONA, PA.

Phone: Tar. 9977

EIGHTH STREET MARKET

Fresh and Smoked Meats—Groceries and Produce

E. Palaszynski, Prop.

EIGHTH & TALBOT STS. — BRADDOCK, PA.

REAL ESTATE — MORTGAGES — INSURANCE
All Kinds of Licenses — Surety Bonds

WROBLESKI REAL ESTATE

R E A L T O R

605 BRADDOCK AVE. — BRADDOCK, PA.

DR. M. A. KONDRACKI

D E N T I S T

★

832 BRADDOCK AVENUE

BRADDOCK, PA.

Izbie Sejmu XXI składamy życzenia pomyślnych obrad
i owocnych rezultatów w dalszym rozwoju Organizacji!

KOMISJA 17-TA W OBWODZIE I-SZYM

(teren South Chicago i Hegewisch, Ill.)

ALBINA SZUDARSKA, Prezeska
WŁAD. MANIKOWSKA, Hon. Prezeska
JULIA RUCIŃSKA, Wice Prezeska
STANISŁAWA OSTROWSKA, Sekretarka
HELENA KOLANOWSKA, Kasjerka
MARIA JANIĄK, Protektorka
KAZMIERA STANKIEWICZ, Protektorka
MARIANNA RZĄSA, Chorążyni
MARIANNA MYŚLIWIEC, Chorążyni

GRUPA 111

Towarzystwo Gwiazda Nadzieji
(South Chicago)

GRUPA 112

Towarzystwo Korony Polskiej
(South Chicago)

GRUPA 156

Towarzystwo Św. Katarzyny
(Hegewisch)

GRUPA 121

Towarzystwo Promień Słońca
(South Chicago)

GRUPA 315

Towarzystwo Św. Anny
(South Chicago)

GRUPA 560

Towarzystwo Św. Teresy
(South Chicago)

POMYŚLNYCH OBRAD

— życzy —

POLSKA
KWIACIARNIA

HENRYK LUCZAK, właśc.

Wybór kwiatów na wesela,
pogrzeby i inne okazje

4417 BUTLER ULICA

Tel. SC. 1-4110

BEST WISHES

from

CHARLES

M. HALLARON



POMYŚLNYCH OBRAD

SEJMOWI XXI

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

— życzy —

HILL'S STUDIO

M. IWANOWSKI, właśc.

214 N. HIGHLAND AVE.

PITTSBURGH 6, PA.

Tel. MO. 1-9999

BOOSTERS

KOMISJA NR. 34

Baltimore, Maryland

GR. 568 TOW. BALTIMORE:

MARTA WELZANT
BRONISŁAWA BERES
MARIA CZEPIK
KAZIMIERA CHARCHUT
JULIA DEMBECK
MARIA DEMSKA
ZOFIA DŁABICH
MARTA GAJEWSKA
ANNA GALICKA
GERTRUDE GILDEN
ANNA GRAY
STANISŁAWA GRYBOS
PAULINE HARTMAN
MARIA HENNISH
JADWIGA HERCHOWSKA
JOSEPHINE HOGAN
ROSE JAGODZIŃSKA
MARTA JAROSIŃSKA
MARIA KARDAS
GERTRUDA KAMIŃSKA
JÓZEFA KMIĘCIAK
FRANCISZKA KOŁODZIEJSKA
EMILIA KOWALESKA
JOSEPHINE KUTZ
EWA MASZCZYŃSKA
JÓZEFA MIODUSZEWSKA
IRENA MORAN
LEOKADIA OBRYCKA
JANINA OSTROWSKA
ROSE PETERSON
HELENA FIGIŃSKA
KATARZYNA PANEK
MARIA PASEK
PHYLIS PIOTRKOWSKA
CECYLIA RADZIMIŃSKA
CZESŁAWA RADZIMIŃSKA
KATARZYNA RUZIN
VERA RUZIN
HELENA RYBICKA
WIKTORIA SIEKIERSKA
STEFANIA SADOWSKA
LUCILLE SAVKO
FRANCES SCHMIDT
MARIA SIWIŃSKA
ANNA SKALIŃSKA
ANNA SKALSKA
VERA STACHAROWSKA
FAULINA SZCZYBOR
AMELIA URBAŃSKA
ANTOINETTE TOCHTERMAN
JULIA TRZECIAK
MAGDALENA WACLAWSKA
MARIA WEBER
GENEVIEVE WEININGER
HELENA WIECIECH
MARIA WIESSNER
PAULINA WITKOWSKA
MARCELLA ZALENCKA
CHRISTINE ZEILER
HELENA WARGO
ESTELLE USZIŃSKA
KAROLINA RANDALL
GR. 702 TOW. SW. ANNY:
LEOK. BERNADZIKOWSKA
HELENA ROZANSKA

GR. 758 TOW. NAJSW.

MARIJ PANNY:

ROZALIA HORN
JULIA BAJERONAS
LAURA BOROWSKA
MARIA DASZKIEWICZ
WERONIKA FIGIEL
STEFANIA FIGIŃSKA
MARIA KULCZYŃSKA
MARIA MAŁECKA
MARIA KOZAK
HELENA KOWALEWSKA
WŁADYSŁAWA KEMPA
WŁADYSŁAWA KAROLENKO
MARIA HALAPI
FELAGIA MICHNO
ELŻBIETA SOCHA
ANNA SPIOCH
FRANCISZKA WEBER
MARIA ZAWORSKA
GR. 763 TOW. ŚW.
BERNADETTE:
WIKTORIA ŁUKASZEWSKA
ANNA DRGOS
HELENA KARWACKA
VERNA KRZESZEWSKA
TEOFILA KUNKOWSKA
TEOFILA OZAZEWSKA
AMELIA ROCK
MATILDA WIECIECH
EIŻBIETA WIŚNIEWSKA
JULIA ZAMECKI
WANDA ZAMECKI
ŻYCZENIA OD GRUPY 798
Z. P. w A., z Miami, Florida
ROMAN'S CAFE
JADWIGA SIWICKA
FRANCES FLORAL CO.
HOLLER FUNERAL HOME
LOWNEY'S DAIRY STORE
DOLATA'S POULTRY
ALEX STAFA
JOSEPH
DELLI-GATTI Cleaning Service
HAUMAN'S Bar & Restaurant
SALLY'S FASHION SHOP
REID'S GROCERY
SAM'S BARBER SHOP
HOMER DOVERSPIKE
TONY SINICROPE
ASSOCIATED LUMBER CO.
V. BIELSKI
JACK'S MARKET
THOS. J. WHALEN
ADAM'S STUDIO
PIONEER BAKERY
ALIQUIPPA
STAR Wallpaper & Paint Co.
BARON Hardware Store No. 6
HIRSH'S DRUG STORE
S. K. ODLIVAK
WHITE EAGLE INN
HENRY E. FRANK
JOHN T. ELLIOTT
PLOTKIN-KRAMER CO.
ANTONI GLANC
MRS. SPORNA
FELICJA NIEDOBYLEK

HELENA SZALAJDA
PAULINA RONKIEWICZ
LEOKADIA PRZYGUĆKA
WALERIA RZESZUTKO
MARIA LASEK
MR. & MRS. J. DYBOWSKI
SUE BILINSKA
KAMIL & ANNA HUPERT
NATRONA
CHARNON STUDIO
CAPLAN'S SHOE SHOP
FAL'S BEER DISTRIBUTOR
HARRISON'S Men's & Boys Wear
I. A. LEWIS CO.
PITTLER'S
Ladies Ready to Wear
ART & LINEN SHOP
(Liska & Burin)
HARENSKI PHARMACY
LEHMAN FLOWER SHOP
BETTY GAY
CROWN'S JEWELRY
MILLER BROS. SHOE STORE
J. S. RUSIEWICZ, JEWELER
E. J. VAN SCIVER
BERKEY'S MEN'S STORE
MR. TCHROWER
JANE DOBROWOLSKI
Beauty Shop
JOHN SOBOTKA'S MARKET
FRANK CZAPLINSKI
Gent's Furnishing Store
BALASH MARKET
NATRONA NEWS
BARRANCO'S STORE
JACOB JERRY
GEO. A. MARHEFKA
JOSEPH KNAPEK
BEDNAREK
WANDA PLUTNICKA
MARIA KUKLESKA
MARIA GÓRAK
EMILIA PANEK
MARTA GLAZER
JADWIGA GORZYŃSKA
HELENA MAREK
STANISŁAWA NOWAK
ANIĘLA BEDNARCZYK
JULIA WLAZLIŃSKA
HELENA KOLSKA
JULIA POLANSKA
WASHINGTON, PA.
W. J. OLESKY
MRS. EDITH MAXWELL
MRS. JÓZEFA POPEK
MRS. B. KUSINEK
MRS. S. SZOLEK
ADAM HERMANOWSKI
WILSON CLEANERS
ARTS Confectionery Store
ANTONI BIELEWSKI
CZAJKOWSKI BARBER
ADOLPH PAMPUCH
MR. & MRS. BEN PAGA
MRS. JADWIGA CHMIELEWSKA
MARY ANN KOZŁOWSKA
J. ROSENBERG
J. COHEN

COMPLIMENTS

ELACHKO
FUNERAL HOME
Cor. Dawson & Semple Sts.

• • •

OAKLAND

PAUL CAFE
2108 CARSON STREET
PITTSBURGH, PA.
Tel. HEmlock 1-9653
Paul Bertha, Prop.

COMPLIMENTS
of
DR. B.

COMPLIMENTS

M. J. CIESLAK
FUNERAL HOME
(Formerly of South Side)
2935 Brownsville Rd.
PITTSBURGH 27, PA.
PLantation 1-2300

COMPLIMENTS OF

The Pittsburgh
MERCANTILE CO.
2600 CARSON STREET
SOUTH SIDE

PATRONS

REMP'S MARKET

MRS. S. KOŁOSZCZYK

MR. & MRS. W. SAMĄŻEWSKI

MRS. W. DEGENER

MARTIN FRIED MARKET

VAL'S BARBER SHOP

GERSON'S TAILOR SHOP

N. N.

MRS. MARY STUDNICKA

LEONARD MURAWSKI'S FAMILY

J. SNOW — Cleaner & Tailor

MRS. GADUNSKY'S MARKET

MISS Z. KRAKOWSKA

Wspólnymi siłami wspólnych dokonamy Czynów,
dla dobra Polonii Amerykańskiej i Sprawy Polskiej
To też dla każdego Obywatela i Obywatelki pocho-
dzenia polskiego, miejscem tych wspólnych prac jest
członkostwo w

Wydziale Stanowym
Kongresu Polonii Amerykańskiej
NA ZACHODNIĄ PENNSYLVANIĘ

NA WESELA, BANKIETY
I PRYWATNE PRZYJĘCIA

LASEK'S TAVERN

Tel. SChenley 1-9932
45-47 BATES STREET
PITTSBURGH 13, PA.
ZAPRASZAMY WAS SERDECZNIE

COMPLIMENTS OF

St. Michael's Archangel Soc.

No. 621 P. R. C. U.
54 BATES ST. — PITTSBURGH 13, PA.

COMPLIMENTS OF

FRANK'S CAFE

FRANK RZESZUTKO, Prop.
49 BATES STREET
PITTSBURGH 13, PA.

COMPLIMENTS OF

JOS. SCHACHTER

GROCERIES & MEATS
53 Lawn Street
PITTSBURGH 13, PA.

Established 1873

EICHENLAUBS

FOR BETTER FURNITURE
3501-3503 BUTLER ST. — PITTSBURGH, PA.

SChenley 1-0779 — 1-0780

SERDECZNE ŻYCZENIA

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Od Parafii

ŚW. JACKA

PITTSBURGH 13, PA.

Eureka Federal Savings and Loan Association

OAKLAND, PITTSBURGH 13, PA.
3400 FORBES STREET
Telephone MU. 1-8400

ŻYCZENIA POMYŚLNYCH OBRAD

— zasyla —

TOW. POLEK ŚW. ELŻBIETY
No. 835 Z. P. R. K.

VALENTINE'S DAIRY

Fresh Dairy Products

FROM FARM TO YOU

SMITHTON, PA. — WEST NEWTON 485

G I D A S

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

3719 FORBES ST., OAKLAND

Telephone MA. 1-3000

